



**NFPA CERTIFICATION  
FOR I'D S D020AA**

MEETS THE DESCENT CONTROL AND BELAY DEVICE REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

EMERGENCY SERVICES DESCENT CONTROL AND BELAY DEVICE IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



**Descent control  
Belay device  
T (TECHNICAL USE)  
MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)**

USE ONLY TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES, (CORE + SHEATH) DIAMETER BETWEEN 10 MM AND 11,5 MM.

This descent control and belay device has passed the manner of function test and holding load tests using the following ropes: [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] and [Bluewater, 7/16" Spec-Static rope, 540700, 11,5mm].

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

**NFPA CERTIFICATION  
POUR I'D S D020AA**

CONFORME AUX EXIGENCES POUR APPAREILS D'ASSURAGE ET DE CONTRÔLE DE DESCENTE DE LA NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

APPAREIL D'ASSURAGE ET DE CONTRÔLE DE DESCENTE POUR SERVICES DE SECOURS CONFORMÉMENT À NFPA 1983-2017

UTILISEZ UNIQUEMENT DES TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES, (GAINE + ÂME) DONT LE DIAMÈTRE EST COMPRIS ENTRE 10 MM AND 11,5 MM.

Cet appareil d'assurance et de contrôle de descente a passé les tests de fonctionnement avec les cordes suivantes : [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] and [Bluewater, 7/16" Spec-Static rope, 540700, 11,5mm].

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées.

Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.



**DESCENT CONTROL  
DEVICE**

IN ACCORDANCE WITH ANSI / ASSE Z359.4-2013

**APPAREILS DE  
CONTRÔLE DE  
DESCENTE**

CONFORMEMENT À ANSI / ASSE Z359.4-2013



10 ≤ Ø ≤ 11,5 mm



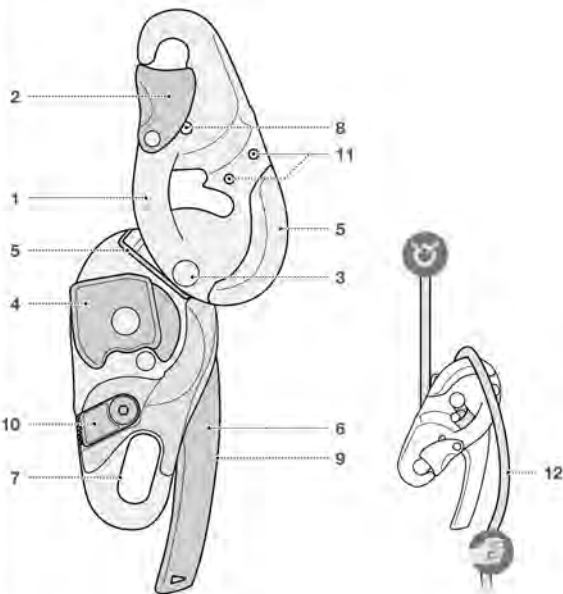
130 - 310 Lbs  
59 - 141 kg

**Maximum descent rate  
Vitesse de descente  
maximum**

30 - 120 kg = 2m/s. MAX  
>120 kg = 0,5m/s. MAX

**1. Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)**

**2. Nomenclature**

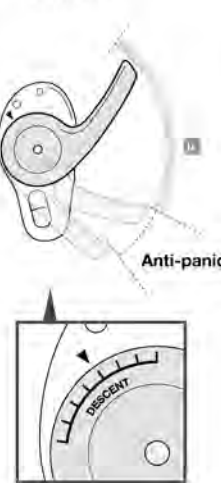


**Handle positions  
Positions de la poignée**

**a. Stop position  
Position d'arrêt**



**b. Descent  
Descente**



**c. Storage  
Rangement**



**3. Inspection, points to verify**  
**Contrôle, points à vérifier**



PPE checking  
 Vérification EPI  
 PETZL.COM



**4. Compatibility**  
**Compatibilité**

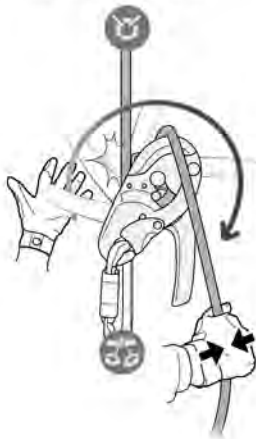


**5. Function principle and test**  
**Principe et test de fonctionnement**

**Descent**  
**Descente**



**AUTO-LOCK system**  
**Système AUTO-LOCK**



**Locking**  
**Blocage**



**Anti-panic function**  
**Fonction antipanique**



**6. Installation**

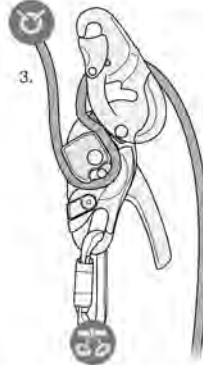
1.



2.



3.



4.

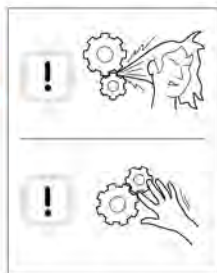
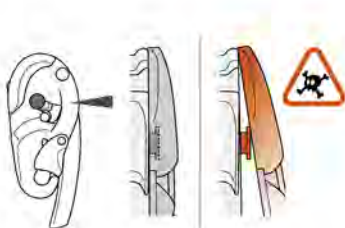
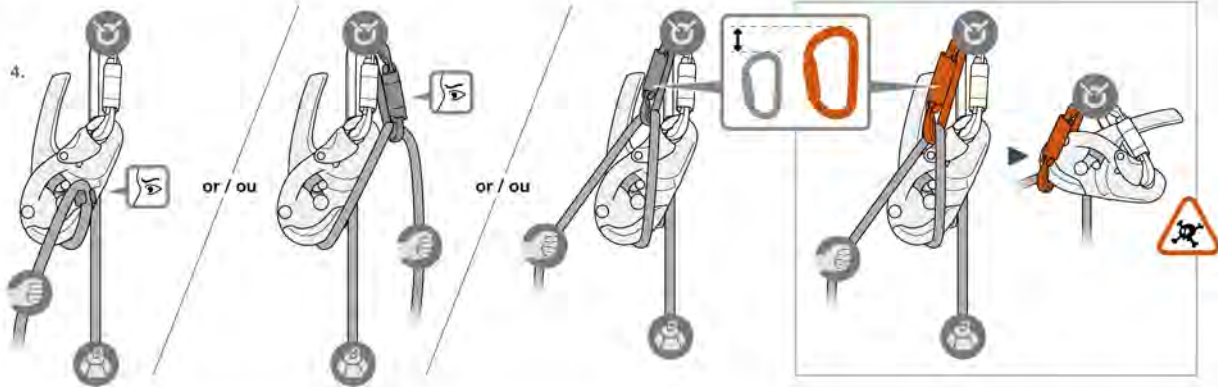
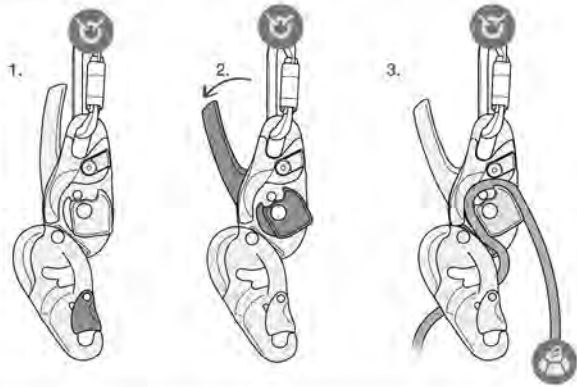


Device on the harness  
 Appareil au harnais

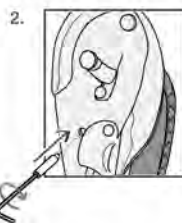
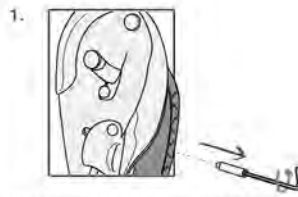


6. Installation

Device on  
an anchor  
Appareil à l'ancrage



Locking the safety gate  
Verrouillage du cliquet



7. EN 12841 type C - Rope access.  
EN 12841 type C - Accès sur corde



150 kg MAX



10 ≤ Ø ≤ 11,5 mm  
EN1891 A

RESCUE / SECOURS



200 kg MAX



10,5 ≤ Ø ≤ 11,5 mm  
EN1891 A

8. EN 341class A - Rescue descender  
EN 341class A - Descendeur pour secours

Maximum descent energy 7,5 MJ

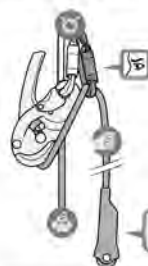
Energie de descente maximum 7,5 MJ

Rope  
Corde



Working load limit (EN341)  
Charge d'utilisation maxi (EN341)

Maximum descent  
Descente maximum



**Petzl PARALLEL 10,5 mm** 120 kg 200 m

**Petzl AXIS 11 mm** 120 kg 200 m



**Petzl PARALLEL 10,5 mm** 120 kg 200 m

**Petzl AXIS 11 mm** 150 kg 200 m



Rope specifications

Performances des cordes testées



Petzl PARALLEL 10,5 mm

Petzl AXIS 11 mm

1. Sheath slippage (%) Glissement de la gaine (%)	1	1,3
2. Elongation (%) Allongement (%)	3,4	3
3. Mass of the sheath (%) Masse de la gaine extérieure (%)	45	41
4. Mass of the core material (%) Masse du matériau de l'âme (%)	55	59
5. Mass per unit length (g/m) Masse par unité de longueur (g/m)	75	82
6. Shrinkage (%) Rétractation (%)	2	2

9. Usage on a harness  
Utilisation au harnais



9a. Descending  
Descente

Weight / Poids

30 kg <  < 120 kg

Rope / Corde

Ø 10 mm ≤  ≤ 11,5 mm

Speed / Vitesse

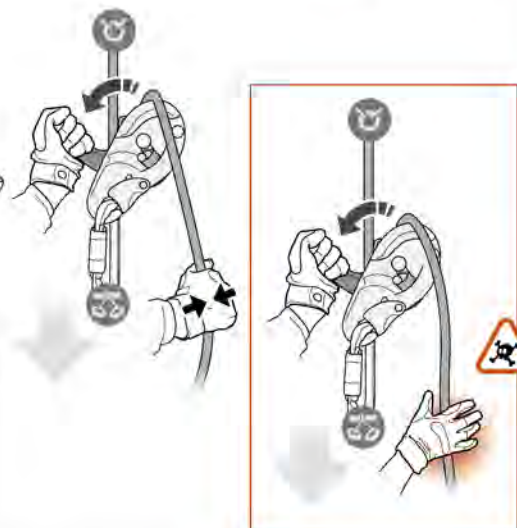


30 - 120 kg = 2m/s. MAX  
>120 kg = 0,5m/s. MAX

Height / Hauteur

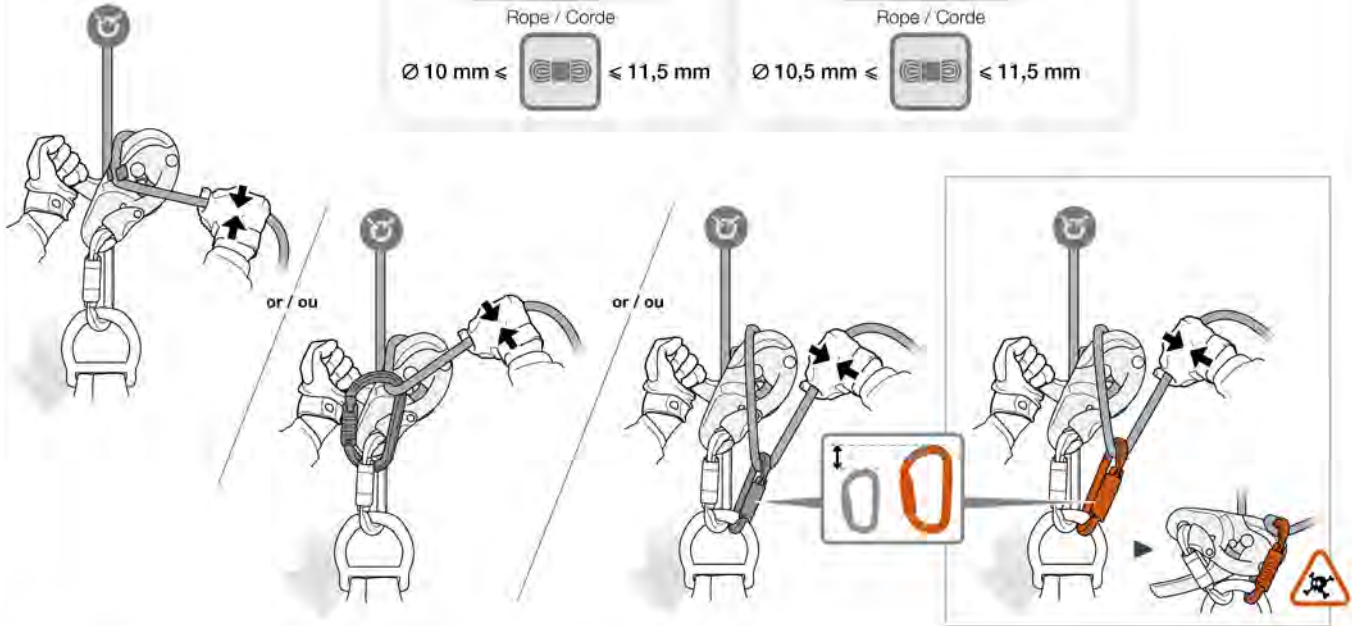


200 m MAX



**Usage on a harness**  
Utilisation au harnais

**9b. Extra friction**  
Ajout de freinage

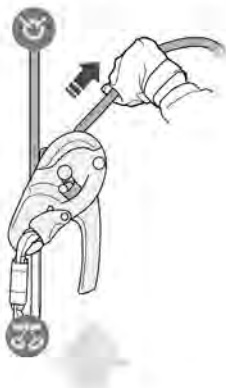


Weight / Poids <b>30 kg &lt;</b>  <b>&lt; 150 kg</b>	Weight / Poids <b>150 kg &lt;</b>  <b>&lt; 200 kg MAX</b>
Rope / Corde <b>Ø 10 mm &lt;</b>  <b>&lt; 11,5 mm</b>	Rope / Corde <b>Ø 10,5 mm &lt;</b>  <b>&lt; 11,5 mm</b>

**9c. Stop position**  
Position d'arrêt

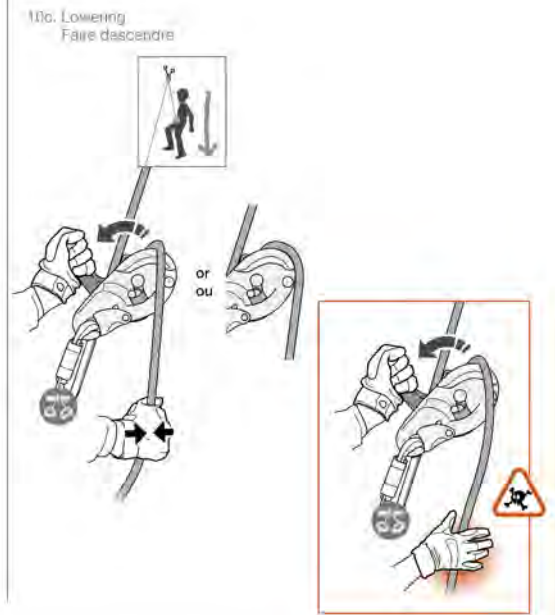
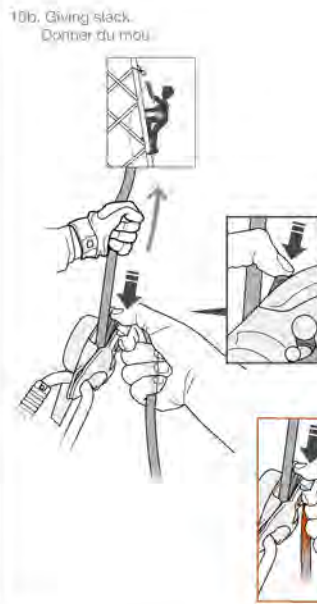


**9d. Occasional ascent**  
Remontées occasionnelles





**10.** EN 15151-1 Type 8  
Belay-rappel device  
EN 15151-1 Type 8  
Assureur descendeur



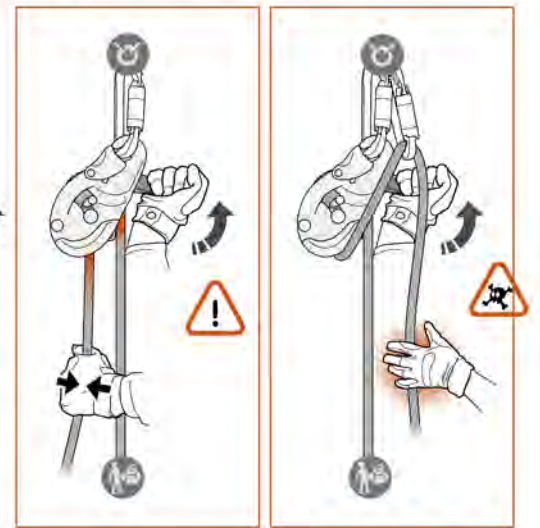
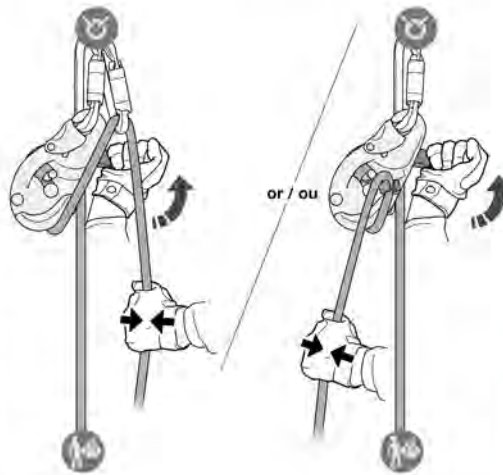
**11.** Usage on an anchor  
Utilisation à l'ancrage



Weight / Poids		Weight / Poids	
30 kg <	< 120 kg	120 kg <	< 150 kg MAX
Rope / Corde		Rope / Corde	
$\text{Ø } 10 \text{ mm} <$	$\leq 11,5 \text{ mm}$	$\text{Ø } 10,5 \text{ mm} <$	$\leq 11,5 \text{ mm}$

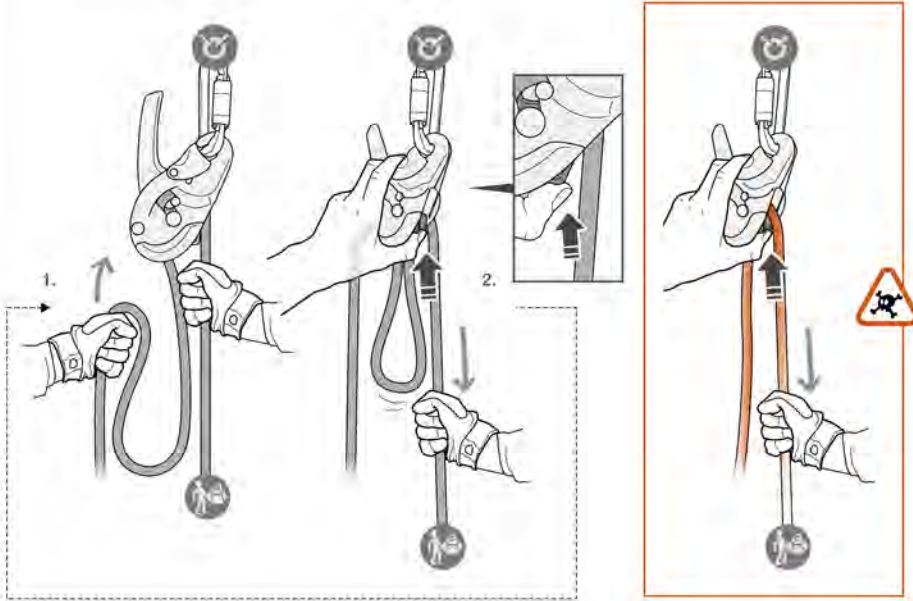
Speed / Vitesse  
 30 - 120 kg = 2m/s. MAX  
 >120 kg = 0,5m/s. MAX

Height / Hauteur  
 200 m MAX

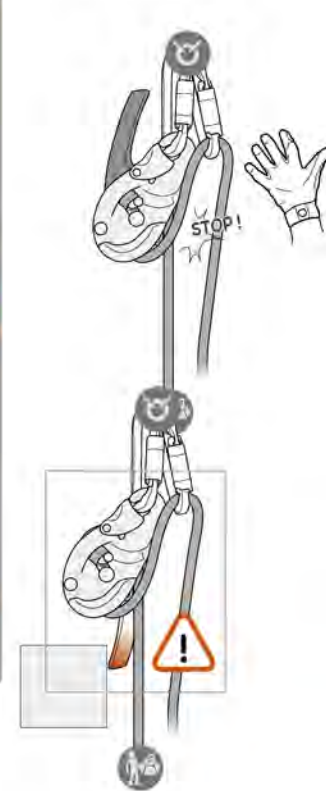


**11. Usage on an anchor / Utilisation à l'ancrage**

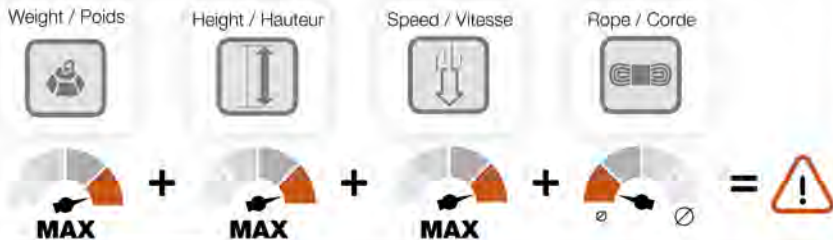
**11b. Giving slack / Donner du mou**



**11c. Stop position / Position d'arrêt**



**12. Limitations on use / Limites d'utilisation**

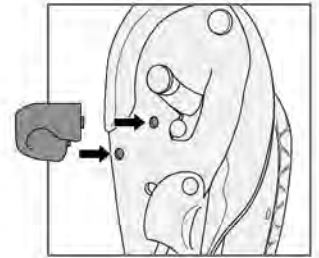


**Accessories / Accessoires**

Frein additionnel fermé / Closed auxiliary brake

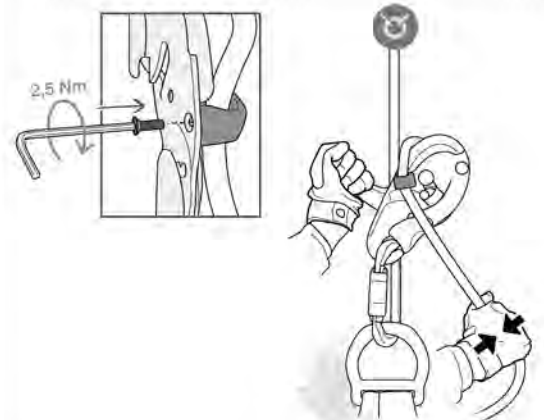


Frein additionnel ouvert / Open auxiliary brake



**13. Additional information / Informations complémentaires**

<b>A. Lifetime / Durée de vie</b> ∞ unlimited / illimitée	<b>B. Acceptable T° / T° tolérées</b> + 80°C / + 175°F - 40°C / - 40°F	<b>C. Precautions for use / Précautions d'usage</b> ⚡ ⚠ 🔥 🔊 etc...
<b>D. Cleaning / Nettoyage</b> + 30°C max. / + 86°F max. 🧼 🧽 🧻		<b>E. Drying / Séchage</b> + 30°C max. / + 86°F max. ☁️ 🌬️
<b>F. Storage - Transport / Stockage - transport</b> + 30°C / + 86°F + 10°C / + 50°F ☀️ ☔ 🧴		<b>G. Maintenance / Entretien</b> 🧴
<b>H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</b> 🔧 🛠️ 🛡️ → Petzl		<b>I. FAQ - Contact / Questions - Contact</b> ✉️ ❓ → petzl.com





These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

Self-braking descender/belay device.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

- (1) Moving side plate, (2) Safety gate, (3) Axle, (4) Cam, (5) Brake plate, (6) Handle, (7) Attachment hole, (8) Hole for locking the safety gate, (9) Screw for locking the safety gate, (10) Anti-error catch, (11) Holes for auxiliary brake, (12) Brake-side rope.

**Handle positions:**

- a. Stop position (load locked, handle stowed to prevent accidental snagging).
- b. Descent (the handle gradually releases the lock).
- c. Storage (handle stowed for transport).

**Principal materials:**

Aluminum alloy, stainless steel.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).  
Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

**Before each use**

Verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion on the product (side plates, axles, rivets, cam, brake plates, attachment hole, anti-error catch). Check the condition of the safety gate and verify that it works properly (return spring, complete closure). Check the condition of the handle and verify that it works properly (cam drive, return spring, anti-panic function). Check the cam's mobility.

**During use**

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of rubbing or contact with any external object that could interfere with device function (free rotation of the device, of the cam, of the handle...).  
Warning: locking effectiveness can vary depending on the condition of the rope (wear, dirt, moisture, rain, ice...).

Braking effectiveness varies depending on the condition of the rope and the conditions of usage (diameter, moisture, rain, ice, dirt...). For every rope, before use, you must familiarize yourself with the braking effectiveness.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ID S must meet current standards in your country (e.g. EN 1497 or EN 813 harnesses).

The safety gate allows the moving side plate to be opened and the ID S to be installed without removing the connector. The ID S can therefore be used with the CAPTIV positioning bar to optimize connector positioning.

## 5. Function principle and test

The ID S locks the rope in one direction and allows the rope to slide in the other direction. The rope friction in the cam groove causes the cam to rotate, which locks the rope by pinching it against the brake plate.

Locking can be gradually released by operating the handle (always hold the brake-side rope).  
Warning: any excessive pulling on the handle can cause a loss of control.

**AUTO-LOCK system**

The AUTO-LOCK system locks the load automatically and returns the handle to the stop position.

**Anti-panic function**

The anti-panic function automatically stops the descent if the user pulls the handle too far. To resume the descent, allow the handle to return to the stop position before operating it again.

## 6. Installing the ID S

Install a locking carabiner on the ID S for attachment to the harness or anchor.

**6a. Connection to a harness**

Open the moving side plate and raise the handle slightly to allow the cam to move. Install the rope around the cam in the direction indicated by the icons marked on the device. Close the moving side plate, making sure that the gate closes completely. Each time the rope is installed, check that the rope locks in the desired direction. The anti-error catch helps detect a backward installation of the rope.

**6b. Connection to an anchor**

Open the moving side plate and raise the handle slightly to allow the cam to move. Install the rope around the cam in the direction indicated by the icons marked on the device. Close the moving side plate, making sure that the gate closes completely. Each time the rope is installed, check that the rope locks in the desired direction. Pass the rope through a directional carabiner on the anchor or through the auxiliary brake (sold separately). Warning: the anti-error catch will not work unless the rope passes through a directional carabiner on the anchor.

**6c. Locking the safety gate**

If it is necessary to prevent the device from opening once the rope is installed (e.g. rescue kit), the safety gate can be locked with the supplied screw.

## 7. Rope access

**EN 12841: 2006 type C**

Descender for progression on rope.

Maximum working load: 150 kg for a single person; usage up to 200 kg is possible for two people in a rope rescue situation with 10.5 to 11.5 mm ropes only.

Ropes tested during the CE EN 12841 type C certification:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KMIII 11.5 mm.

To reduce the risk of a fall or pendulum, keep the rope between the ID S and the anchor as tight and as vertical as possible.

Devices of type B and C are designed for progression on rope; they must be used together with a type A belay system (e.g. ASAP). When the full weight of the user is on the safety rope, it becomes a work rope and so must be used with another safety rope.

## 8. Rescue descender

**EN 341: 2011 class A**

- Maximum energy of descent 7.5 MJ.

Energy = user weight x gravity x length of descent x number of descents.

- Ropes tested, maximum working load, maximum descent: see drawings.

- Minimum load: 30 kg.

- To reduce the risk of a fall, do not allow slack in the rope between the ID S and the user.

- Protect the ID S from environmental conditions if it is left installed on the anchor between inspections.

- EN 341 testing temperature: -40° C in dry conditions, -4° C in wet and cold conditions.

- Install the ID S on the anchor in a way that does not interfere with the descent.

- Control the speed of descent; a loss of control can be difficult to correct.

- The ID S can overheat and damage the rope in a descent that is too long or too fast.

- In the context of the EN 341 standard, the ID S is designed only for rescue use.

- Specifications of ropes tested:

- Nylon and polyester ropes.
- 1. Sheath slippage (%)
- 2. Elongation (%)
- 3. Mass of the sheath (%)
- 4. Mass of the core material (%)
- 5. Mass per unit length (g/m)
- 6. Shrinkage (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

Maximum descent height: 200 m.

The ID S can be used for multiple successive descents by ensuring that the device does not overheat.

Refer to ANSI Z359.1 and ANSI Z359.4 standards and any applicable regulations.

Energy = user weight x gravity x length of descent x number of descents.

Anchor used for work or rescue must have a strength of 3100 pounds (13.8 kN) or at least 5 times the load applied to the system. If the anchor is used for fall arrest, it must have a higher strength and meet the requirements of the ANSI Z359.1 standard.

Connections to anchors must be done in a way that does not reduce the anchor strength, and that avoids any accidental movement of the system during use. Perform a tension test on the connection before applying the full load.

## 9. Usage on a harness

**9a. Descending**

Gradually pull the handle to allow the rope to slide, always holding the brake-side rope.

**9b. Extra friction**

Add friction in case of difficulty controlling speed, if the rope is new or slippery, or for any use with a heavy load or with two people.

To add friction, pass the rope through an extra carabiner connected to the ID S's carabiner, or through the auxiliary brake (sold separately).

Connections to anchors must be done in a way that does not reduce the anchor strength, and that avoids any accidental movement of the system during use. Perform a tension test on the connection before applying the full load.

**9c. Stop position**

Before letting go of the rope, make sure the handle has properly returned to the stop position.

Beware of any rubbing, against the structure or equipment, that could prevent the return of the handle. If the handle is not in the stop position, it is exposed to accidental snagging that can cause unlocking.

**9d. Occasional ascent**

The ID S can be moved up the rope at any time, without manipulating the handle.

## 10. Belay device/descender

**EN 15151-1: 2012 type 8**

Belay device with variable friction function for belaying in climbing and similar activities.

Use only ropes in the diameter range indicated as compatible. Specified rope diameters have a tolerance of up to 0.2 mm. The diameter of a rope and its characteristics can vary depending on usage.

Certification tests are carried out with an 80 kg mass.

**10a. Always hold the brake-side rope when the climber is moving**

**10b. Giving slack**

While holding the brake-side rope, press the cam with your thumb to allow the rope to slide.

Pull the rope with the other hand.

**10c. Lowering**

Gradually pull the handle to allow the rope to slide, always holding the brake-side rope.

## 11. Usage on an anchor

The brake-side rope must pass through a directional carabiner on the anchor or through the auxiliary brake (sold separately).

WARNING: when using the open auxiliary brake, direct the rope so that it always stays in place inside the brake. Beware of twists or loops of rope that could cause the rope to come out of the brake.

**11a. Lowering**

Gradually pull the handle to allow the rope to slide, always holding the brake-side rope.

**11b. Giving slack**

While holding the brake-side rope, press the cam with your thumb to allow the rope to slide. Pull the rope with the other hand.

**11c. Stop position**

Before letting go of the rope, make sure the handle has properly returned to the stop position.

Beware of any rubbing, against the structure or equipment, that could prevent the return of the handle. If the handle is not in the stop position, it is exposed to accidental snagging that can cause unlocking.

## 12. Limitations on use

These instructions for Use specify essential parameters to follow when using the descender: mass, height, speed, compatible ropes...

Other factors can come into play, such as the condition of the rope (new ropes are often slippery), or the temperature of use (high heat reduces braking effectiveness).

**The descender functions optimally under average use conditions. It reaches its performance limits when all of these parameters approach the maximum.**

**Under these extreme use conditions, there is a risk of losing control of the descent and/or damaging the rope.**

You must be more alert and not hesitate to take special precautions (add friction, reduce speed, split the descent) into shorter sections using intermediate anchors...).

**Limitations on use in the cold:**

-40° C under normal conditions.

-4° C under exceptional cold and wet conditions (rain, water spray, condensation...). These conditions can degrade the functioning of your rope/descender assembly.

## 13. Additional information

- The ID S is not suitable for use in a fall arrest system.

- Any dynamic overload can damage the rope.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: make sure that your products do not come into contact with any abrasive materials, sharp objects, moving machinery or sources of electricity.

- Be vigilant in case of usage in areas presenting risks of an electrical, thermal, chemical or any other nature.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

**A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning**

**- E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

**Accessories**

Open auxiliary brake: for occasional extra friction.

Closed auxiliary brake: for permanent extra friction (e.g. rescue kit).

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

**Warning symbols**

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

**Traceability and markings**

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Rope diameter and maximum working load - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards

- k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Direction of the rope - n. Maximum descent and operating temperature - o. Handle positions - p. NFPA and ANSI/ASSE certification body - q. Manufacturer address

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Descendeur-assureur auto-freinant.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

#### Responsabilité

##### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Flasque mobile, (2) Cliquet, (3) Axe d'ouverture, (4) Came, (5) Patin de freinage, (6) Poignée, (7) Trou de connexion, (8) Trou pour verrouillage du cliquet, (9) Vis pour verrouillage du cliquet, (10) Gâchette témoin d'erreur, (11) Trous pour frein additionnel, (12) Corde côté freinage.

##### Positions de la poignée :

- a. Position d'arrêt (charge bloquée, poignée rangée pour éviter tout accrochage intempestif).
- b. Descente (la poignée desserre progressivement le blocage).
- c. Rangement (poignée rangée pour le transport).

##### Matériaux principaux :

Alliage d'aluminium, acier inoxydable.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

##### Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion sur le produit (flasques, axes, rivets, came, patin de freinage, trou de connexion, gâchette témoin d'erreur). Vérifiez l'état du cliquet et son bon fonctionnement (ressort de rappel, fermeture complète). Vérifiez l'état de la poignée et son bon fonctionnement (entraînement de la came, ressort de rappel, fonction anti-panique). Contrôlez la mobilité de la came.

##### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux frottements ou contacts avec tout élément extérieur qui pourrait entraver le fonctionnement de l'appareil (libre rotation de l'appareil, de la came, de la poignée...).

Attention, la qualité du blocage peut varier en fonction de l'état de la corde (usure, saleté, humidité, pluie, gel...).

L'effet de freinage varie selon l'état de la corde et les conditions d'utilisation (diamètre, humidité, pluie, gel, saleté...). Pour chaque corde, avant utilisation, vous devez vous familiariser avec l'effet de freinage.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre I'D S doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 1497 ou EN 813 par exemple). Grâce à son cliquet, le flasque mobile peut être ouvert et la corde installée sans retirer le connecteur. L'I'D S peut donc être utilisé avec la barrette de maintien CAPTIV pour optimiser le positionnement du connecteur.

### 5. Principe et test de fonctionnement

L'I'D S bloque la corde dans un sens et permet le coulisement de la corde dans l'autre sens. Le frottement de la corde dans la gorge de la came entraîne la rotation de la came, qui vient bloquer la corde par pincement sur le patin de freinage.

Le blocage peut être débrayé progressivement en actionnant la poignée (toujours tenir la corde côté freinage).

Attention, toute traction excessive sur la poignée peut entraîner une perte de contrôle.

##### Système AUTO-LOCK

Le système AUTO-LOCK bloque la charge automatiquement et assure le retour de la poignée en position d'arrêt.

##### Fonction anti-panique

La fonction anti-panique stoppe automatiquement la descente si l'utilisateur tire trop loin la poignée. Pour reprendre la descente, laisser la poignée revenir en position d'arrêt avant de l'actionner à nouveau.

### 6. Installation de l'I'D S

Instalez sur l'I'D S un connecteur à verrouillage pour la connexion au harnais ou à l'ancrage.

##### 6a. Connexion au harnais

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité. La gâchette témoin d'erreur aide à détecter une installation de la corde à l'envers.

##### 6b. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité. Passez la corde dans un mousqueton de renvoi à l'ancrage ou dans le frein additionnel vendu séparément. Attention, la gâchette témoin d'erreur ne peut fonctionner que lorsque la corde passe dans un mousqueton de renvoi à l'ancrage.

##### 6c. Verrouillage du cliquet

S'il est nécessaire d'empêcher l'ouverture de l'appareil une fois la corde installée (kit de secours par exemple), le cliquet peut être verrouillé à l'aide de la vis fournie.

### 7. Accès sur corde

##### EN 12841 : 2006 type C

Descendeur pour la progression sur corde.

Charge d'utilisation maximum : 150 kg pour une personne, utilisation possible jusqu'à 200 kg pour deux personnes dans le cadre d'un secours sur corde de 10,5 à 11,5 mm uniquement. Cordes testées lors de la certification CE EN 12841 type C :

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KMilli 11,5 mm.

Gardez la corde aussi tendue et verticale que possible entre l'I'D S et l'ancrage pour limiter la possibilité de chute et de pendule.

Les appareils de type B et C ont pour fonction la progression sur corde, ils doivent être utilisés conjointement à un système de contre-assurance de type A (par exemple ASAP). Lorsque la corde de contre-assurance est chargée de tout le poids de l'utilisateur, elle devient une corde de travail et doit alors être utilisée avec une autre corde de contre-assurance.

### 8. Descendeur pour le secours

##### EN 341 : 2011 classe A

- Énergie de descente maximum 7,5 MJ.

Énergie = poids de l'utilisateur x gravité x hauteur de descente x nombre de descentes.

- Cordes testées, charge d'utilisation maximum, descente maximum : voir dessins.

- Charge minimum : 30 kg.

- Gardez la corde aussi tendue que possible entre l'I'D S et l'utilisateur pour limiter la possibilité de chute.

- Protégez l'I'D S des conditions du milieu s'il est laissé installé à l'ancrage entre les inspections.
- Température de test EN 341 : -40° C au sec, -4° C au test humide et froid.
- Instalez l'I'D S à l'ancrage de manière à ne pas gêner la descente.
- Contrôlez votre vitesse de descente : une perte de contrôle peut être difficile à corriger.
- L'I'D S peut s'échauffer lors d'une descente trop longue ou rapide et endommager la corde.
- Dans le cadre de la norme EN 341, l'I'D S est destiné au sauvetage uniquement.

- Performance des cordes testées :

Cordes en polyamide et polyester.

- Lissèment de la gaine (%)
- Allongement (%)
- Masse de la gaine extérieure (kg)
- Masse du matériau de l'âme (%)
- Masse par unité de longueur (g/m)
- Rétraction (%)

##### ANSI / ASSE Z359.4 - 2013

Hauteur maximum de descente : 200 m.

L'I'D S peut être utilisé pour plusieurs descentes successives en s'assurant d'éviter un échauffement excessif de l'appareil.

Référez-vous aux normes ANSI Z359.1, Z359.4 et tout règlement applicable.

Énergie = poids de l'utilisateur x gravité x hauteur de descente x nombre de descentes.

Les ancrages utilisés pour le travail ou le secours doivent avoir une résistance de 3100 livres (13,8 kN) ou d'au moins 5 fois la charge applicable au système. Si l'ancrage est utilisé pour l'arrêt de chute, sa résistance doit être supérieure et respecter les exigences de la norme ANSI Z359.1.

Les connexions aux ancrages doivent être réalisées de manière à ne pas réduire la résistance de l'ancrage et à éviter tout mouvement intempestif du système pendant l'utilisation. Réalisez un test de tension sur la connexion avant d'appliquer la charge totale.

### 9. Utilisation au harnais

##### 9a. Descendre

Actionnez la poignée progressivement pour laisser coulisser la corde, en tenant toujours la corde côté freinage.

##### 9b. Ajout de freinage

Ajoutez du freinage en cas de difficulté à contrôler la vitesse, en cas de corde neuve ou glissante ou pour toute utilisation avec une charge lourde ou avec deux personnes.

Pour augmenter le freinage, passez la corde dans un mousqueton supplémentaire connecté sur le mousqueton de l'I'D S ou dans le frein additionnel vendu séparément.

Attention, lors de l'utilisation du frein additionnel ouvert, orientez la corde de manière à la maintenir en place dans le frein à tout moment. Attention aux torons ou boucles de corde qui pourraient conduire la corde à s'échapper du frein.

##### 9c. Position d'arrêt

Avant de lâcher la corde, assurez-vous que la poignée est bien revenue en position d'arrêt. Attention aux frottements, contre la structure ou l'équipement, qui pourraient empêcher le retour de la poignée. Si la poignée n'est pas en position de maintien au travail, elle est exposée à un accrochage accidentel qui peut provoquer un déblocage.

##### 9d. Remontée occasionnelle

L'I'D S peut coulisser vers le haut sur la corde à tout moment, sans manipulation de la poignée.

### 10. Assureur-descendeur

##### EN 15151-1 : 2012 type 8

Dispositif d'assrage avec fonction de réglage de la friction pour l'assurance en escalade et activités similaires.

Utilisez uniquement des cordes dans la plage de diamètre indiquée comme compatible. Les diamètres déclarés des cordes ont une tolérance allant jusqu'à 0,2 mm. Le diamètre d'une corde et ses caractéristiques peuvent varier selon l'usage.

Les tests de certification sont réalisés avec une masse de 80 kg.

##### 10a. Toujours tenir la corde côté freinage lors des déplacements du grimpeur

##### 10b. Donner du mou

Tout en tenant la corde côté freinage, appuyez sur la came avec le pouce pour libérer le coulisement de la corde. Tirez la corde avec l'autre main.

##### 10c. Faire descendre

Actionnez la poignée progressivement pour laisser coulisser la corde, en tenant toujours la corde côté freinage.

### 11. Utilisation à l'ancrage

La corde côté freinage doit passer dans un mousqueton de renvoi à l'ancrage ou dans le frein additionnel vendu séparément.

Attention, lors de l'utilisation du frein additionnel ouvert, orientez la corde de manière à la maintenir en place dans le frein à tout moment. Attention aux torons ou boucles de corde qui pourraient conduire la corde à s'échapper du frein.

##### 11a. Faire descendre

Actionnez la poignée progressivement pour laisser coulisser la corde, en tenant toujours la corde côté freinage.

##### 11b. Donner du mou

Tout en tenant la corde côté freinage, appuyez sur la came avec le pouce pour libérer le coulisement de la corde. Tirez la corde avec l'autre main.

##### 11c. Position d'arrêt

Avant de lâcher la corde, assurez-vous que la poignée est bien revenue en position d'arrêt. Attention aux frottements, contre la structure ou l'équipement, qui pourraient empêcher le retour de la poignée. Si la poignée n'est pas en position de maintien au travail, elle est exposée à un accrochage accidentel qui peut provoquer un déblocage.

### 12. Limites d'utilisation

Cette notice technique précise les paramètres essentiels à respecter pour le fonctionnement de votre descendeur : masse, hauteur, vitesse, cordes compatibles...

D'autres paramètres peuvent intervenir, comme l'état de la corde (une corde neuve est souvent glissante) ou la température d'utilisation (les fortes chaleurs diminuent l'effet de freinage).

**Votre descendeur fonctionne de manière optimale dans des conditions moyennes d'utilisation. Il atteint ses limites de performance lorsque ces paramètres approchent tous du maximum.**
**Dans ces conditions limites d'utilisation, il y a risque de perdre le contrôle de la descente et/ou d'endommager la corde.**

Vous devez être plus vigilant et ne pas hésiter à prendre des précautions particulières (ajout de freinage, réduction de la vitesse, fractionnement de la descente...).

**Limites d'utilisation au froid :**

-40° C en conditions normales.

-4° C en conditions exceptionnelles de froid mouillé (pluie, embruns, condensation...). Ces conditions peuvent dégrader le fonctionnement de votre ensemble corde/descendeur.

### 13. Informations complémentaires

- L'I'D S ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.

- Toute surcharge dynamique est susceptible d'endommager la corde.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qui'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne soient pas en contact avec des matériaux abrasifs, des pièces coupantes, des équipements mobiles ou des sources d'électricité.

- Soyez vigilant en cas d'utilisation à proximité de zones présentant un risque électrique, thermique, chimique ou de toute autre nature.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

##### Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

- Le résultat des vérifications pour éviter une future utilisation.

##### Pictogrammes :

**A. Dures de vie illimitée** - **B. Températures tolérées** - **C. Précautions d'usage** - **D. Nettoyage** - **E. Séchage** - **F. Stockage/transport** - **G. Entretien** - **H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

#### Accessoires

Frein additionnel ouvert : pour ajout de freinage ponctuel.

Frein additionnel fermé : pour ajout de freinage permanent (kit de secours par exemple).

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

#### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : Datamatrix - d. Diamètre de corde et charge maximum d'utilisation - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Line attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Sens de la corde - n. Descente maximum et température d'utilisation - o. Positions de la poignée - p. Organisme de certification NFPA et ANSI/ASSE - q. Adresse du fabricant

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an ein Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Selbstbremsendes Sicherungs- und Abseilgerät. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Bewegliches Seitenteil, (2) Sicherheitsclip, (3) Verbindungsbolzen, (4) Klemmnocken, (5) Bremsmechanismus, (6) Griff, (7) Verbindungöse, (8) Öse zum Verriegeln des Sicherheitsclips, (9) Schraube zum Verriegeln des Sicherheitsclips, (10) Sicherheitssperre, (11) Ösen für zusätzliches Bremsseilment, (12) Bremssseil.

#### Griffpositionen:

- Stopp Position (Last blockiert, Griff in Parkstellung, um ein Verhaken auszuschließen).
- Abseilen (der Hebel löst nach und nach das blockierte Seil).
- Parkstellung (Griff in Parkstellung für den Transport).

#### Hauptmaterialien:

Aluminiumlegierung, Edelstahl.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein. Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

#### Vor jedem Einsatz

Stellen Sie sicher, dass Seitenteile, Verbindungsbolzen, Nieten, Klemmnocken, Bremsmechanismus, Verbindungöse und Sicherheitssperre keine Risse, Deformationen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie den Zustand des Sicherheitsclips und vergewissern Sie sich, dass dieser einwandfrei funktioniert (Rückholfeder, Komplettes Schließen). Überprüfen Sie den Zustand des Griffs und vergewissern Sie sich, dass dieser einwandfrei funktioniert. (Mitnahme des Klemmmechanismus, Rückholfeder, Anti-Panik-Funktion). Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus.

#### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Achten Sie auf Reibung oder Blockaden durch äußere Elemente, welche die Funktion des Geräts behindern können (ungehindertes Drehen von Gerät, Klemmmechanismus und Hebel). Achtung: Die einwandfreie Blockierung ist vom Zustand des Seils abhängig (abgenutztes, verschmutztes, feuchtes, nasses, vereistes Seil usw.). Die Bremswirkung variiert entsprechend dem Zustand des Seils und den Einsatzbedingungen (Durchmesser, Feuchtigkeit, Regen, Frost, Schmutz usw.). Bei jedem Seil müssen Sie vor dem Gebrauch die Bremsseilgeschäften testen.

### 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ID S verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Kurte EN 1497 oder EN 813). Dank des Sicherheitsclips lässt sich das bewegliche Seitenteil öffnen und das Seil einlegen, ohne das Verbindungselement auszuhängen. Das ID S kann somit mit dem CAPTIV-Positionierungsbügel verwendet werden, um eine optimale Positionierung des Verbindungselements zu gewährleisten.

## 5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung blockiert das ID S das Seil und in der anderen Richtung ermöglicht es den Durchlauf des Seils.

Die Reibung des Seils in der Führungsnut des Klemmnockens bewirkt die Rotation des Nockens, welcher das Seil am Bremsmechanismus blockiert.

Die Blockierung kann durch Betätigen des Griffs nach und nach gelöst werden (das Bremssseil immer in der Hand halten).

Achtung: Ein zu starkes Ziehen am Griff kann zur Folge haben, dass Sie die Abselgeschwindigkeit nicht mehr kontrollieren können.

#### AUTO-LOCK-System

Das AUTO-LOCK-System blockiert die Last automatisch und gewährleistet die Rückstellung des Hebels in die Stopp-Position.

#### Anti-Panik-Funktion

Die Anti-Panik-Funktion blockiert automatisch das Seil, wenn der Anwender den Griff zu weit zieht. Um den Abseilvorgang fortzusetzen, muss der Griff zunächst in die Stopp-Position zurückkehren, bevor Sie diesen wieder betätigen.

## 6. Installation des ID S

Hängen Sie für die Verbindung des Geräts mit dem Gurt oder dem Anschlagpunkt einen Verschleisskarabiner an das ID S ein.

#### 6a. Befestigung am Gurt

Öffnen Sie das bewegliche Seitenteil und heben Sie den Griff etwas an, so dass sich der Klemmmechanismus bewegen kann. Legen Sie das Seil um den Klemmnocken herum in das Gerät ein und beachten Sie dabei die in den Piktogrammen auf dem Gerät angegebene Richtung. Schließen Sie das bewegliche Seitenteil und vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsclip richtig geschlossen ist. Stellen Sie bei jeder Installation sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert. Anhand der Sicherheitssperre lässt sich erkennen, ob das Seil falsch herum eingelegt wurde.

#### 6b. Befestigung am Anschlagpunkt

Öffnen Sie das bewegliche Seitenteil und heben Sie den Griff etwas an, so dass sich der Klemmmechanismus bewegen kann. Legen Sie das Seil um den Klemmnocken herum in das Gerät ein und beachten Sie dabei die in den Piktogrammen auf dem Gerät angegebene Richtung. Schließen Sie das bewegliche Seitenteil und vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsclip richtig geschlossen ist. Sotzen Sie bei jeder Installation sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert. Führen Sie das Seil durch einen Umlenkkarabiner am Anschlagpunkt oder durch das separat erhältliche zusätzliche Bremsselement. Achtung: Die Sicherheitssperre kann nur funktionieren, wenn das Seil durch einen Umlenkkarabiner am Anschlagpunkt geführt wird.

#### 6c. Verriegelung des Sicherheitsclips

Wenn ein Öffnen des Geräts nach Installation des Seils verhindert werden soll (z.B. bei einem Rettungssel), kann der Sicherheitsclip mithilfe der mitgelieferten Schraube verriegelt werden.

## 7. Zugang um Seil

#### EN 12841: 2006 Typ C

Abseilgerät für die Fortbewegung am Seil.

Maximale Gebrauchslast: 150 kg für eine Person, Verwendung im Rahmen einer Seilrettung (Seil von 10,5 bis 11,5 mm) bis 200 kg für zwei Personen möglich.

Bei der Zertifizierung nach CE EN 12841 Typ C getestete Seile:

- Petzl CLUB 10 mm

- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

Halten Sie das Seil zwischen dem ID S und dem Anschlagpunkt möglichst straff gespannt und vertikal, um die Möglichkeit eines Sturzes und die Pendelgefahr zu begrenzen.

Seileinstellvorrichtungen vom Typ B und C sind für die Fortbewegung am Seil bestimmt, sie müssen zusammen mit einem Rücksicherungssystem des Typs A (z.B. ASAP) verwendet werden. Wenn das Rücksicherungssell mit dem gesamten Gewicht des Anwenders belastet ist, wird es zum Arbeitseil und muss in dem Fall mit einem anderen Rücksicherungssell verwendet werden.

## 8. Abseilgerät für Rettungseinsätze

#### EN 341: 2011 Klasse A

- Maximale Abselenergie 7,5 MJ.

Energie = Gewicht des Anwenders x Schwerkraft x Abseilhöhe x Zahl der Abselbvorgänge.

- Getestete Seile, maximale Gebrauchslast, maximale Abseilstrecke: siehe Abbildungen.

- Minimale Last: 30 kg.

- Halten Sie das Seil zwischen dem ID S und dem Anwender möglichst straff gespannt, um die Möglichkeit eines Sturzes zu begrenzen.

- Schützen Sie das ID S vor äußeren Einflüssen, wenn Sie es zwischen den Inspektionen am Anschlagpunkt lassen.

- Prüfterperatur EN 341: -40° C bei Trockenheit, -4° C bei Feuchtigkeit und Kälte.

- Installieren Sie das ID S so am Anschlagpunkt, dass es den Abseilvorgang nicht behindert.

- Kontrollieren Sie die Abseilgeschwindigkeit: Ein Verlust der Kontrolle ist möglicherweise schwer zu korrigieren.

- Das ID S kann bei einer zu langen oder zu schnellen Abseilfahrt heiß werden und das Seil beschädigen.

- Im Rahmen der Norm EN 341 ist das ID S ausschließlich für Rettungseinsätze bestimmt.

- Leistungsmerkmale der getesteten Seile:

Seile aus Polyamid und Polyester.

1. Mantelverschleibung (%)

2. Dehnung (%)

3. Mantelanteil (%)

4. Kernanteil (%)

5. Gewicht pro Längeneinheit (g/m)

6. Schumpung (%)

#### ANSI / ASSE Z359.4 - 2013

Maximale Abselhöhe: 200 m.

Das ID S kann für mehrere Abselbvorgänge hintereinander benutzt werden, wobei jedoch darauf zu achten ist, dass sich das Gerät nicht zu sehr erhitzt.

Wir weisen in diesem Zusammenhang auf die Normen ANSI Z359.1, Z359.4 und andere anwendbare Vorschriften.

Energie = Gewicht des Anwenders x Schwerkraft x Abseilhöhe x Zahl der Abselbvorgänge.

Die Bruchlast der bei einem Arbeits- oder Rettungseinsatz verwendeten Anschlagpunkte muss 3100 lbf (13,8 kN) oder mindestens das Fünffache der auf das System einwirkenden Kraft betragen. Wenn der Anschlagpunkt zum Auffangen eines Sturzes verwendet wird, muss seine Bruchlast höher sein und die Anforderungen der Norm ANSI Z359.1 erfüllen.

Die Verbindungen an den Anschlagpunkten müssen so ausgeführt sein, dass sie die Bruchlast des Anschlagpunktes nicht reduzieren und eine unbeabsichtigte Bewegung des Systems während der Benutzung ausgeschlossen ist. Führen Sie einen Belastungstest an der Verbindung durch, bevor Sie die gesamte Last einhängen.

## 9. Verwendung am Gurt

#### 9a. Abseilen

Betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen und halten Sie das Bremssseil immer in der Hand.

#### 9b. Zusätzliche Bremsreibung

Wenn die Abselgeschwindigkeit bei einem neuen oder glatten Seil oder bei Verwendung mit einer schweren Last oder mit zwei Personen schwer zu kontrollieren ist, erhöhen Sie die Bremsreibung.

Um die Bremsreibung zu erhöhen, führen Sie das Seil durch einen in den Karabiner des ID S eingehängten zusätzlichen Karabiner oder durch das separat erhältliche zusätzliche Bremsselement.

Achtung: Führen Sie bei Einsatz des zusätzlichen offenen Bremsselements das Seil so, dass es jederzeit im Bremsselement gehalten wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht verdreht und keine Schlaufen bildet, da dies dazu führen kann, dass sich das Seil aus dem Bremsselement aushängt.

#### 9c. Halteposition

Stellen Sie sicher, dass der Griff in die Stopp-Position zurückgekehrt ist, bevor Sie das Seil loslassen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an der Struktur oder der Ausrüstung reibt, da dies die Rückstellung des Griffs verhindern kann. Wenn sich der Griff nicht in die Position „Arbeitsplatzpositionierung“ befindet, besteht das Risiko, dass er hängen bleibt.

#### 9d. Gelenkrichter Aufstieg

Das ID S kann jederzeit, ohne Betätigung des Griffs, am Seil nach oben gleiten.

## 10. Sicherungs- und Abseilgerät

#### EN 15151-1: 2012 Typ 8

Sicherungsvorrichtung mit Einstellfunktion der Bremsreibung für den Sicherungsvorgang beim Klettern und ähnlichen Aktivitäten.

Verwenden Sie ausschließlich Seile in dem als kompatibel angegebenen Durchmesserbereich. Die angegebenen Seildurchmesser können bis zu 0,2 mm vom tatsächlichen Durchmesser abweichen. Der Durchmesser und die Eigenschaften eines Seils können entsprechend seiner Nutzung variieren.

Die Zertifizierungstests werden mit einer Masse von 80 kg durchgeführt.

**10a. Halten Sie das Bremssseil während der Fortbewegung des Kletterers immer in der Hand**

#### 10b. Seil ausgeben

Halten Sie das Bremssseil in der Hand und drücken Sie mit dem Daumen auf den Klemmnocken, damit das Seil durch das Gerät laufen kann. Ziehen Sie das Seil mit der anderen Hand nach oben.

#### 10c. Ablassen

Betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen und halten Sie das Bremssseil immer in der Hand.

## 11. Verwendung am Anschlagpunkt

Das Bremssseil muss durch einen Umlenkkarabiner am Anschlagpunkt oder durch das separat erhältliche zusätzliche Bremsselement geführt werden.

Achtung: Führen Sie bei Einsatz des zusätzlichen offenen Bremsselements das Seil so, dass es jederzeit im Bremsselement gehalten wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht verdreht und keine Schlaufen bildet, da dies dazu führen kann, dass sich das Seil aus dem Bremsselement aushängt.

#### 11a. Ablassen

Betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen und halten Sie das Bremssseil immer in der Hand.

#### 11b. Seil ausgeben

Halten Sie das Bremssseil in der Hand und drücken Sie mit dem Daumen auf den Klemmnocken, damit das Seil durch das Gerät laufen kann. Ziehen Sie das Seil mit der anderen Hand nach oben.

#### 11c. Halteposition

Stellen Sie sicher, dass der Griff in die Stopp-Position zurückgekehrt ist, bevor Sie das Seil loslassen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an der Struktur oder der Ausrüstung reibt, da dies die Rückstellung des Griffs verhindern kann. Wenn sich der Griff nicht in der Position „Arbeitsplatzpositionierung“ befindet, besteht das Risiko, dass er hängen bleibt.

## 12. Einsatzgrenzen

In dieser Gebrauchsanleitung sind die wesentlichen beim Einsatz Ihres Abseilgeräts zu beachtenden Parameter (Gewicht, Höhe, Geschwindigkeit, kompatible Seile usw.) aufgeführt. Darüber hinaus können auch andere Parameter wie der Zustand des Seils (ein neues Seil ist oftmals glatt) oder die Gebrauchstemperatur (durch starke Hitze wird die Bremswirkung reduziert) die Funktionsweise des Geräts beeinflussen.

**Am besten funktioniert Ihr Abseilgerät bei normalen Einsatzbedingungen. Es erreicht seine Leistungsgrenzen, wenn alle Parameter sich dem Maximalwert nähern.**

**Unter diesen Bedingungen besteht das Risiko, dass Sie die Abseilfahrt nicht mehr kontrollieren können und/oder das Seil beschädigt wird.**

Seien Sie wachsam und treffen Sie gegebenenfalls entsprechende Sicherheitsvorkehrungen (zusätzliche Bremsreibung, Reduzierung der Abseilgeschwindigkeit, Unterbrechung des Abselvorgangs usw.).

#### Einsatzgrenzen bei Kälte:

-40° C bei normalen Bedingungen.

-40° C bei speziellen Bedingungen von ungewöhnlich feuchter Kälte (Regen, Gischt, Kondenswasser usw.). Diese Bedingungen können die Funktion des Systems Seil/Abseilgerät beeinträchtigen.

## 13. Zusätzliche Informationen

- Das ID S ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.

- Jede dynamische Überlast kann das Seil beschädigen.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 735 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht mit rauen Oberflächen, scharfen Kanten, mobilen Ausrüstungen oder Stromleitungen in Berührung kommen.

- Seien Sie besonders wachsam beim Einsatz in Bereichen, in denen Sturzschlaggefahr sowie thermische, chemische oder andere Gefährdungen bestehen.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG: Das regelunglose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängertrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

#### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Zerstoren und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

**A. Unbegrenzte Lebensdauer** - **B. Temperaturbeständigkeit** - **C. Vorsichtsmaßnahmen**

**D. Reinigung** - **E. Trocknung** - **F. Lagerung/Transport** - **G. Pflege** - **H. Änderungen/ Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Griffen/Kontakt**

## Zubehör

Zusätzliches offenes Bremsselement: kurzzeitige zusätzliche Bremsreibung. Zusätzliches geschlossenes Bremsselement: permanentes zusätzliche Bremsreibung (z. B. in einem Rettungssesl).

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

- Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
- Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Seildurchmesser und maximale Gebrauchslast - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Seilrichtung - n. Maximale Abseilstrecke und Gebrauchtstemperatur - o. Griffpositionen - p. NFPA und ANSI/ASSE Zertifizierungsstelle - q. Adresse des Herstellers



Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. Discensore-assicuratore autofrenante. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Responsabilità

**ATTENZIONE**  
**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**  
**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Flangia mobile, (2) Clichetto, (3) Asse di apertura, (4) Camma, (5) Supporto di frenaggio, (6) Maniglia, (7) Foro di collegamento, (8) Foro per bloccaggio del clichetto, (9) Vite per bloccaggio del clichetto, (10) Fermo corda anteriore, (11) Fori per freno aggiuntivo, (12) Corda lato frenante.

**Posizioni della maniglia:**

- Posizione d'arresto (carico bloccato, maniglia chiusa per evitare agganci involontari).
- Calata (la maniglia allenta progressivamente il bloccaggio).
- Sistemazione (maniglia chiusa per il trasporto).

### Materiali principali:

Legia d'alluminio, acciaio inossidabile.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione sul prodotto (flange, assi, rivetti, camma, supporto di frenaggio, foro di collegamento, fermo corda anteriore). Verificare lo stato del clichetto e il suo corretto funzionamento (molli di richiamo, chiusura completa). Verificare lo stato della maniglia e il suo corretto funzionamento (prova della camma, molli di richiamo, funzione antipanico). Controllare la mobilità della camma.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione a sfregamenti o contatti con qualsiasi elemento esterno che potrebbe ostacolare il funzionamento del dispositivo (riduzione della resistenza del bloccaggio, lubrificazione...). Attenzione, la qualità del bloccaggio può variare in base allo stato della corda (usura, sporcizia, umidità, pioggia, gelo...). L'effetto frenante varia secondo lo stato della corda e le condizioni d'uso (diametro, umidità, pioggia, gelo, sporcizia...). Per ogni corda, prima dell'utilizzo, occorre acquisire familiarità con l'effetto frenante.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'D S devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracature EN 1497 o EN 813). Grazie al clichetto, la flangia mobile può essere aperta e la corda installata senza togliere il connettore. l'D S può quindi essere utilizzato con la barretta di posizionamento CAPTIV per ottimizzare il posizionamento del connettore.

## 5. Principio e test di funzionamento

l'D S blocca la corda in un senso e consente lo scorrimento della corda nell'altro senso. Lo sfregamento della corda nella gola della camma comporta la rotazione della camma che blocca la corda serrandola sul supporto di frenaggio. Il bloccaggio può essere disattivato progressivamente azionando la maniglia (tenere sempre la corda lato frenante). Attenzione, una trazione eccessiva sulla maniglia può provocare una perdita di controllo.

### Sistema AUTO-LOCK

Il sistema AUTO-LOCK blocca il carico automaticamente e garantisce il ritorno della maniglia in posizione d'arresto.

### Funzione antipanico

La funzione antipanico arresta automaticamente la discesa se l'utilizzatore tira troppo la maniglia. Per riprendere la calata, lasciar ritornare la maniglia in posizione di arresto prima di azionarla nuovamente.

## 6. Installazione di l'D S

Installare su l'D S un connettore con ghiera di bloccaggio per il collegamento all'imbracatura o all'ancoraggio.

### 6a. Collegamento all'imbracatura

Aprire la flangia mobile, sollevare leggermente la maniglia per liberare il movimento della camma. Inserire la corda intorno alla camma rispettando il senso indicato dai pittogrammi presenti sul dispositivo. Chiudere la flangia mobile verificando la chiusura completa del clichetto. Ad ogni utilizzo, verificare che la corda si blocchi nel senso desiderato. Il fermo corda anteriore aiuta a rilevare un'installazione della corda al contrario.

### 6b. Collegamento all'ancoraggio

Aprire la flangia mobile, sollevare leggermente la maniglia per liberare il movimento della camma. Inserire la corda intorno alla camma rispettando il senso indicato dai pittogrammi presenti sul dispositivo. Chiudere la flangia mobile verificando la chiusura completa del clichetto. Ad ogni utilizzo, verificare che la corda si blocchi nel senso desiderato. Passare la corda in un moschettoni di rinvio sull'ancoraggio o nel freno aggiuntivo venduto separatamente. Attenzione, il fermo corda anteriore può funzionare soltanto se la corda passa in un moschettoni di rinvio sull'ancoraggio.

### 6c. Bloccaggio del clichetto

Se è necessario impedire l'apertura del dispositivo una volta installata la corda (kit di soccorso per esempio), il clichetto può essere bloccato mediante la vite fornita.

## 7. Accesso su corda

### EN 12841: 2006 tipo C

Discensore per la progressione su corda. Carico di utilizzo massimo: 150 kg per una persona, utilizzo possibile fino a 200 kg per due persone nell'ambito di un soccorso su corda esclusivamente da 10,5 a 11,5 mm. Corda testate al momento della certificazione CE EN 12841 tipo C:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

Tenere la corda più tesa e verticale possibile tra l'D S e l'ancoraggio per ridurre la possibilità di caduta e di pendio. I dispositivi di tipo B e C servono alla progressione su corda, devono essere utilizzati insieme ad un sistema di autoassicurazione di tipo A (per esempio ASAP). Quando la corda di autoassicurazione sostiene tutto il peso dell'utilizzatore, diventa una corda di lavoro e deve quindi essere utilizzata con un'altra corda di autoassicurazione.

## 8. Discensore per il soccorso

### EN 341: 2011 classe A

- Massima energia di calata 7,5 MJ.
- Energia = peso dell'utilizzatore x gravità x altezza di calata x numero di calate.
- Corda testate, carico di utilizzo massimo, calata massima: vedi disegni.
- Carico minimo: 30 kg.
- Tenere la corda più tesa possibile tra l'D S e l'utilizzatore per ridurre la possibilità di caduta.
- Proteggere l'D S dalle condizioni ambientali se rimane installato sull'ancoraggio tra un'ispezione e l'altra.
- Temperatura di prova EN 341: -40° C in condizioni di asciutto, -4° C con prova in condizioni di umidità e freddo.
- Installare l'D S sull'ancoraggio in modo da non ostacolare la calata.
- Controllare la velocità di calata: una perdita di controllo può essere difficile da correggere.
- l'D S può riscaldarsi in caso di una calata troppo lunga o rapida e danneggiare la corda.
- Nell'ambito della norma EN 341, l'D S è destinato esclusivamente al soccorso.
- Prestazioni delle corde testate:
  - Corde in poliammide e poliestere.
  - Scorrimento della calza (%)
  - Alungamento (%)
  - Massa della calza esterna (%)
  - Massa del materiale dell'anima (%)
  - Massa per unità di lunghezza (g/m)
  - Accorciamento (%)

### ANSI / ASSE Z359.4 - 2013

Altezza massima di calata: 200 m. l'D S può essere utilizzato per diverse calate consecutive, assicurandosi di evitare un surriscaldamento eccessivo del dispositivo. Fare riferimento alle norme ANSI Z359.1, Z359.4 e qualsiasi regolamento applicabile. Energia = peso dell'utilizzatore x gravità x altezza di calata x numero di calate. Gli ancoraggi utilizzati per il lavoro o il soccorso devono avere una resistenza di 3100 libbre (13,8 kN) o di almeno 5 volte il carico applicabile al sistema. Se l'ancoraggio è utilizzato per l'arresto di caduta, la sua resistenza deve essere superiore e rispettare i requisiti della norma ANSI Z359.1. I collegamenti agli ancoraggi devono essere effettuati in modo da non ridurre la resistenza dell'ancoraggio e da evitare qualsiasi movimento involontario del sistema durante l'utilizzo. Effettuare un test di tensione sul collegamento prima di applicare il carico totale.

## 9. Utilizzo sull'imbracatura

### 9a. Calata

Azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda, tenendo sempre la corda lato frenante.

### 9b. Aggiunta di azione frenante

Aggiungere azione frenante in caso di difficoltà nel controllare la velocità, in caso di corda nuova o scivolosa o per qualsiasi utilizzo con un carico pesante o con due persone. Per aumentare l'azione frenante, passare la corda in un moschettoni aggiuntivo collegato sul moschettoni dell'ID S o nel freno aggiuntivo venduto separatamente. Attenzione, durante l'utilizzo del freno aggiuntivo aperto, orientare la corda in modo tale da tenerla in posizione nel freno in qualsiasi momento. Attenzione ai trefoli o laschi di corda che potrebbero far uscire la corda dal freno.

### 9c. Posizione d'arresto

Prima di lasciare la corda, assicurarsi che la maniglia sia ritornata correttamente in posizione d'arresto.

Attenzione agli sfregamenti, contro la struttura o l'attrezzatura, che potrebbero impedire il ritorno della maniglia. Se la maniglia non è in posizione di posizionamento sul lavoro, è esposta a un aggancio accidentale che può provocare uno sgancio.

### 9d. Risalita occasionale

l'D S può scorrere verso l'alto sulla corda in qualsiasi momento, senza manovra sulla maniglia.

## 10. Assicuratore-discensore

### EN 15151-1: 2012 tipo 8

Dispositivo d'assicurazione con funzione di regolazione della frizione per l'assicurazione in arrampicata e attività similari.

Utilizzare esclusivamente corde nella fascia di diametro indicata come compatibile. I diametri di corda dichiarati hanno una tolleranza fino a 0,2 mm. Il diametro di una corda e le sue caratteristiche possono variare secondo l'uso.

I test di certificazione sono realizzati con una massa di 80 kg.

### 10a. Tenere sempre la corda lato frenante negli spostamenti dell'arrampicatore

#### 10b. Dare corda

Tenere la corda lato frenante, premere la camma con il pollice per liberare lo scorrimento della corda. Tirare la corda con l'altra mano.

#### 10c. Farsi calare

Azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda, tenendo sempre la corda lato frenante.

## 11. Utilizzo sull'ancoraggio

La corda lato frenante deve passare in un moschettoni di rinvio sull'ancoraggio o nel freno aggiuntivo venduto separatamente.

Attenzione, durante l'utilizzo del freno aggiuntivo aperto, orientare la corda in modo tale da tenerla in posizione nel freno in qualsiasi momento. Attenzione ai trefoli o laschi di corda che potrebbero far uscire la corda dal freno.

#### 11a. Farsi calare

Azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda, tenendo sempre la corda lato frenante.

#### 11b. Dare corda

Tenere la corda lato frenante, premere la camma con il pollice per liberare lo scorrimento della corda. Tirare la corda con l'altra mano.

#### 11c. Posizione d'arresto

Prima di lasciare la corda, assicurarsi che la maniglia sia ritornata correttamente in posizione d'arresto.

Attenzione agli sfregamenti, contro la struttura o l'attrezzatura, che potrebbero impedire il ritorno della maniglia. Se la maniglia non è in posizione di posizionamento sul lavoro, è esposta a un aggancio accidentale che può provocare uno sgancio.

## 12. Limiti di utilizzo

Questa nota informativa precisa i parametri essenziali da rispettare per il funzionamento del discensore: massa, altezza, velocità, corde compatibili... Possono intervenire altri parametri, come lo stato della corda (una corda nuova è spesso scivolosa) o la temperatura di utilizzo (le alte temperature riducono l'effetto frenante).

**Il discensore funziona in maniera ottimale in condizioni medie di utilizzo. Raggiunge i suoi limiti di prestazione quando questi parametri si avvicinano tutti al massimo.**  
**In queste condizioni limite di utilizzo, c'è il rischio di perdere il controllo della calata e/o danneggiare la corda.**

Dovete essere più vigili e non esitare a prendere particolari precauzioni (aggiunta di azione frenante, riduzione della velocità, frazionamento della calata...).

**Limiti di utilizzo in condizioni di freddo:**

- 40° C in condizioni normali.
- 4° C in condizioni eccezionali di freddo umido (pioggia, spruzzi d'acqua, condensazione...).
- Queste condizioni possono compromettere il funzionamento dell'insieme corda/discensore.

## 13. Informazioni supplementari

- l'D S non è adatto ad un utilizzo in un sistema anticaduta.
- Qualsiasi sovraccarico dinamico può danneggiare la corda.
- Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, assicurarsi che i vostri prodotti non siano a contatto con materiali abrasivi, parti taglienti, dispositivi mobili o fonti di energia elettrica.
- Fare attenzione in caso di utilizzo vicino a zone che presentano un rischio elettrico, termico, chimico o di altra natura.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni di uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcatore sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto**

### Accessori

Freno aggiuntivo aperto: per aggiunta di azione frenante occasionale. Freno aggiuntivo chiuso: per aggiunta di azione frenante permanente (per esempio kit di soccorso).

### Garanzia 3 anni

Contra ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI, Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro di corda e carico massimo di utilizzo - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Senso della corda - n. Massima discesa e temperatura di utilizzo - o. Posizione della maniglia - p. Ente di certificazione NFPA e ANSI/ASSE - q. Indirizzo del fabbricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Sea señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

**1. Campo de aplicación**

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. Descensor-asegurador autofrenante. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

**Responsabilidad**

**ATENCIÓN**  
**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**  
**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:  
 - Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.  
 - Formarse específicamente en el uso de este equipo.  
 - Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.  
 - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

**2. Nomenclatura**

(1) Placa lateral móvil, (2) Gatillo, (3) Eje de apertura, (4) Leva, (5) Patín de frenado, (6) Empuñadura, (7) Orificio de conexión, (8) Orificio para el bloqueo del gatillo, (9) Tornillo para el bloqueo del gatillo, (10) Leva indicadora de error, (11) Orificios para frenado adicional, (12) Cuerda lado frenado.

**Posiciones de la empuñadura:**

a. Posición de detención (carga bloqueada, empuñadura cerrada para evitar cualquier enganche intempestivo).  
 b. Descenso (la empuñadura alfoja progresivamente el bloqueo).  
 c. Posición de guardado (empuñadura guardada para el transporte).

**Materiales principales:**

Aleación de aluminio y acero inoxidable.

**3. Control, puntos a verificar**

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles preventivos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgaste y corrosión en el producto (placas laterales, ejes, remaches, leva, patín de frenado, orificio de conexión y leva indicadora de error). Compruebe el estado del gatillo y su correcto funcionamiento (muelle de retorno y cierre completo). Compruebe el estado de la empuñadura y su correcto funcionamiento (accionamiento de la leva, muelle de retorno y función antipánico). Controle la movilidad de la leva.

**Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Atención a los rozamientos o contactos con cualquier elemento exterior que podrían obstaculizar el funcionamiento del aparato (libre rotación del aparato, de la leva, de la empuñadura...).

Atención: la calidad del bloqueo puede variar en función del estado de la cuerda (desgaste, suciedad, humedad, lluvia, hielo...).

El efecto de frenado varía según el estado de la cuerda y las condiciones de utilización (diámetro, humedad, lluvia, hielo, suciedad...). Para cada cuerda, antes de su utilización, debe familiarizarse con el efecto de frenado.

**4. Compatibilidad**

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el I'D S deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arneses EN 1497 o EN 619). Gracias a su gatillo, la placa lateral móvil se puede abrir e instalar la cuerda sin retirar el conector. El I'D S puede, por tanto, ser utilizado con la barra de sujeción CAPTIV para optimizar el posicionamiento del conector.

**5. Principio y prueba de funcionamiento**

El I'D S bloquea la cuerda en un sentido y permite la circulación de la cuerda en sentido contrario. El rozamiento de la cuerda en la garganta de la leva provoca la rotación de la leva, que bloquea la cuerda por pinzamiento en el patín de frenado. El bloqueo puede ser desembragado progresivamente accionando la empuñadura (sujete siempre la cuerda lado frenado). Atención: cualquier tracción excesiva en la empuñadura puede provocar una pérdida de control.

**Sistema AUTO-LOCK**

El sistema AUTO-LOCK bloquea la carga automáticamente y asegura el retorno de la empuñadura a la posición de detención.

**Función antipánico**

La función antipánico detiene automáticamente el descenso si el usuario tira demasiado de la empuñadura. Para reanudar el descenso, dejar que la empuñadura retorne a la posición de detención antes de accionarla de nuevo.

**6. Instalación del I'D S**

Instale en el I'D S un conector con bloqueo de seguridad para la conexión al arnés o al anclaje.

**6a. Conexión al arnés**

Abra la placa lateral móvil, levante ligeramente la empuñadura para liberar el movimiento de la leva. Instale la cuerda alrededor de la leva respetando el sentido indicado por los pictogramas marcados en el aparato. Cierre la placa lateral móvil comprobando el cierre completo del gatillo. A cada instalación, compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado. La leva indicadora de error ayuda a detectar una instalación de la cuerda al revés.

**6b. Conexión al anclaje**

Abra la placa lateral móvil, levante ligeramente la empuñadura para liberar el movimiento de la leva. Instale la cuerda alrededor de la leva respetando el sentido indicado por los pictogramas marcados en el aparato. Cierre la placa lateral móvil comprobando el cierre completo del gatillo. A cada instalación, compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado. Pase la cuerda por un mosquetón de reenvío situado en el anclaje o por el freno adicional que se vende por separado. Atención: la leva indicadora de error sólo puede funcionar cuando la cuerda pasa por un mosquetón de reenvío situado en el anclaje.

**6c. Bloqueo del gatillo**

Si es necesario impedir la apertura del aparato una vez instalada la cuerda (kit de rescate, por ejemplo), el gatillo se puede desbloquear mediante el tornillo suministrado.

**7. Acceso mediante cuerda**

**EN 12841:2006 tipo C**

Descensor para la progresión por cuerda. Carga de utilización máxima: 150 kg para una persona, utilización posible hasta 200 kg para dos personas en el marco de un rescate únicamente con cuerda de 10,5 a 11,5 mm. Cuerdas ensayadas para obtener la certificación CE EN 12841 tipo C:  
 - Petzl CLUB 10 mm  
 - Teufelberger KWilli 11,5 mm.  
 Mantenga la cuerda tan tensa y vertical como sea posible entre el I'D S y el anclaje para limitar la posibilidad de caída y de péndulo. La función de los aparatos de tipo B y C es la de progresar por cuerda y deben ser utilizados conjuntamente con un sistema de seguridad de tipo A (por ejemplo, ASAP). Cuando la cuerda de seguridad está cargada con todo el peso del usuario, se convierte en una cuerda de trabajo y, por tanto, debe ser utilizada con otra cuerda de seguridad.

**8. Descensor para el rescate**

**EN 341:2011 clase A**

- Energía de descenso máxima 7,5 MJ.  
 Energía = peso del usuario x gravedad x altura de descenso x número de descensos.  
 - Cuerdas ensayadas, carga de utilización máxima, descenso máximo: consulte los dibujos.  
 - Carga mínima: 30 kg.  
 - Mantenga la cuerda tan tensa como sea posible entre el I'D S y el usuario para limitar la posibilidad de caída.  
 - Proteja el I'D S de las condiciones ambientales si se deja instalado en el anclaje entre las inspecciones.  
 - Temperatura de ensayo EN 341: -40° C en seco, -4° C con ensayo húmedo y frío.  
 - Instale el I'D S en el anclaje de forma que no moleste el descenso.  
 - Controle su velocidad de descenso: una pérdida del control puede ser difícil de corregir.  
 - El I'D S se puede calentar durante un descenso demasiado largo o rápido y dañar la cuerda.  
 - En el marco de la norma EN 341, el I'D S está destinado únicamente al rescate.  
 - Prestaciones de las cuerdas ensayadas:

- Cuerda de poliamida y poliéster.
- 1. Deslizamiento de la funda (%)
- 2. Alargamiento (%)
- 3. Masa de la funda exterior (%)
- 4. Masa del material del alma (%)
- 5. Masa por unidad de longitud (g/m)
- 6. Encogimiento (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

Altura máxima de descenso: 200 m. El I'D S puede ser utilizado para varios descensos sucesivos asegurándose de evitar un calentamiento excesivo del aparato. Remítase a las normas ANSI Z359.1, Z359.4 y a cualquier reglamento aplicable. Energía = peso del usuario x gravedad x altura de descenso x número de descensos. Los anclajes utilizados para el trabajo o el rescate deben tener una resistencia de 3100 libras (13,8 kN) o al menos 5 veces la carga aplicable al sistema. Si el anclaje es utilizado como anticaidas, su resistencia debe ser superior y respetar las exigencias de la norma ANSI Z359.1. Las conexiones a los anclajes deben ser realizadas de forma que no se reduzca la resistencia del anclaje y que eviten cualquier movimiento intempestivo del sistema durante la utilización. Realice un ensayo de tensión en la conexión antes de aplicar la carga total.

**9. Utilización desde el arnés**

**9a. Descender**

Accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda, sujetando siempre la cuerda lado frenado.

**9b. Añadido de frenado**

Añada frenado en caso de dificultad en controlar la velocidad, en caso de cuerda nueva o deslizante o para cualquier utilización con una carga pesada o con dos personas.

Para aumentar el frenado, pase la cuerda por un mosquetón suplementario conectado al mosquetón del I'D S o por el freno adicional que se vende por separado.

Atención, durante la utilización del freno adicional abierto, oriente la cuerda de forma que se mantenga en posición en el freno en todo momento. Atención a los rizos o bucles de cuerda que podrían llevar a la cuerda a escaparse del freno.

**9c. Posición de detención**

Antes de soltar la cuerda, asegúrese de que la empuñadura está correctamente situada en la posición de detención.

Atención a los rozamientos, contra la estructura o el equipo, que podrían impedir el retorno de la empuñadura. Si la empuñadura no está en posición de sujeción, está expuesta a un enganche accidental que puede provocar un desbloqueo.

**9d. Ascenso ocasional**

El I'D S puede deslizar hacia arriba por la cuerda en cualquier momento, sin manipulación de la empuñadura.

**10. Asegurador-descensor**

**EN 15151-1: 2012 tipo 8**

Dispositivo para asegurar con función de regulación de la fricción para asegurar en escalada y actividades similares.

Utilice únicamente cuerdas según el rango de diámetros indicados como compatibles. Los diámetros declarados de las cuerdas tienen una tolerancia que va hasta 0,2 mm. El diámetro de una cuerda y sus características pueden variar según la utilización. Los ensayos de certificación se realizan con una masa de 80 kg.

**10a. Sujeter siempre la cuerda lado frenado durante los desplazamientos del escalador**

**10b. Dar cuerda**  
 A la vez que sujeta la cuerda lado frenado, apriete la leva con el pulgar para liberar la circulación de la cuerda. Tire de la cuerda con la otra mano.

**10c. Descolgar**

Accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda, sujetando siempre la cuerda lado frenado.

**11. Utilización desde el anclaje**

La cuerda lado frenado debe pasar por un mosquetón de reenvío situado en el anclaje o por el freno adicional que se vende por separado.

Atención, durante la utilización del freno adicional abierto, oriente la cuerda de forma que se mantenga en posición en el freno en todo momento. Atención a los rizos o bucles de cuerda que podrían llevar a la cuerda a escaparse del freno.

**11a. Descolgar**

Accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda, sujetando siempre la cuerda lado frenado.

**11b. Dar cuerda**

A la vez que sujeta la cuerda lado frenado, apriete la leva con el pulgar para liberar la circulación de la cuerda. Tire de la cuerda con la otra mano.

**11c. Posición de detención**

Antes de soltar la cuerda, asegúrese de que la empuñadura está correctamente situada en la posición de detención. Atención a los rozamientos, contra la estructura o el equipo, que podrían impedir el retorno de la empuñadura. Si la empuñadura no está en posición de sujeción, está expuesta a un enganche accidental que puede provocar un desbloqueo.

**12. Límites de utilización**

Esta ficha técnica precisa los parámetros esenciales que hay que respetar para el funcionamiento de su descensor: masa, altura, velocidad, cuerdas compatibles... Pueden intervenir otros parámetros, como el estado de la cuerda (una cuerda nueva suele ser deslizante) o la temperatura de utilización (las altas temperaturas disminuyen el efecto de frenado).

**Su descensor funciona de forma óptima en condiciones de utilización intermedias. Alcanza sus límites de rendimiento cuando estos parámetros se acercan todos al máximo. En estas condiciones de utilización límite, existe el riesgo de perder el control del descenso y/o de dañar la cuerda.**

Debe tener más cuidado y no dudar en tomar precauciones concretas (añadido de frenado, reducción de la velocidad, fraccionamiento del descenso...).

**Límites de utilización al frío:**

-40° C en condiciones normales.  
 -4° C en condiciones excepcionales de frío húmedo (lluvia, lluvia fina de agua de mar, condensación...). Estas condiciones pueden degradar el funcionamiento del conjunto cuerda/ descensor.

**13. Información complementaria**

- El I'D S no es adecuado para una utilización en un sistema anticaidas.  
 - Cualquier sobrecarga dinámica puede dañar la cuerda.  
 - Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.  
 - El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).  
 - En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.  
 - Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.  
 - Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.  
 - Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: asegúrese de que sus productos no entren en contacto con materiales abrasivos, piezas cortantes, equipos móviles o fuentes de electricidad.  
 - Tenga cuidado en caso de utilización cerca de zonas que presenten un riesgo eléctrico, térmico, químico o de cualquier otra naturaleza.  
 - Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.  
 - Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.  
 - Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo o intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:  
 - Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.  
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.  
 - No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización**

**D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repeticiones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto**

**Accesorios**

Freno adicional abierto: para añadir frenado puntual.  
 Freno adicional cerrado: para añadir frenado permanente (kit de rescate, por ejemplo).

**Garantía 3 años**

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

**Señales de advertencia**

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

**Trazabilidad y marcado**

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro de cuerda y carga máxima de utilización

- e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Sentido de la cuerda - n. Descenso máximo y temperatura de utilización - o. Posiciones de la empuñadura - p. Organismo de certificación NFPA y ANSI/ASSE - q. Dirección del fabricante

Esta nota técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer r uso de utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com. Descensor/aparelho de segurança autobloqueador. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desprezo de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Placa móvel, (2) Patilha, (3) Eixo de abertura, (4) Carne, (5) Patim de travamento, (6) Manipulo, (7) Orifício de conexão, (8) Orifício para bloqueio da patilha, (9) Parafuso para bloqueio da patilha, (10) Mordente anti-erro, (11) Orifício para travão adicional, (12) Corda do lado do travamento.

**Posições do manipulo:**

a. Posição de não utilização (carga bloqueada, manipulo posicionado para evitar accionamento accidental).

b. Descida (o manipulo liberta progressivamente o bloqueio).

c. Armação (punho arumado para o transporte).

**Materiais principais:**

Liga de alumínio, aço inoxidável.

## 3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**

Verifique a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão no produto (placa, carne, rebite, carne, patim de travamento, orifício de conexão, mordente anti-erro). Verifique o estado da patilha e o seu bom funcionamento (mola de retorno, fecho completo). Verifique o estado do manipulo e o seu bom funcionamento (accionamento da carne, mola de retorno, função anti-pânico). Controle a mobilidade da carne.

**Durante a utilização**

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

Cuidado com os atritos ou contactos com qualquer elemento exterior que poderia impedir o funcionamento do aparelho (livre rotação do aparelho, da carne, do manipulo...). Atenção, a qualidade do travamento pode variar em função do estado da corda (desgaste, sujidade, humidade, chuva, gelo...).

O efeito de travamento não se altera de acordo com o estado da corda e as condições de utilização (diâmetro, humidade, chuva, gelo, sujidade...). Para cada corda, antes da sua utilização, deve familiarizar-se com o efeito de travamento.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu ID S devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (harnês EN 1497 ou EN 813 por exemplo).

Graças à sua patilha, a placa móvel pode ser aberta e a corda instalada sem retirar o conector. O ID S pode então ser utilizado com a barra de posicionamento CAPTIV para otimizar o posicionamento do conector.

## 5. Princípio e teste de funcionamento

O ID S bloqueia a corda num sentido e permite o deslize da corda no outro. O atrito da corda na ranhura da carne leva à rotação da carne, que vem bloquear a corda por aperto no patim de travamento.

O bloqueio pode ser libertado progressivamente ao accionar o manipulo (manter sempre a corda do lado do travamento).

Cuidado, qualquer tracção excessiva no manipulo pode provocar uma perda de controlo.

**Sistema AUTO-LOCK**

O sistema AUTO LOCK bloqueia automaticamente a carga e assegura o regresso do manipulo na posição travada.

**Função anti-pânico**

A função anti-pânico integrada pára automaticamente a descida se o utilizador puxar o manipulo muito longe. Para retornar a descida, deixar o manipulo voltar em posição off antes de o accionar de novo.

## 6. Instalação do ID S

Instale no ID S um conector com segurança para a conexão no harnês ou na ancoragem.

**6a. Conexão no harnês**

Abra a placa móvel, levante ligeiramente o manipulo para libertar o movimento da carne. Instale a corda em torno da carne, respeitando o sentido indicado pelos pictogramas assinalados no aparelho. Feche a placa móvel, verificando o fecho completo da patilha. A cada instalação, verifique que a corda esteja bloqueada no sentido desejado. O mordente anti-erro ajuda a detectar uma instalação da corda ao contrário.

**6b. Conexão na ancoragem**

Abra a placa móvel, levante ligeiramente o manipulo para libertar o movimento da carne. Instale a corda em torno da carne, respeitando o sentido indicado pelos pictogramas assinalados no aparelho. Feche a placa móvel, verificando o fecho completo da patilha. A cada instalação, verifique que a corda esteja bloqueada no sentido desejado. Passe a corda num mosquetão de travamento na ancoragem ou no freio adicional vendido separadamente. Atenção, o mordente anti-erro somente pode funcionar quando a corda passar num mosquetão de travamento na ancoragem.

**6c. Bloqueio da patilha**

Se for necessário impedir a abertura do aparelho uma vez a corda instalada (kit de resgate por exemplo); a patilha pode ser bloqueada graças ao parafuso fornecido.

## 7. Acesso por corda

**EN 12841: 2006 tipo C**

Descensor para a progressão em corda.

Carga de utilização máxima: 150 kg para uma pessoa, utilização possível até 200 kg para duas pessoas no âmbito de um resgate unicamente em corda de 10,5 a 11,5 mm.

Cordas testadas durante a certificação CE EN 12841 tipo C:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KMill 11,5 mm.

Mantenha a corda o mais tensa possível entre o ID S e a ancoragem para limitar o risco de queda e de pândulo.

Os aparelhos de tipo B e C têm como função a progressão em corda, eles devem ser utilizados em conjunto com um sistema de contra-segurança de tipo A (por exemplo ASAP). Quando a corda de contra-segurança estiver carregada com todo o peso do utilizador, passa a ser uma corda de trabalho e deve então ser utilizada com uma outra corda de contra-segurança.

## 8. Descensor para o resgate

**EN 341: 2011 classe A**

- Energia de descida máxima 7,5 MJ.

Energia = peso do utilizador x gravidade x altura de descida x número de descidas.

- Cordas testadas, carga de utilização máxima, descida máxima: ver desenhos.

Carga mínima: 30 kg.

- Mantenha a corda o mais tensa possível entre o ID S e o utilizador para limitar o risco de queda.
- Proteja o ID S das condições do meio se este permanecer instalado na ancoragem entre as inspeções.
- Temperatura de teste EN 341: -40° C a seco, -4° C no teste húmido e frio.
- Instale o ID S na ancoragem de forma que não interfira na descida.
- Controle a sua velocidade de descida: uma perda de controle pode ser difícil de corrigir.
- O ID S pode aquecer e danificar a corda num descida muito longa ou rápida.
- No âmbito da norma EN 341, o ID S é unicamente destinado ao resgate.
- Performance das cordas testadas:
  - Cordas em poliamida e poliéster.
  - 1. Deslizamento da carnisca (%)
  - 2. Alongamento (%)
  - 3. Peso da carnisca exterior (%)
  - 4. Peso do material da alma (%)
  - 5. Peso por unidade de comprimento (g/m)
  - 6. Retracção (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

Altura máxima de descida: 200 m.

O ID S pode ser utilizado para várias descidas sucessivas assegurando evitar um aquecimento excessivo do aparelho.

Consulte as normas ANSI Z359.1, Z359.4 e qualquer regulamento aplicável.

Energia = peso do utilizador x gravidade x altura de descida x número de descidas.

As ancoragens utilizadas para o trabalho ou para o resgate devem ter uma resistência de 3100 libras (13,8 kN) ou de pelo menos 5 vezes a carga aplicável ao sistema. Se a ancoragem for utilizada para o travamento de queda, a sua resistência deve ser superior e respeitar as exigências da norma ANSI Z359.1.

As conexões às ancoragens devem ser realizadas de forma a não reduzir a resistência da ancoragem e para evitar todo e qualquer movimento brusco do sistema durante a utilização. Realize um teste de tensão na conexão antes de aplicar a carga total.

## 9. Utilização com harnês

**9a. Descer**

Accione o manipulo progressivamente para deixar deslizar a corda, segurando sempre na corda do lado da travamento.

**9b. Aumento do travamento**

Aumente o travamento em caso de dificuldade em controlar a velocidade, em caso de carga nova ou escorregadia ou para qualquer utilização com uma carga pesada ou com duas pessoas.

Para aumentar o travamento, passe a corda num mosquetão adicional conectado no mosquetão do ID S ou no freio adicional vendido separadamente.

Cuidado, aquando da utilização do travão adicional aberto, oriente a corda de forma a mantê-la no lugar no travão a qualquer momento. Cuidado com os excessos ou voltas de corda que poderiam levar a que a corda escape do travão.

**9c. Posição Off**

Antes de soltar a corda, assegure-se que o manipulo tenha bem voltado na posição Off. Cuidado com os atritos, contra a estrutura ou o equipamento, que poderiam impedir o retorno do manipulo. Se o manipulo não estiver na posição de travamento, ele fica exposto a que fique preso accidentalmente o que pode provocar um desbloqueio.

**9d. Subida ocasional**

O ID S pode deslizar para cima na corda a qualquer momento, sem manuseio do manipulo.

## 10. Aparelho de segurança-descensor

**EN 15151-1: 2012 tipo 8**

Dispositivo de segurança com função de ajuste da fricção para a segurança em escalada e actividades similares.

Utilize somente cordas na faixa de diâmetro indicada como compatível. Os diâmetros declarados das cordas têm uma tolerância que vão até 0,2 mm. O diâmetro de uma corda e as suas características podem variar de acordo com a utilização.

Os testes de certificação são realizados com um peso de 80 kg.

**10a. Mantenha sempre a corda do lado do travamento aquando das progressões do escador**

**10b. Dar folga**

Mantendo simultaneamente a corda do lado do travamento, carregue na carne com o polegar para libertar o deslize da corda. Puxe a corda com a outra mão.

**10c. Fazer baixar**

Accione o manipulo progressivamente para deixar deslizar a corda, segurando sempre na corda do lado da travamento.

## 11. Utilização na ancoragem

A corda do lado de travamento deve passar num mosquetão de travamento na ancoragem ou no freio adicional vendido separadamente.

Cuidado, aquando da utilização do travão adicional aberto, oriente a corda de forma a mantê-la no lugar no travão a qualquer momento. Cuidado com os excessos ou voltas de corda que poderiam levar a que a corda escape do travão.

**11a. Fazer baixar**

Accione o manipulo progressivamente para deixar deslizar a corda, segurando sempre na corda do lado da travamento.

**11b. Dar folga**

Mantendo simultaneamente a corda do lado do travamento, carregue na carne com o polegar para libertar o deslize da corda. Puxe a corda com a outra mão.

**11c. Posição Off**

Antes de soltar a corda, assegure-se que o manipulo tenha bem voltado na posição Off. Cuidado com os atritos, contra a estrutura ou o equipamento, que poderiam impedir o retorno do manipulo. Se o manipulo não estiver na posição de travamento, ele fica exposto a que fique preso accidentalmente o que pode provocar um desbloqueio.

## 12. Limites de utilização

Esta informação técnica indica os parâmetros essenciais a respeitar para o funcionamento do seu descensor: peso, altura, velocidade, cordas compatíveis... Outros parâmetros podem intervir, tais como o estado da corda (uma corda nova é muitas das vezes escorregadia) ou a temperatura de utilização (os calores intensos diminuem o efeito de travamento).

**O seu descensor funciona de forma otimizada em condições médias de utilização. Ele alcança os seus limites de performance quando esses parâmetros se aproximam todos do máximo. Nessas condições limites de utilização, existe um risco de perder o controlo da descida e/ou de danificar a corda.**

Você deve estar mais vigilante e não hesitar em tomar precauções particulares (aumento de travamento, redução da velocidade, fraccionamento da descida...).

**Limites de utilização ao frio:**

-40° C em condições normais.

-4° C em condições excepcionais de frio molhado (chuva, maresia, condensação...). Estas condições podem degradar o funcionamento do seu conjunto corda/descensor.

## 13. Informações complementares

- O ID S não é indicado para utilização em sistema antiqueda.

- Qualquer sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar a corda.

- Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 735 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnês antiquedas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- **ATENÇÃO PERIGO**, certifique-se que os seus produtos não estejam em contacto com materiais abrasivos, peças cortantes, equipamentos móveis ou fontes de electricidade.

- Estêja vigilante em caso de utilização nas proximidades de zonas que apresentam um risco eléctrico, térmico, químico ou de qualquer outra natureza.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. **ATENÇÃO**, estar suspenso e inerte num harnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Descartar um equipamento:**

**ATENÇÃO**, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destina esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repараções** (proibidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

### Acessórios

Freio adicional aberto: para aumento pontual de travamento.

Freio adicional fechado: para aumento permanente de travamento (kit de resgate por exemplo).

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, mau manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materias.

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro de corda e carga máxima de utilização - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Sentido da corda - n. Descida máxima e temperatura de utilização - o. Posições do manipulo - p. Organismo de certificação NFPA e ANSI/ASSE - q. Endereço do fabricante



In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. Zelfremerkend afdaal- en zekeringsapparaat. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

### LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de verantwoordelijkheid op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Beweegbare flank, (2) Vergrendelingsknip, (3) Openingsas, (4) Kam, (5) Remblok, (6) Handgreep, (7) Verbindingsoogje, (8) Oogje voor vergrendeling van de vergrendelingsknip, (9) Schroef voor vergrendeling van de vergrendelingsknip, (10) Blokkeerpal met vergissingsindicator, (11) Oogjes voor aanvullende rem, (12) Touw aan de kant van het afremmen.

**Posities van de handgreep:**

- a. Stoppositie (last geblokkeerd, handgreep ingeklappt om het risico op vasthaken te vermijden).
- b. Afdaling (handgreep lost de remkracht geleidelijk).
- c. Opberging (handgreep weggeklapt voor transport).

**Voornaamste materialen:**

Aluminiumlegering, roestvrij staal.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Het op een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazicht(en); gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

**Vóór elk gebruik**

Controleer op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie op het product (flank/assen, klinknagels, kam, remblok, verbindingsoogje, blokkeerpal met vergissingsindicator). Controleer de staat en de werking van de vergrendelingsknip (terugslagveer, volledige sluiting). Controleer de staat en de werking van de handgreep (kam, terugslagveer, antipaniekfunctie). Kijk de beweegbaarheid van de kam na.

**Tijdens het gebruik**

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op voor wrijving of contact met externe elementen die de werking van het apparaat kunnen belemmeren (vrij draaien van het apparaat, de kam, de handgreep ...).

Let op: de kwaliteit van de remkracht kan variëren naargelang de staat van het touw (slijtage, vuil, vochtigheid, regen, vorst ...).

Het remeffect varieert naargelang de staat van het touw en de gebruiksomstandigheden (diameter, vochtigheid, regen, vorst, ...). Voor elk touw moet u zich vóór gebruik vertrouwd maken met het remeffect.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw I'D S gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordels EN 1497 of EN 813). Dankzij de vergrendelingsknip kunt u de beweegbare flank openen en het touw installeren zonder de karabijn te verwijderen. U kunt de I'D S dus gebruiken met de CAPTIV positioneringsring om de positionering van de karabijn te optimaliseren.

## 5. Principe en werkingstest

De I'D S blokkeert het touw in de ene richting, terwijl het in de andere richting kan doorglijden. Door de wrijving van het touw in de geul van de kam draait de kam, waardoor het touw vastgeklemd wordt op het remblok.

Activeer de handgreep om de remkracht stukje bij beetje te lossen (houd steeds het touw vast aan de kant van het afremmen).

Let op: bij een overdreven kracht op de handgreep kunt u de controle verliezen.

**AUTO-LOCK systeem**

Het AUTO-LOCK systeem blokkeert de last automatisch en zorgt ervoor dat de handgreep terugkeert naar de stoppositie.

**Antipaniekfunctie**

De antipaniekfunctie stopt de afdaling automatisch als de gebruiker te hard aan de handgreep trekt. Om de afdaling verder te zetten moet u de handgreep opnieuw in de stoppositie brengen voordat u deze opnieuw begint te gebruiken.

## 6. Installatie van de I'D S

Installeer een vergrendelbare karabijn op de I'D S om deze te verbinden met de gordel of de verankering.

**6a. Verbinding met de gordel**

Open de beweegbare flank en kantel de handgreep lichtjes, zodat de kam zich kan bewegen. Installeer het touw rond de kam rekening houdend met de richting zoals aangegeven volgens de pictogrammen op het apparaat. Sluit de beweegbare flank en controleer dat de vergrendelingsknip volledig gesloten is. Controleer bij elke installatie of het touw in de gewenste richting geblokkeerd wordt. De blokkeerpal met vergissingsindicator helpt om een verkeerd geïnstalleerd touw te detecteren.

**6b. Verbinding met de verankering**

Open de beweegbare flank en kantel de handgreep lichtjes, zodat de kam zich kan bewegen. Installeer het touw rond de kam rekening houdend met de richting zoals aangegeven volgens de pictogrammen op het apparaat. Sluit de beweegbare flank en controleer dat de vergrendelingsknip volledig gesloten is. Controleer bij elke installatie of het touw in de gewenste richting geblokkeerd wordt. Steek het touw in een terugloopkarabijn op de verankering of in de aanvullende rem (apart verkocht). Let op: de blokkeerpal met vergissingsindicator kan niet werken wanneer het touw in een terugloopkarabijn op de verankering zit.

**6c. Vergrendeling van de vergrendelingsknip**

Wanneer het apparaat na de installatie van het touw niet meer open mag kunnen (bv. nooddit), kunt u de vergrendelingsknip met de meegeleverde schroef vergrendelen.

## 7. Toegang via touw

**EN 12841: 2006 type C**

Afdaalapparaat voor het voortbewegen op touw.

Maximale gebruikslast: 150 kg voor één persoon, gebruik mogelijk tot 200 kg voor twee personen in het kader van een reddingsactie, en dit enkel op een touw van 10,5 tot 11,5 mm. Touwen getest voor de CE EN 12841 type C certificering:

- Petzl CLUB 10 mm

- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

Houd het touw steeds zo gespannen en verticaal mogelijk tussen de I'D S en de verankering om het risico op een val en op een slingerbeweging te beperken.

De apparaten van het type B en C zijn bedoeld voor de vooruitgang op touw. U moet ze samen met een back-upstelsysteem van het type A (bv. ASAP) gebruiken. Wanneer het beveiligingstouw belast wordt met het telegewicht van de gebruiker, dan krijgt dit touw de functie van een werktouw. In dit geval moet u hem samen met een ander beveiligingstouw gebruiken.

## 8. Afdaalapparaat voor reddingsoperaties

**EN 341: 2011 klasse A**

- Maximale energie van een afdaling 7,5 MJ.

Energie = gewicht van de gebruiker x zwaartekracht x hoogte van de afdaling x aantal afdalingen.

- Geteste touwen, maximale gebruikslast, maximale afdaling: zie tekeningen.

- Minimale last: 30 kg.

- Houd het touw steeds zo gespannen mogelijk tussen de I'D S en de gebruiker om het risico op een val te beperken.

- Bescherm de I'D S tegen externe invloeden wanneer u hem tussen de inspecties op de verankering geïnstalleerd laat.

- Temperaturen test EN 341: -40° C in droge omstandigheden, -4° C in vochtige en koude omstandigheden.

- Installeer de I'D S zo op de verankering dat hij de afdaling niet hindert.

- Controleer de snelheid van uw afdaling: controleverrichen kan moeilijk te corrigeren zijn.

- De I'D S kan verhit raken bij een te lange of te snelle afdaling en het touw beschadigen.

- De I'D S is conform de norm EN 341 enkel bedoeld voor reddingsoperaties.

- Prestatie van de geteste touwen:

Touwen in polyamide en polyester.

1. Glijden van de mantel (%)

2. Rek (%)

3. Massa van de buitenmantel (%)

4. Massa van het materiaal van de kern (%)

5. Massa per lengte-eenheid (g/m)

6. Inktrekking (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

Maximale hoogte van de afdaling: 200 m.

De I'D S mag voor verschillende afdalingen na elkaar gebruikt worden indien u ervoor zorgt dat het apparaat niet oververhit kan raken.

Raadpleeg hiervoor de normen ANSI Z359.1, Z359.4 en alle toepasselijke wetgevingen.

Energie = gewicht van de gebruiker x zwaartekracht x hoogte van de afdaling x aantal afdalingen.

De gebruikte verankeringen voor werkzaamheden of reddingsoperaties moeten een weerstand hebben van 3100 pond (13,8 kN) of minstens 5 keer de belasting op het systeem. Indien de verankering gebruikt wordt voor een valstopsysteem, moet de weerstand ervan hoger zijn en voldoen aan de vereisten van de norm ANSI Z359.1.

De verbindingen met de verankeringen moeten zo uitgevoerd zijn dat ze de weerstand van de verankering niet verminderen en elke ongewenste beweging van het systeem tijdens het gebruik vermijden. Voer een spanningstest uit op de verbinding voordat u de volledige belasting erop uitoefent.

## 9. Gebruik aan de gordel

**9a. Afdalen**

Activeer de handgreep voorzichtig om het touw te laten doorglijden. Blijf hierbij het touw aan de kant van het afremmen vasthouden.

**9b. Extra afremmen**

Rem extra af in een situatie waarbij u de snelheid moeilijk kunt controleren, bij gebruik van een nieuw/glad touw of bij elk gebruik met een zware last of twee personen.

U kunt de afremming verhogen door het touw in de extra karabijn, verbonden op de karabijn van de I'D S, of in de aanvullende rem (apart verkocht) te steken.

Let op: bij het gebruik van de open aanvullende rem, moet u het touw zo houden dat het te allen tijde op zijn plaats in de rem blijft zitten. Let op voor draeden of lossen in het touw waardoor het touw uit de rem zou kunnen glijpen.

**9c. Stoppositie**

Laat het touw pas los wanneer u er zeker van bent dat de handgreep mooi in de stoppositie ingeklappt is.

Let op voor wrijving tegen de structuur of het materiaal, want dit zou de terugloop van de handgreep kunnen verhinderen. Een handgreep die niet in de werkpositieeringspositie staat, kan per ongeluk ergens aan vasthaken, waardoor het touw niet langer geblokkeerd wordt.

**9d. Occasioneel opklimmen**

De I'D S kan op elk moment naar boven op het touw glijden, zonder dat u de handgreep moet activeren.

## 10. Afdaal-zekeringsapparaat

**EN 15151-1: 2012 type 8**

Beveiligingssysteem met verstelbare wrijving voor het beveiligen bij rotsklimmen en gelijksortige activiteiten.

Gebruik enkel touwen met een compatibele diameter. De aangegeven diameter van de touwen kan tot 0,2 mm afwijken. De diameter en eigenschappen van een touw kunnen verschillen naargelang het gebruik.

De certificeringstesten worden uitgevoerd met een massa van 80 kg.

**10a. Houd het touw aan de kant van het afremmen steeds vast tijdens de verplaatsingen van de klimmer**

**10b. Touw geven**

Houd het touw aan de kant van het afremmen vast en druk ondertussen met uw duim op de kam, zodat het touw kan doorglijden. Trek met uw andere hand aan het touw.

**10c. Laten afdalen**

Activeer de handgreep voorzichtig om het touw te laten doorglijden. Blijf hierbij het touw aan de kant van het afremmen vasthouden.

## 11. Gebruik op de verankering

Het touw aan de kant van het afremmen moet door een terugloopkarabijn of een aanvullende rem (apart verkocht) lopen.

Let op: bij het gebruik van de open aanvullende rem, moet u het touw zo houden dat het te allen tijde op zijn plaats in de rem blijft zitten. Let op voor draeden of lossen in het touw waardoor het touw uit de rem zou kunnen glijpen.

**11a. Laten afdalen**

Activeer de handgreep voorzichtig om het touw te laten doorglijden. Blijf hierbij het touw aan de kant van het afremmen vasthouden.

**11b. Touw geven**

Houd het touw aan de kant van het afremmen vast en druk ondertussen met uw duim op de kam, zodat het touw kan doorglijden. Trek met uw andere hand aan het touw.

**11c. Stoppositie**

Laat het touw pas los wanneer u er zeker van bent dat de handgreep mooi in de stoppositie ingeklappt is.

Let op voor wrijving tegen de structuur of het materiaal, want dit zou de terugloop van de handgreep kunnen verhinderen. Een handgreep die niet in de werkpositieeringspositie staat, kan per ongeluk ergens aan vasthaken, waardoor het touw niet langer geblokkeerd wordt.

## 12. Gebruiksbeperkingen

In deze technische bijsluiter vermelden we de parameters waar u verplicht rekening mee moet houden voor een correcte werking van uw afdaalapparaat: massa, hoogte, snelheid, compatibele touwen.

Ook andere parameters kunnen een rol spelen, zoals de staat van het touw (een nieuw touw is doorgaans glad) of de gebruikstemperatuur (een hoge temperatuur vermindert het remeffect).

**Uw afdaalapparaat werkt optimaal in milde gebruiksomstandigheden. Wanneer deze parameters hun maximum halen, bereikt het apparaat zijn limiet.**

**In dat geval bestaat het risico dat u uw controle van de afdaling verliest en/of het touw beschadigt.**

Wees dus extra aandachtig en neem speciale voorzorgen (aanvullende rem, lagere snelheid, fractiонерing van de afdaling ...).

**Gebruiksbeperkingen bij koude temperaturen:**

-40° C in normale omstandigheden.

-4° C in uitzonderlijke vochtige en koude omstandigheden (regen, stofregen, condensatie ...).

Deze omstandigheden kunnen de werking van het geheel touw/afdaalapparaat verminderen.

## 13. Extra informatie

- De I'D S is niet geschikt voor gebruik in een valstopsysteem.

- Een dynamische overbelasting kan het touw beschadigen.

- Zorg voor een noodplan en voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 735 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAAR: zorg ervoor dat uw producten niet in contact komen met ruwe materialen, snijdende oppervlakken, beweegbare apparaten of elektrische bronnen.

- Wees aandachtig bij gebruik in de buurt van zones met elektrische, thermische, chemische of andere risico's.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeveiligd hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

**Afschrijven:**

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- Het resultaat van de controles van het product niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**

**A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact**

### Accessoires

Open aanvullende rem: voor extra afremming in specifiek geval.

Gesloten aanvullende rem: voor permanente extra afremming (bv. nooddit).

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, naaitigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracering van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's, Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatrix - d. Diameter van het touw en maximale gebruikslast - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Richting van het touw - n. Maximale afdaling en gebruikstemperatuur - o. Posities van de handgreep - p. Keuringsorganisme NFPA en ANSI/ASSE - q. Adres van de fabrikant

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselstikene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com. Nedfiringssystem med parkbremse. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvar

### ADVARSEL

**Du aktivt, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelsen over delene

(1) Bevægelig sideplade, (2) Stopper, (3) Åbningsskævel, (4) Kamskive, (5) Bremsesplade, (6) Håndtag, (7) Fastgørelsesshul, (8) Hul til aflåsning af stopper, (9) Skrue til aflåsning af stopper, (10) Fejlkontrollemme, (11) Huller til supplerende bremse, (12) Rebets bremse side.

### Håndtagets positioner:

- a. Stopposition (med blokeret last og med håndtaget trukket til side for at undgå, at der trækkes uligtstet i håndtaget).
- b. Nedfiring (håndtaget løsner låsemekanismen gradvist).
- c. Transportposition (håndtaget er trukket tilbage under transport).

### Hovedmaterialer:

Aluminiumslegering, rustfrit stål.

## 3. Kontrolpunkter

Diagnoseret ved afslænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (f. eks. i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV). Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

### For enhver anvendelse

Kontroller, at der ikke er revner, deformationer, mærker, slitage eller korrosion på produktet (sideplader, aksler, hængsler, kamskive, bremsesplade, fastgørelsesshul og fejlkontrollemme). Kontroller stopperens tilstand og funktion (returfeder, fuldstændig lukning). Kontroller håndtagets tilstand og funktion (kamskivens fremføring, returfeder, parkifunktion). Kontroller kamskivens bevægelighed.

### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Vær forsigtig i tilfælde af friktion eller kontakt med de ydre elementer, som kan forhindre udstyret i at fungere (udstyr, kamskive, håndtag, osv. skal kunne rotere frit). Vær opmærksom på, at låseeffekten kan variere afhængig af rebets tilstand (slitage, snavs, fugt, regn, frost, osv.). Bremseeffekten kan variere afhængig af rebets tilstand og forholdene (rebets diameter, fugtighed, regn, frost, snavs, osv.). For hvert reb, du bruger, skal du gøre dig bekendt med bremseeffekten.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forsæghed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes). Det udstyr, som anvendes sammen med I'D S, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 1497 eller EN 813 seler). Ved hjælp af stopperen kan den bevægelige sideplade åbnes og rebet sættes uden at fjerne forbindelsesledet. I'D S kan således anvendes sammen med en CAPTIV positionsbøjle for at optimere forbindelsesledets position.

## 5. Funktionsprincip og funktionstest

I'D S låser rebet i den ene retning og lader rebet glide i den anden retning. Rebets friktion i kamskivens spor får kamskiven til at dreje og låser rebet ved at klemme dette på bremsespladen.

Blokeringen løses gradvist ved at hive i håndtaget (hold altid fast på rebet på bremsesiden). Hvis det hives for hårdt i håndtaget, kan du risikere at miste kontrollen.

### AUTO-LOCK system

AUTO-LOCK systemet blokerer lasten automatisk og sikrer, at håndtaget går tilbage til stopposition.

### Panikfunktion

Panikfunktionen stopper nedfiringen automatisk, hvis brugeren trækker for langt i håndtaget. For at genoptage nedfiringen skal håndtaget glide tilbage til stopposition, for det kan anvendes på ny.

## 6. Montering af I'D S

En låselig karabin monteres på I'D S til fastgørelse på selen eller på forankringen.

### 6a. Fastgørelse til selen

Den bevægelige sideplade åbnes, og håndtaget løftes let for at frigøre kamskivens bevægelse. Rebet placeres rundt om kamskiven som vist på de piktogrammer, der er markeret på udstyret. Den bevægelige sideplade lukkes mens stopperens fuldstændige lukning kontrolleres. Kontroller ved hver montering, at rebet er låst i den ønskede retning. Med fejlkontrollemmen er det nemmere at se, hvis rebet er ført omvendt i nedfiringsbremsen.

### 6b. Fastgørelse til forankring

Den bevægelige sideplade åbnes, og håndtaget løftes let for at frigøre kamskivens bevægelse. Rebet placeres rundt om kamskiven som vist på de piktogrammer, der er markeret på udstyret. Den bevægelige sideplade lukkes mens stopperens fuldstændige lukning kontrolleres. Kontroller ved hver montering, at rebet er låst i den ønskede retning. Rebet føres ind i en bremsende karabin, som er fastgjort til forankringen, eller i den supplerende bremse, som sælges separat. Advarsel: Fejlkontrollemmen kan ikke fungere, når rebet er ført ind i en bremsende karabin, som er fastgjort til en forankring.

### 6c. Aflåsning af stopper

Hvis det er nødvendigt at forhindre åbningen af udstyret, når rebet er på plads (f.eks. redningsstet), kan stopperen låses ved hjælp af den vedlagte skru.

## 7. Erhvervsmæssig klating

### EN 12841: 2006 type C

Nedfiringbremse til klating på reb.  
Maksimal arbejdsbelastning: 150 kg for en person; mulig belastning op til 200 kg for to personer i en redningssituation på reb på kun 10,5-11,5 mm.  
Reb, som er testet ved certificering i henhold til CE EN 12841 type C:  
- Petzl CLUB 10 mm.  
- Tauferberger KMilli 11,5 mm.  
Hold rebet mellem I'D S og forankringen så stramt og lodret som muligt for at reducere risikoen for fald og pendulsvingning.  
Udstyr af type B og C er beregnet til klating på reb og skal anvendes sammen med en ekstraskring af type A (f.eks. ASAP). Når sikkerhedsrebet belastes med hele brugerens vægt, bliver det et arbejdsreb og skal derfor anvendes sammen med et andet sikkerhedsreb.

## 8. Nedfiringsbremse til redning

### EN 341: 2011 klasse A

- Maksimal nedfiringseenergi: 7,5 MJ.
- Energi = brugervægt x tyngdekraft x nedfiringshøjde x antal nedfiringer.
- Testele reb, maksimal arbejdsbelastning, maksimal nedfiring: se tegninger.
- Minimum belastning: 30 kg.
- Hold rebet mellem I'D S og brugeren så stramt som muligt for at reducere muligheden for fald.
- I'D S skal beskyttes mod påvirkning fra miljøforholdene, hvis det forbliver fastgjort til forankringen mellem inspektionerne.
- Temperatur ved test til EN 341: -40° C i tør tilstand og -4° C i fugtig og kold tilstand.
- Fastgør I'D S til forankringen, således at det ikke hindrer nedfiringen.
- Kontroller nedfiringshastigheden: Ved tab af kontrol kan det være svært at korrigere.
- I'D S kan blive varm, hvis nedfiringen er for lang eller for hurtig, hvilket kan beskadige rebet.
- I henhold til EN 341 er I'D S udelukkende egnet til redning.
- Ydeevne for de testede reb:  
Reb af polyamid og polyester.  
1. Strømpens glidning (%)  
2. Forlængelse (%)  
3. Strømpens vægt (%)  
4. Kerne materialets vægt (%)  
5. Vægt pr. længdeenhed (g/m)  
6. Krympning (%)

### ANSI / ASSE Z359.4 - 2013

Maksimal nedfiringshøjde: 2013 m.  
I'D S kan anvendes ved flere efterfølgende nedfiring, mens der sikres, at udstyret ikke udsættes for overghedning.  
Der henvises til standarden ANSI Z359.1, Z359.4 samt de gældende forskrifter.  
Energi = brugervægt x tyngdekraft x nedfiringshøjde x antal nedfiringer.  
De forankringer, som bruges under arbejde eller redning, skal have en brudstyrke på 3100 lbs (13,8 kN) eller på minimum 5 gange den vægt, som systemet udsættes for. Hvis forankringen er brugt til faldsikring, skal modstanden oges og kravene til standarden ANSI Z359.1 skal overholdes.  
Under redningsaktionen skal fastgørelse til forankringerne udføres således, at forankringens brudstyrke ikke mindskes og systemet ikke bevæger sig uligtstet under brug. Udfor en belastingstest ved fastgørelsespunktet, for det udsættes for den fulde belastning.

## 9. Anvendelse ved seln

**9a. Nedfiring**  
Hiv gradvist i håndtaget, så rebet kan glide igennem, mens du holder på bremsesiden af rebet.  
**9b. Tilførel af bremsekraft**  
Du kan tilføre bremsekraft, hvis du har svært ved at styre hastigheden, fordi rebet er nyt eller glat, eller hvis lasten er tung, f.eks. ved brug med to personer.  
Bremsekraften øges ved at føre rebet ind i en ekstra karabin, som er fastgjort til I'D S's karabin, eller ind i den supplerende bremse, som sælges separat.  
Advarsel: Ved anvendelse af en åben supplerende bremse skal rebet vendes således, at det til enhver tid holdes på plads i rebbremsen. Vær opmærksom på eventuelle træde eller reblokker, som kan føre rebet ud af bremsen.  
**9c. Stopposition**  
Inden rebet slippes, skal du sikre dig, at håndtaget er ført tilbage til stopposition.  
Advarsel: Gnidninger mod konstruktionen eller udstyret kan forhindre, at håndtaget går tilbage til udgangspunktet. Hvis håndtaget ikke er i arbejdsposition, er der risiko for, at der trækkes uligtstet i håndtaget, hvilket kan føre til, at det frigøres.  
**9d. Løjlighedsvis rebklating**  
I'D S kan til enhver tid glide op langs rebet uden brug af håndtaget.

## 10. Sikringsbremse og nedfiringsbremse

### EN 15151-1: 2012 type B

Sikringsanordning med friktionsreguleringsfunktion til bjergklatring og lignende aktiviteter. Anvend udelukkende reb med de diameter, der er beskrevet som kompatible. De anvinte rebdiametre har en tolerance og til 0,2 mm. Rebets diameter og egenskaber kan variere afhængig af brug.  
Centrifugeringsstests er udført med en vægt på 80 kg.  
**10a. Hold altid fast på rebets bremse side, når klatreren bevæger sig**  
**10b. At give rebet slæk**  
Tryk på kamskiven med tommelfingeren for at frigøre rebet, mens du holder på bremsesiden af rebet. Hiv i rebet med den anden hånd.  
**10c. At nedfire**  
Hiv gradvist i håndtaget, så rebet kan glide igennem, mens du holder på bremsesiden af rebet.

## 11. Anvendelse ved franking

Rebets bremse side skal føres ind i en bremsende karabin, som er fastgjort til forankringen, eller ind i den supplerende bremse, som sælges separat.  
Advarsel: Ved anvendelse af en åben supplerende bremse skal rebet vendes således, at det til enhver tid holdes på plads i rebbremsen. Vær opmærksom på eventuelle træde eller reblokker, som kan føre rebet ud af bremsen.  
**11a. At nedfire**  
Hiv gradvist i håndtaget, så rebet kan glide igennem, mens du holder på bremsesiden af rebet.  
**11b. At give rebet slæk**  
Tryk på kamskiven med tommelfingeren for at frigøre rebet, mens du holder på bremsesiden af rebet. Hiv i rebet med den anden hånd.  
**11c. Stopposition**  
Inden rebet slippes, skal du sikre dig, at håndtaget er ført tilbage til stopposition.  
Advarsel: Gnidninger mod konstruktionen eller udstyret kan forhindre, at håndtaget går tilbage til udgangspunktet. Hvis håndtaget ikke er i arbejdsposition, er der risiko for, at der trækkes uligtstet i håndtaget, hvilket kan føre til, at det frigøres.

## 12. Anvendelses-begrænsninger

Denne brugsanvisning angiver de vigtigste parametre, der bør overholdes, for at nedfiringsbremsen fungerer korrekt: vægt, højde, hastighed, kompatible reb, osv. Andre parametre kan også indgå, bl.a. rebets tilstand (et nyt reb vil tit være glat) eller brugstemperaturen (ved høje temperaturer mindskes bremseeffekten).

**Nedfiringsbremsen fungerer bedst under gennemsnitlige anvendelsesforhold. Nedfiringsbremsens ydeevne når grænsen, når alle parametre nærmer sig deres maksimumsgrenser.**

**Når grænserne er nået, er der risiko for, at du mister kontrollen over nedfiringen og/eller at rebet beskadiges.**  
Du bør derfor være særlig opmærksom og ikke tøve med at træffe yderligere forholdsregler ved f.eks. at tilføre bremsekraft, mindske hastigheden, opdele nedfiringen, osv.

**Anvendelsesbegrænsninger ved kolde forhold:**

-10° C ved normale forhold.  
-4° C ved særlige kolde og fugtige forhold (regn, havgus, kondensdannelse...). Disse forhold kan forringe systemets (reb/nedfiringsbremse) funktionsevne.

## 13. Supplerende oplysninger

- I'D S er ikke egnet som komponent i et faldsikringsystem.
- Enhver dynamisk overbelastning kan beskadige rebet.
- Anvend en redningsplan, så du har de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt fri rum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sorg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at optage fald i et faldsikringsystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL - FARE: Du skal sikre dig, at dit udstyr ikke kommer i kontakt med slidende materialer, spidse elementer, bevægeligt udstyr eller elektricitetskilder.
- Vær forsigtig ved anvendelse i nærheden af områder, hvor der er elektriske, termiske, kemiske eller andre risici.
- Brugerne skal være erklærede raske og egnede til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevådtvis i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

### Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (sædvanlig miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kemiske produkter, m.m.  
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:  
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.  
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.  
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelse til fulde.  
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

### Piktogrammer:

A. Lovetids-ubegrænset - B. Tilladte temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/ reparationer (skal udføres af Petzl udragnet udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/ kontakt

### Tilbehør

Åben supplerende bremse: for at tilføre ekstra bremsekraft en gang imellem.  
Lukket supplerende bremse: for at tilføre vedvarende bremsekraft (f.eks. vha. redningsstæt).

## 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelse, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt farestrøket, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

## Sporbarhed og mærkning

a. Oplydte kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøving - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatric - d. Reb diameter og maksimal arbejdsbelastning - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Rebets retning - n. Maksimal nedfiring og brugstemperatur - o. Håndtagspositioner - p. Certificeringsorgan NFPA og ANSI/ASSE - q. Producentens adresse

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faren. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

### 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd. Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förföring 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämelsen finns på Petzl.com. Självbromsande färningsbroms/säkringsutrustning. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godkän befrifliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Rörig sidoplatå, (2) Säkerhetsgrind, (3) Axel, (4) Kam, (5) Bromsplatta, (6) Handtag, (7) Infästningshål, (8) Hål för att låsa säkerhetsgrind, (9) Skruv för låsning av säkerhetsgrinden, (10) Anti-misstagsspår, (11) Hål för extra broms, (12) Bromssidå av repet.

#### Handtagets lägen:

a. Stop position (läst med belastning, handtaget vridet för att undvika att den dras av snabbt).
b. Nedfiring (handtaget gravvis släpper låsning).
c. Förvaring (handtaget i läget för transport).

#### Huvudsakliga material:

Aluminium legering, rostfritt stål.

### 3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Varning: din frekvens av användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din PPE mer frekvent. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumenta resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum, tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll/ problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, slitage, rost på produkten (sidoplatör, axlar, nitar, kam, bromsplattor, infästningshålet, anti-misstagsspår). Kontrollera säkerhetsgrindens kondition och att den fungerar som den ska (fjäder, full stängning). Kontrollera handtagets kondition och att den fungerar som den ska (rörelse av kam, fjäder, antipanki funktion). Kontrollera rörligheten i kammern.

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

Var uppmärksam på gnuggande eller kontakt med alla externa objekt som kan förhindra redskapets funktion (fri rotation av redskap, kam, handtag...). Varning: läseffektiviteten kan variera beroende på repets skick (nötning, smuts, fukt, regn, is, osv.).

Betjäns effektivitet varierar beroende på repets skick och användarvillkor (diameter, fukt, regn, is, smuts, osv.). Innan användning med varje rep måste du bekanta dig med bromseffektiviteten.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med I'D S måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 1497 eller EN 813 selen). Säkerhetsgrinden låter öppna röriga sidoplatån och installera repet utan att karbinen tas bort. I'D S kan därför användas ihop med en CAPTIV positionerings platta för att optimera karbinens positionering.

### 5. Funktionsprincip och test

I'D S låser repet i en riktningen samt låter det glida i den andra riktningen. Repets friktion i kamfjärn tvingar kamrotation som låser repet genom att nypa det mot bromsplattan. Låsning kan gravvis släppas med hjälp av handtaget (håll alltid bromssidan av repet). Varning: all överdriven dragning i handtaget kan orsaka förlorad kontroll.

#### AUTO-LOCK system

AUTO-LOCK system låser lästen automatiskt och returnerar handtaget i stop position.

#### Antipankifunktion

Antipankifunktion stoppar nedfiringen automatiskt om användaren drar i handtaget för hårt. För att återgå till nedfiring låt handtaget gå tillbaka till stop läge innan du drar i det igen.

### 6. Montering av I'D S

Installera en låsbar karbin på I'D S för att koppla den till selen eller ankare.

#### 6a. Inkoppling i selen

Öppna den röriga sidoplatån och lyft lätt på handtaget för att låta kammern röra på sig. Installera repet kring kammern i riktningen enligt ikonerna på redskapet. Stäng den röriga sidoplatån, se till att grinden stängs helt. Kontrollera att repet låses i önskad riktning varje gång repet installeras. Anti-misstagspärret hjälper upptäcka felaktigt installerat rep.

#### 6b. Inkoppling i ankare

Öppna den röriga sidoplatån och lyft lätt på handtaget för att låta kammern röra på sig. Installera repet kring kammern i riktningen enligt ikonerna på redskapet. Stäng den röriga sidoplatån, se till att grinden stängs helt. Kontrollera att repet låses i önskad riktning varje gång repet installeras. Dra repet genom riktningsskarbin i ankare eller genom extra broms (sålls separat). Varning: anti-misstagsspår fungerar endast när repet dras igenom riktningsskarbin i ankare.

#### 6c. Låsa säkerhetsgrind

iftal det är nödvändigt att omöjliggöra öppningen av redskapet när repet har installerats (t.ex. i räddningskt), säkerhetsgrinden kan låsas med medföljande skruv.

### 7. Reparater

#### EN 12841: 2006 typ C

Firingsdon för förflyttning på rep.
Maximal arbetsbelastning: 150 kg för en person; användning upp till 200 kg är möjlig för två personer i en räddningssituation - endast med rep 10,5-11,5 mm.
Rep testade under certifieringen av CE EN 12841 typ C:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

För att minska risk för fall eller pendel, håll repet mellan I'D S och ankare så sträckt och vertikalt som möjligt.

Typ B och C redskap är tillverkade för progression på repet; de måste användas tillsammans med typ A säkringsystem (t.ex. ASAP). När hela användarens vikt är på säkringsrepet blir detta repet arbetsrep och måste användas tillsammans med ett annat säkringsrep.

### 8. Nedfiringsdon för räddning

#### EN 341: 2011 klass A

- Maximal energi för nedfiring 7.5 MJ.
Energi = användarens vikt x gravitation x nedfiringsens längd x antal av nedfirningar.
- Testade rep, max arbetsbelastning, max nedfiring: se bilder.
- Minimibelastning: 30 kg.
- För att minimera risk för fall, tillåt ingen slack på repet mellan I'D S och användaren.
- Skydda I'D S från miljöpåverkan om den är kvar i ankare mellan inspektioner.
- EN 341 test temperaturer: -40° C i torra förhållanden, -4° C i blöta och kalla förhållanden.
- Installera I'D S i ankare på ett sätt som inte förhindrar nedfiring.
- Kontrollera nedfiringshastighet, det kan vara svårt att rätta till förlorad kontroll.
- I'D S kan överhettas och skada repet på för långa eller för snabba nedfirningar.
- Inom ramar av EN 341 standard är I'D S tillverkad enbart för räddnings användning.

- Specifikationer för testade rep:

Nylon och polyester rep.
1. Mantelöjdning (%)
2. Förlängning (%)
3. Mantelväikt (%)
4. Kärnmaterialets vikt (%)
5. Vikt per längdårhet (g/m)
6. Krypning (%)

#### ANSI / ASSE Z359.4 - 2013

Maximal nedfirningssträcka: 200 m.

I'D S kan användas för multipla upprepade nedfirningar genom att kontrollera att redskapet inte brä överhettat.

Se ANSI Z359.1 och ANSI Z359.4 standarder och alla gällande förföringar.
Energi = användarens vikt x gravitation x nedfirningens längd x antal av nedfirningar.
Ankare som används för arbete eller räddning ska låsa 3100 pounds (13,8 kN) eller minst 5 ggr vikten som belastar systemet. Om ankare används för fallskydd måste den tåla mer och motsvara krav enligt ANSI Z359.1 standard.
Koppling till ankare ska vara utförd på ett sätt sått att det inte minskar ankares styrka och att det under användning undvika alla systemets rörelser av misstag. Utför ett belastningstest på kopplingen innan hela belastning påförs.

### 9. Användning på selen

#### 9a. Nedfiring

Gravvis dra handtaget för att låta repet glida, håll alltid bromssidan av repet.

#### 9b. Extra friktion

Ändra repetition vid svårigheter att kontrollera fart, om repet är nytt eller halt eller för användning med tunga laster två personer.

För att addera friktion dra repet genom en extra karbin kopplad till I'D S karbin eller genom en extra broms (sålls separat).

VARNING: vid användning av öppen extra broms rikta repet så att det alltid stannar på plats inne i bromsen. Var uppmärksam på hävor och öglor av repet som kan orsaka att repet hoppar uu bromsen.

#### 9c. Stop position

Se till att handtaget är ordentlig vridet tillbaka till stop position innan man släpper repet. Var uppmärksam på all friktion mot struktur eller utrustning som kan förhindra handtaget från att komma tillbaka. Om handtaget inte är i stop position, det kan utlösas och låsa upp redskapet av misstag.

#### 9d. Enstaka replåtering

I'D S kan alltid dras upp på repet utan att handtaget manipuleras.

### 10. Säkringsdon/nedfiringsdon

#### EN 15151-1: 2012 typ 8

Säkringsdon med varierande friktion för klättring och liknande aktiviteter.

Använd enbart rep i diameter angivna som kompatibla. Angivna repdiameter har tolerans upp till 0,2 mm. Repets diameter och egenskaper kan variera beroende på användning.

Certifieringstester utförs med 90 kg massa.

#### 10a. Håll alltid bromssidan av repet medans klättraren rör på sig

#### 10b. Ge ut slack

Medan du håller bromssidan av repet, pressa kammern med tummen för att låta repet glida. Dra repet med den andra handen.

#### 10c. Nedsänkning

Gravvis dra handtaget för att låta repet glida, håll alltid bromssidan av repet.

### 11. Användning på ett ankare

Bromssidan av repet måste gå igenom en riktningss karbin på ankare eller genom extra broms (sålls separat).

VARNING: vid användning av öppen extra broms rikta repet så att det alltid stannar på plats inne i bromsen. Var uppmärksam på hävor och öglor av repet som kan orsaka att repet hoppar uu bromsen.

#### 11a. Nedsänkning

Gravvis dra handtaget för att låta repet glida, håll alltid bromssidan av repet.

#### 11b. Ge ut slack

Medan du håller bromssidan av repet, pressa kammern med tummen för att låta repet glida. Dra repet med den andra handen.

#### 11c. Stop position

Se till att handtaget är ordentlig vridet tillbaka till stop position innan man släpper repet. Var uppmärksam på all friktion mot struktur eller utrustning som kan förhindra handtaget från att komma tillbaka. Om handtaget inte är i stop position, det kan utlösas och låsa upp redskapet av misstag.

### 12. Begränsningar för användning

Dessa instruktioner specificerar viktiga parametrar som ska följas vid användning av nedfiringsdon: massa, höjd, hastighet, kompatibla rep, osv. Andra faktorer kan påverka, såsom repets kondition (nya rep är ofta hala), temperatur för användning (låg värme minskar broms effektivitet).

**Nedfiringsdon fungerar optimalt under medel förhållanden för användning. Den när gränsvärden för prestanda när alla dessa parametrar närmar sig maximum.**

**Under dessa extrema användarförhållanden finns det en risk att tappa kontroll över nedfiringen och/eller skada repet.**

Du måste vara mer vaksam och inte tveka att ta extra säkerhetsåtgärder (lägga till friktion, minska hastighet, dela nedfiringen i flera kortare sektioner genom att ha mellan ankare osv.).

**Begränsningar vid användning i kylan:**

-40° C under normala förhållanden.

-4° C under extremt kalla eller blöta förhållanden (regn, vatten stänk, kondensations...). Dessa förhålanden kan försämra funktionen på ditt rep/nedfiringsdon system.

### 13. Ytterligare information

- I'D S lämpar sig inte för användning i ett fallskydds-system.

- All dynamisk överbelastning kan skada repet.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 735 (minsta hållfästhet 12 kN).
- I ett fallskydds-system är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för, och längden av, ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskydds-system.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när era delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
-VARNING - FARA: se till att dina produkter inte kommer i kontakt med skrovliga material, vassa objekt, röriga maskindelar eller ekålor.

- Var vaksam när produkten används i miljöer där det finns elektriska, termiska, kemiska eller andra risker.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

**När produkten inte längre ska användas:**

VARNING: i extremt fall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstå dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

**A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder**
**användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt**

### Tillbehör

Öppen extra broms: för sporadisk extra friktion.

Stängd extra broms: för permanent extra fktion (t.ex. i räddningskt).

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, delat underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlighet för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestanda. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkning

a. Motsvarar krav enligt PPE förföringen.
Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Rep diameter och max arbetsbelastning - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna nogra - l. Modellbeteckning - m. Repets riktning - n. Maximala nedfiringen och användnings temperatur - o. Handtagets positioner - p. NFPA och ANSI/ASSE certifieringsorgan - q. Tillverkarens adress



## FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytötavoit on esitelty.
Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyivistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzi.com. Olet itse vastuuksa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttöä lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### 1. Käyttötarkoitus

Putoamisvaarallisuuden käytettävä henkilökohtainen suojaruste (henkilösuojain). Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojajansäntöjen 2016/425 vaatimukset. EU-varustusmerkintäsuojavakuutus on saatavilla osoitteessa Petzi.com. Automaattisesti lukuuttava laskeutumislaitte/varmistuslaite. Olet vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttöä lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### Vastuu

#### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.**

**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökoepoisuuteen ja rajoituksiin.
- Varmistaa ja hyväksyä tämän liittyvä riski.

**Näiden varoitusn huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alla. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekolesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

1) Avautuva sivulevy, (2) Turvaportti, (3) Aksele, (4) Tarrainsalpa, (5) Jarrulevy, (6) Kahva, (7) Kiinnitysreikä, (8) Turvaportin lukitusruuvi, (9) Turvaportin lukitusruuvi, (10) Yhteensostosalpa, (11) Apujarrun reäli, (12) Köyden jarrutuspuoli.

**Kahvan asennot:**

- a. Pysähdysasento (kuorma lukittu, kahva asetettu suojaan vahingossa tapahtuvan takertumisen estämiseksi).
- b. Laskeutumisen (kahva vapauttaa lukituksen vältteillen).
- c. Varastointi (kahva suojattuna lukituksen ajaksi).

**Päämateriaalit:**

Alumiiniseos, ruostumaton teräs.

### 3. Tarkastuskohteet

Varustettesti luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttämäns sääoloskista sekä käyttöolosuhteista). Noudata: Käyttösi intensiivisyys voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojaimesi useammin. Varoitus: Osoitteessa Petzi.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastusluokakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajain yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

**Ennen jokaista käyttöä**

Varmista, että tuotteessa (sivulevyt, akselit, nitit, tarrainsalpa, jarrulevyt, kiinnitysreikä, yhteensostosalpa) ei ole halkeamia, väänymiä, järkeä, kulumia tai syöpmisiä. Tarkista turvaportin kunto ja varmista, ette se toimi oikein (palautusjousi, täydellinen sulkeutuminen). Tarkista kahvan kunto ja varmista, että se toimii oikein (tarrainsalvan akseli, palautusjousi, hätälukkiutumistoiminto). Tarkista tarrainsalvan liikkuvuus.

**Käytön aikana**

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin säännöllisin väliajoin. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden. Käytä sellaista hienymistä tai kosketusta ukosin esineisiin, joka voi häiritä laitteen toimintaa (laitteen, kamaran tai kahvan vapaa liikkuminen jne.).

Varoitus: tarttumisteho voi vaihdella riippuen köyden kunnosta (kuluminen, likaisuus, kosteus, sade, jää jne.).

Jarrutusteho vaihtelee köyden kunnon ja käyttöolosuhteiden mukaan (halkeaisija, kosteus, sade, jää jne.). Perehdy köyden jarrutustehoon aina ennen köyden käyttöä.

### 4. Yhteensopivuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

I'D S:n kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 1497-1 tai EN 613 -valjaat). Turvaportin ansioista avautuva sivulevy voidaan avata ja köysi asennata ilman sulkenkankaan irtoutusta. I'D S:ää voidaan näin ollen käyttää CAPTIV-aseoimintangojen kanssa, jolloin sulkenkankaan asemoimintä pysyy optimaalisena.

### 5. Toiminnan periaate ja testi

I'D S lukitse köyden toiseen suuntaan ja antaa sen liukua toiseen suuntaan.

Köyden kitka tarrainsalvan urassa saa salvan pyörimään, jolloin köysi puristuu jarrulevyt vasten ja lukittuu.

Käyttäjä voi kahvaa käyttäen avata lukitusta vältteillen (jolloin hänellä tulee aina olla ote köyden jarrutuspuolelta).

Varoitus: jos käyttäjä vetää kahvasta liikaa, seurauksena voi olla hallinnan menetyt.

#### AUTO-LOCK -järjestelmä

AUTO-LOCK -järjestelmä lukitsee kuorman automaattisesti ja palauttaa kahvan pysähdysasentoon.

**Hätälukkiutumistoiminto**

Hätälukkiutumistoiminto (Anti-Panic-toiminto) pysäyttää laskeutumisen automaattisesti, jos käyttäjä vetää kahvan liian pitkälle. Kun haluat jatkaa laskeutumista, anna kahvan palautua pysähdysasentoon, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

### 6. I'D S:n asentaminen

Asenna I'D S:ään lukittuun sulkenkangas, jotta sen voi kiinnittää valjaisiin tai ankkuriin.

**6a. Liittäminen valjaisiin**

Avaa avautuva sivulevy ja nosta kahvaa hiukan, jotta tarrainsalpa pääsee liikkumaan. Aseta köysi tarrainsalvan ympärille laitteessa olevan kuvakeen osoittamaan suuntaan. Sulje avautuva sivulevy ja varmista samalla, että portti sulkeutuu kokonaan. Aina kun asennat köyden, varmista että se lukittuu haluttuun suuntaan. Yhteensostosalpa auttaa havaitsemaan köyden väärän asennuksen.

**6b. Liittäminen ankkuriin**

Avaa avautuva sivulevy ja nosta kahvaa hiukan, jotta tarrainsalpa pääsee liikkumaan. Aseta köysi tarrainsalvan ympärille laitteessa olevan kuvakeen osoittamaan suuntaan. Sulje avautuva sivulevy ja varmista samalla, että portti sulkeutuu kokonaan. Aina kun asennat köyden, varmista että se lukittuu haluttuun suuntaan. Kuljeta köysi ankkurissa olevan suunnatun sulkenkankaan tai apujarrun (myydään erikseen) läpi. Varoitus: virheenestosalpa ei toimi, ellei köysi kulje ankkurissa olevan suunnatun sulkenkankaan läpi.

**6c. Turvaportin lukitseminen**

Jos köyden asentamisen jälkeen tapahtuva laitteen avaaminen on estettävä (esim. pelastuspakkauksikäytössä), avoitan turvaportti lukita tuotteen mukana tulevallla ruuvilla.

### 7. Köyden varassa työskentely

**EN 12841:2006 tyyppi C**

Laskeutumislaitte köyden varassa etenemiseen.

Suurin sallittu työkuorma: 150 kg yhdelle henkilölle; Käyttö 200 kg saakka on mahdollista kahdelle henkilölle pelastustilanteessa, kun käytetään 10,5-11,5mm köysiä. CE EN 12841 tyyppi C -sertifioinnin yhteydessä testatut köydet:

- Petzi CLUB 10 mm
- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

Putoamisen ja hallinuilkkeen estämiseksi pidä I'D S:n ja ankkurin välissä oleva köysi mahdollisimman kireällä ja mahdollisimman pystysuorassa asennossa.

B- ja C-tyypin laitteen on suunniteltu köyden varassa tapahtuvaan etenemiseen: niitä on käytettävä A-tyypin varmistusjärjestelmän (esim. ASAP) kanssa. Kun käyttäjän koko paino on turvaköyden varassa, siitä tulee työköysi, joten sitä on käytettävä toisen turvaköyden kanssa.

### 8. Laskeutumislaitte pelastuskäyttöön

**EN 341:2011 luokka A**

- Enimmäislaskeutumisenergia 7,5 MJ.

Energia = käytäjän paino x päänvoima x laskeutumisen pituus x laskeutujien lukumäärä.

- Testatut köydet, suurin sallittu työkuorma, suurin laskeutumiskorkeus: katso piirroksia.

- Vähimmäiskuormitus: 30 kg.

- Putoamisvaaran pienentämiseksi älä päästä I'D S:n ja käyttäjän välissä olevaa köyttä kysytymään.

- Suoja I'D S:ää ympäröivien vakuutusilla, jos se jätetään kiinni ankkurin tarkastusten välillä.
- EN 341 -koodilämpöä -40° C kuumessa olosuhteissa, +4° C kosteissa ja kylmissä olosuhteissa.
- Asenna I'D S ankkurin siten, että se ei häiritse laskeutujista.
- Pidä laskeutumisenopeutesi hallinnassa, koska hallinnan menetystä on vaikeaa korjata.
- I'D S: voi kuumentua ja vahingoittaa köyttä laskeutumisessa, joka on liian pitkä tai liian nopea.
- EN 341 -standardin mukaisessa käytössä I'D S:n suunniteltu sallii vain pelastuskäyttöön.

- Testattujen köyden tiedot:

- Nailon- ja polyesteriköydet.
- 1. Mantelin lukuma (%)
- 2. Venymä (%)
- 3. Varmittain massa (%)
- 4. Ydinmateriaalin massa (%)
- 5. Kappaleen massa pituutta kohti (g/m)
- 6. Kutitusuma (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

Suurin laskeutumiskorkeus: 200 m.

I'D S:ää voidaan käyttää useassa peräkkäisessä laskeutumisessa, jos varmistetaan, että laite ei ylikuormene.

Katso ANSI Z359.1 - ja ANSI Z359.4 -standardit sekä kaikki sovellettavat määräykset.

Energia = käyttäjän paino x päänvoima x laskeutumisen pituus x laskeutujien lukumäärä. Työ- tai pelastuskäytössä käytettävien ankkureiden lujuuden on oltava 1400 kg (13,8 kN) tai vähintään 5 kertaa järjestelmään kohdistuva kuorma. Jos ankkuria käytetään putoamisen pysäyttämiseen, sen on oltava mainittua kelpempi ja täytettävä ANSI Z359.1 -standardin vaatimukset.

Ankkureihin pitää kiinnittää jotta siten, että ankkurin lujuus ei heikenny ja että järjestelmä ei voi vahingossa liukua pelastuksen aikana. Testaa kiinnityksen lujuus ennen kuin kohdistat siihen koko kuorman.

### 9. Valjaiden käyttö

**9a. Laskeutuminen**

Vedä kahvaa vältteillen, jotta köysi pääsee liukumaan, pitään aina kiinni köyden jarrutuspuolelta.

**9b. Ylimääräinen kitka**

Lisää kitkaa, jos sinulla on vaikeuksia hallita nopeutta, esimerkiksi, jos köysi on uusi, liukas tai sen varassa on painava kuorma tai kaksi ihmistä. Voit lisätä kitkaa kuljettamalla köyden I'D S:n sulkenkankaaseen kiinnitetyn ylimääräisen sulkenkankaan tai apujarrun (myydään erikseen) kautta. VAROITUS: kun käytät avointa apujarua, aseta köysi siten, että se pysyy koko ajan paikoillaan jarrun sisällä. Huolehdi, ettei sinä ole kiertymiä tai silmukoita, jotka voivat saada köyden irtomaan jarrusta.

**9c. Pysähdysasento**

Ennen kuin päästät irti köydestä, varmista, että kahva on palautunut asianmukaisesti pysähdysasentoon. Varo, että laite ei hierry rakenteita tai muita varusteita vasten, mikä voisi estää kahvan palautumisen. Ellei kahva ole pysähdysasennossa, se voi vahingossa tartetua johonkin, jolloin lukitus voisi avautua.

**9d. Ajottainen nouseminen**

I'D S:ää voi siirtää jyls köydessä milloin tahansa ilman että kahvaa tarvitsee käyttää.

### 10. Varmistus- ja laskeutumislaitteet

**EN 15151-1: 2012 tyyppi 8**

Varmistuslaite, jossa on säädettävävä kikatointimto kipeäamisen ja muiden vastaavien toimintojen varmistamiseen.

Käytä vain sellaisia köysiä, jotka on halkaisijalta osoitettu yhteensopivaksi tuotteen kanssa. Määritellyn köyden halkaisijan toleranssi on 0,2 mm:iin saakka. Köyden halkaisija ja sen ominaisuudet voivat vaihdella käytön mukaan. Sertifiointi on suoritettu 80 kg:n massalla.

**10a. Pidä aina kiinni köyden jarrutuspuolesta, kun kiipeilijä liikkuu**

**10b. Köysivaran antaminen**

Kun pidät kiinni köyden jarrutuspuolesta, paina peukalollasi tarrainsalpaa, jotta köysi pääsee liikkumaan. Vedä köydestä toisella kädelläsi.

**10c. Laskeminen**

Vedä kahvaa vältteillen, jotta köysi pääsee liukumaan, pitään aina kiinni köyden jarrutuspuolelta.

### 11. Käyttö ankkurin kanssa

Köyden jarrutuspuolen tulee kulkea ankkurissa olevan suunnatun sulkenkankaan tai apujarrun (myydään erikseen) läpi. VAROITUS: kun käytät avointa apujarua, aseta köysi siten, että se pysyy koko ajan paikoillaan jarrun sisällä. Huolehdi, ettei sinä ole kiertymiä tai silmukoita, jotka voivat saada köyden irtomaan jarrusta.

**11a. Laskeminen**

Vedä kahvaa vältteillen, jotta köysi pääsee liukumaan, pitään aina kiinni köyden jarrutuspuolelta.

**11b. Köysivaran antaminen**

Kun pidät kiinni köyden jarrutuspuolesta, paina peukalollasi tarrainsalpaa, jotta köysi pääsee liikkumaan. Vedä köydestä toisella kädelläsi.

**11c. Pysähdysasento**

Ennen kuin päästät irti köydestä, varmista, että kahva on palautunut asianmukaisesti pysähdysasentoon. Varo, että laite ei hierry rakenteita tai muita varusteita vasten, mikä voisi estää kahvan palautumisen. Ellei kahva ole pysähdysasennossa, se voi vahingossa tartetua johonkin, jolloin lukitus voisi avautua.

### 12. Käyttörajoitukset

Näissä käyttöohjeissa määritellään olennaiset muuttajat, jotka on ehdottomasti otettava huomioon laskeutumislaitetta käytettäessä: paino, korkeus, nopeus, yhteensopivat köydet jne. Käyttöön voivat vaikuttaa myös muut tekijät, kuten köyden kunto (uudet köydet ovat usein lujakkaita) ja käyttöympäristö (kuumuus heikentää jarrutustehoa).

**Laskeutumislaitte toimii optimaalisesti keskimääräisissä käyttöolosuhteissa. Laitteen suorituskyvyn rajat saavutetaan, kun kaikki käyttöön vaikuttavat muuttajat läheistyvät maksimiarvojaan. Kun laitetta käytetään tällaisissa äärimmäisissä olosuhteissa, vaarana on, että käyttäjä menettää laskeutumisen hallinnan ja/tai köysi vahingoittuu.**

Näissä tilanteissa sinun on käytäjänä oltava normaaliaikin valppampi ja epäoimittai käytettävä tarvittavia erityisiä varoitoimenpiteitä (lisättävä kitkaa, vähennettävä nopeutta, jaettava lasku lähemmäs osiin välikankurista käyttäen jne.). **Käyttörajoitukset kylmässä:**

-40° C tavallisissa olosuhteissa.

-4° C kylmissä ja kosteissa poikkeusolosuhteissa (sade, roiskevesi, tiivistynyt vesihöyry...).

Laskeutumislaitte- ja köysijärjestelmän toiminta saattaa heiketä näissä olosuhteissa.

### 13. Lisätietoa

- I'D S ei sovi käytettäväksi putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kaikki dynaaminen vakuutusmuu voi vahingoittaa köyttä.

- Sinulla on otava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankkuripisteeseen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

- Putoamisen pysäyttävällä järjestelmällä käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.
- Varmista että ankkuripisteellä on asennuksen sijainti vähentääkseen putoamisriskiä ja minimoidäkseen putoamisaltkan.
- Putoamisvaarajankokovaljat ovat ainoa hyväksytyt väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS -VAARA: varmista että tuotteet eivät pääse kosketuksiin naarmuttavien materiaalien, terävien esineiden, liikkuvien koneiden tai sähkölaitteiden kanssa.
- Ole tarkkana käytettäessä tuotteita alueilla, joissa sähkö, lämpötila, kemikaalit tai muut tekijät voivat aiheuttaa vaaraa.
- Käyttäjän täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.

- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa rokkiminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta lusaan käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:**

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerän jälkeen. Tämä riippuu johtaa vaaratilanteesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merimyrästöt, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on alituttu rajuille puotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee länsäädämittä, standardien, teknikkoiden tms. muuttamisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan käytä niitä enää.

**Ikonit:**

**A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttöympäristöt - C. Käytön varoitimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (keelleyt muuden kuin Petziin toimesta, ei koske varoasia) - I. Kysymykset/yhteydenotto**

### Tarvikkeet

Avoin apujarru: suunnaisenaen kitkan lisäämiseen.

Suuretu apujarru: lisäämään kitkan lisäämiseen (esim. pelastuspakkauksket).

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuueen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapatuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja väärinkäyttämömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

### Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesta toiminnasta tai suorituskäytystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojaimlle asetettuja vaatimuksia. EU-tyypitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnusnumero - c. Jäljitettävyyt: tietomatriisi - d. Köyden halkaisija ja suurin sallittu työkuorma - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskäukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnusite - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Köyden suuria - n. Suurin laskeutumiskorkeus ja käyttöympäristö - o. Kahvan asennot - p. NFPA- ja ANSI/ASSE -sertifioinnin suorittava taho - q. Valmistajan osote

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdaterting og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Føll feil av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for sikring mot fall. Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com. Selvlåsende nedfiringsbremns med panikkfunksjon. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tillegde deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv ansvar for produktet for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Bevegelig sideplate, (2) Sikkerhetsport, (3) Aksling, (4) Låsekam, (5) Låseplate, (6) Låseplate, (7) Tilkoblingshull, (8) Hull for å låse sikkerhetsporten, (9) Skruer for å låse sikkerhetsporten, (10) Hake for feilbruk, (11) Hull for ekstra brems, (12) Låse side av tauet.

**Håndtaksposisjoner:**

- a. Stoppeposisjon (belastningen er låst av og håndtaket posisjonert for å unngå utsiktstet utfring).
- b. Nedfiring (håndtaket frigjøres gradvis fra låst posisjon).
- c. Oppbevaring (håndtak posisjonert for transport).

**Hovedmaterialer:**

Aluminiumslegering, rustfritt stål.

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrtypе, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

**For du bruker produktet**

Kontroller at det ikke er sprekker, bulker, deformeringer, slitasje eller korrosjon på produktet (sideplater, akslinger, bolter, låsekam, låseplater, tilkoblingshull, nedsperre). Kontroller tilstanden til sikkerhetsporten og påse at den fungerer som den skal (returfjær, fullstendig lukking). Kontroller tilstanden til håndtaket og påse at det fungerer som det skal (låsekammen, returfjæra, anti-pannikfunksjon). Kontroller bevegeligheten på låsekammen.

**Hver gang produktet brukes**

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vær oppmerksom på gnissing eller kontakt med andre objekter som kan føre til at enheten ikke fungerer som den skal (at enheten ikke fungerer eller håndtaket får rotter fritt). Advarsel: Låseeffekten kan variere avhengig av tilstanden på tauet (slitasje, fuktighet, regn, is osv.).

Låseffekten kan variere avhengig av tilstanden på tauet og forholdene der det brukes (diameter, fuktighet, regn, is, jord osv.). For du tar i bruk et nytt tau, må du gjøre deg kjent med hvilken bremseeffekt som oppnås.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med I'D S må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. seler godkjent i henhold til EN 1497 eller EN 813). Sikkerhetsporten tillater den bevegelige sideplaten å åpnes slik at tauet kan kobles til uten at koblingsstykket må fjernes. I'D S kan brukes sammen med CAPTIV posisjoneringsbøyle for å fremme korrekt posisjonering av koblingsstykket.

### 5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

I'D S låser tauet i én retning og tillater tauet å skli i motsatt retning. Taufunksjonen i sporet på låsekammen fører til at den roterer og låser tauet ved å klemme det mot bremseplaten. Nedfiringsbremsen kan gradvis frigjøres fra den låste posisjonen ved å bruke håndtaket (hold alltid tauet på låsesiden). Advarsel: Dersom håndtaket dras for raskt tilbake kan det føre til tap av kontroll.

**AUTO-LOCK system**

AUTO-LOCK systemet låser av den belastede siden av tauet automatisk og håndtaket føres tilbake til stoppeposisjon.

**Anti-panikkfunksjon**

Anti-panikkfunksjonen stopper automatisk nedfiringen dersom brukeren drar håndtaket for langt tilbake. Beveg håndtaket tilbake til stoppeposisjon for du fortsetter nedfiringen.

### 6. Tilkobling av I'D S

Koble til en låsekarabiner på I'D S for tilkobling til en sele eller et forankringspunkt.

**6a. Tilkobling til selen**

Åpne den bevegelige sideplaten, løft lett opp håndtaket slik at låsekammen kan bevege seg. Legg tauet rundt låsekammen i retningen som markeringene på enheten viser. Lukk den bevegelige sideplaten og sørg for at porten er fullstendig lukket. Kontroller at tauet låser i ønsket retning hver gang den kobles til. Haken for feilbruk bidrar til å synliggjøre feil posisjonering av tauet.

**6b. Tilkobling til et forankringspunkt**

Åpne den bevegelige sideplaten, løft lett opp håndtaket slik at låsekammen kan bevege seg. Legg tauet rundt låsekammen i retningen som markeringene på enheten viser. Lukk den bevegelige sideplaten og sørg for at porten er fullstendig lukket. Kontroller at tauet låser i ønsket retning hver gang den kobles til. Legg tauet rundt en retningsbestemt karabiner på forankringen eller gjennom den ekstra bremsen (selges separat). Advarsel: Haken for feilbruk vil ikke fungere dersom tauet ikke går gjennom en retningsbestemt karabiner i forankringspunktet.

**6c. Låsing av sikkerhetsporten**

Dersom det er nødvendig å hindre at enheten kan åpne seg når tauet er installert (f.eks i redningssett) kan sikkerhetsporten låses med den medfølgende skruen).

### 7. Tilkomstteknikk

**EN 12841: 2006 type C**

Nedfiringsbremns for oppstigning på tau.

Maksimal arbeidsbelastning: 150 kg for én person. Kan brukes opp til 200 kg med to personer i en redningssituasjon kun dersom tauet er 10,5 - 11,5 mm.

Tau som er testet under sertifisering etter CE EN 12841 type C:

- Petzl Club 10 mm.
- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

For å redusere risikoen for utilsikket fall eller pendelbevegelse må tauet mellom I'D S og forankringspunktet holdes så stramt og vertikalt som mulig.

Enheter av type B og C er utviklet for oppstigning på tau og må brukes sammen med et type A sikringsssystem (f.eks. ASAP). Når brukeren belaster sikringstauet med sin fulle vekt ansees det som et arbeidstau og må brukes sammen med et annet sikringstau.

### 8. Nedfiringsbremns for redning

**EN 341: 2011 klasse A**

- Maksimal energi ved nedfiring 7,5 MJ.

Energi = vekten av brukeren x tyngdekraften x lengden på nedfiringen x antall nedfiringer.

- Tau som er testet, maksimal arbeidsbelastning, maksimal nedfiring: se tegninger.

- Minimum belastning: 30 kg.

- Unngå slakk i tauet mellom I'D S og forankringspunktet for å redusere risikoen for fall.

- Beskytt I'D S fra tre påvirkninger dersom den forblir tilkoblet forankringspunktet mellom inspeksjoner.

- EN 341 testtemperatur: -40° C ved tørre forhold og -4° C i våte og kalde forhold.

- Koble I'D S til ankeret slik at det ikke forstyrer nedfiringen.

- Kontroller hastigheten på nedfiringen; tap av kontroll kan være vanskelig å korrigere.

- I'D S kan bli overopphetet og skade tauet ved nedfiringer som er lange eller utføres for raskt.

- I henhold til rammeverket i EN 341 er I'D S utviklet kun for bruk under nedfiring.

- Spesifikasjoner for tau som er testet:

Nylon - og polyestertau.

1. Strømseslipp (%)
2. Forlengelse (%)
3. Masse av strømpe (%)
4. Masse av kjernemateriale (%)
5. Masse per lengdeenhet (g/m)
6. Krypning (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

Maksimal nedfiringshøyde: 200 m.

I'D S kan brukes til flere påfølgende nedfiringer så lenge du forsikrer deg om at enheten ikke blir overopphetet.

Referer til ANSI Z359.1 og ANSI Z359.4 standarder og andre tilstøtende regulativer.

Energi = vekten av brukeren x tyngdekraften x lengden på nedfiringen x antall nedfiringer.

Forankringspunkter som brukes til arbeid eller redning må ta en bruddstyrke på 3100 pounds (13,8 kN) eller minimum 5 ganger belastningen som påføres systemet. Dersom forankringspunktet brukes til faldsikring må det ha høyere bruddstyrke og tilfredstilte kravene i ANSI Z359.1 standarden.

Under nedring må tilkobling til forankringspunktene utføres slik at det ikke reduserer bruddstyrken på forankringene eller at systemet ikke beveger seg utilsikket. Utfør en test på tilkoblingen før den setteses for full belastning.

### 9. I bruk på selen

**9a. Nedfiring**

Trek k håndtaket gradvis bakover for å tillate tauet å skli og hold alltid tauet i låsenden.

**9b. Ekstra friksjon**

Tilfor ekstra friksjon dersom det er vanskelig å kontrollere farten. Dette kan være ved bruk av nye tau, stor arbeidsbelastning eller hvis man er to personer.

For å tilføre ekstra friksjon kan låsenden på tauet gå via en ekstra karabiner som er koblet til tilkoblingsstykket på I'D S, eller gjennom en ekstra brems (selges separat).

**ADVARSEL:** Når man bruker den åpne tillegsbremsen må tauet posisjoneres slik at det alltid ligger på plass inne i bremsen. Vær oppmerksom på tvinn eller løkker på tauet som kan gjøre at det beveger seg ut av bremsen.

**9c. Stoppeposisjon**

Sørg for at håndtaket er fort tilbake til stoppeposisjon for du slipper tauet.

Vær oppmerksom på kontakt mellom enheten og strukturer eller utstyr som hindre håndtakets bevegelse. Dersom håndtaket ikke er i stoppeposisjon er det utsatt for utilsikket bevegelse som kan føre til frigjøring.

**9d. Oppstigning på tau**

I'D S kan til enhver tid føres oppover langs tauet uten bruk av håndtaket.

### 10. Sikringsanordning/nedfiringsbremns

**EN 15151-1: 2012 type 8**

Sikringsanordning med variabel friksjon for bruk til sikring av leddetrer og tilsvarende aktiviteter. Det skal kun benyttes tau som er kompatibel med enheten. Spesifiserte diametere på tau kan avvike med opptil 0,2 mm. Diametere på tauet og dets egenskaper kan variere ut fra bruken. Testene under sertifisering ble utført med en vekt på 80 kg.

**10a. Hold alltid på låsesiden av tauet under bevegelse**

**10b. Gi ut tau**

Press ned låsekammen med tommelen mens du holder på låsesiden av tauet for å gi ut tau.

Dra ut tau med den andre hånden.

**10c. Nedfiring**

Trek håndtaket gradvis bakover for å tillate tauet å skli og hold alltid tauet i låsenden.

### 11. Dersom produktet er festet til et forankringspunkt

Låsesiden av tauet må kobles via en retningsbestemt karabiner i forankringspunktet, eller gjennom en ekstra brems (selges separat).

**ADVARSEL:** Når man bruker den åpne tillegsbremsen må tauet posisjoneres slik at det alltid ligger på plass inne i bremsen. Vær oppmerksom på tvinn eller løkker på tauet som kan gjøre at det beveger seg ut av bremsen.

**11a. Nedfiring**

Trek håndtaket gradvis bakover for å tillate tauet å skli og hold alltid tauet i låsenden.

**11b. Gi ut tau**

Press ned låsekammen med tommelen mens du holder på låsesiden av tauet for å gi ut tau.

Dra ut tau med den andre hånden.

**11c. Stoppeposisjon**

Sørg for at håndtaket er fort tilbake til stoppeposisjon for du slipper tauet.

Vær oppmerksom på kontakt mellom enheten og strukturer eller utstyr som hindre håndtakets bevegelse. Dersom håndtaket ikke er i stoppeposisjon er det utsatt for utilsikket bevegelse som kan føre til frigjøring.

### 12. Begrensninger for bruk

Bruksanvisningen spesifiserer essensielle parametre som skal følges ved bruk av nedfiringsbremsen: masse, høyde, fart, kompatible tau osv.

Andre faktorer kan også spille inn. Dette kan være tilstanden på tauet (nye tau er ofte glattere), temperatur (høy varme reduserer bremseeffekten).

**Nedfiringsbremsen fungerer best under gjennomsnittlige forhold. Den når sin begrensning for ytelse når alle disse parametrene nærmer seg maksimum.**

**Under svært krevende forhold er det fare for å miste kontroll over nedfiringen og/eller skade tauet.**

Du må være mer aktsom og iverksette eventuelle tiltak (tilføre friksjon, redusere hastigheten, dele opp nedfiringen i kortere avstander ved bruk av mellomforankringer osv.).

**Begrensinger ved bruk i kulde:**

-40° C ved normale forhold.

-4° C ved svært kalde og våte forhold (regn, vannsprut, kondensasjon...). Disse forholdene kan redusere funksjonen til sammensetningen mellom tau og nedfiringsbremns.

### 13. Tilleggsinformasjon

- I'D S er ikke egnet til bruk i et faldsikringsssystem.

- Dynamisk overbelastning kan skade tauet.

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert overfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 735 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av faldsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente faldsikringsseleer kan brukes i et faldsikringsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjonen i de andre systemene.

- **ADVARSEL - FARE:** Sørg for at produktet ikke kommer i kontakt med materialer med slipende effekt, skarpe gjenstander, bevegelige elementer eller kilder til elektrisitet).

- Vær overvåken ved bruk i områder der det er fare for elektrisitet, varme, kjemikalier eller andre elementer som øker risikoen.

- **Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruksanvisningene må levers på språk som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**

**ADVARSEL:** Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for brarkt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er lovteig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foredret på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Ubergrensnet levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/ reparasjon** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utsiktbare deler er unntatt forbudet.) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

#### Tilbehør

Åpen ekstra brems: for sporadisk tilleggsfriksjon.

Ekstra ekstra brems: for permanent tilleggsfriksjon (f.eks redningssett).

#### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabriksjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overbelegende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

#### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen
- b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter på tau og maksimal arbeidsbelastning - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Retningen på tauet - n. Maksimal nedfiring og temperatur for bruk - o. Posisjoner for håndtaket - p. NFPA og ANSI/ASSE kontrollorgan for sertifisering - q. Produsentens adresse

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trapezj czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu prowadzi do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Przyrząd zjazdowo-asekuracyjny z automatyczną blokadą. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

**UWAGA**
**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**
**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyc odpowiednio przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzezwyciężaj lub zlekceważanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiać instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

## 2. Oznaczenia części

(1) Okładka ruchoma, (2) Zapadka, (3) Os otwierania, (4) Krzywka, (5) Krzywka hamująca, (6) Rączka, (7) Otwór do wpięcia, (8) Otwór do zablokowania zapadki, (9) Śruba do blokowania zapadki, (10) Język zabezpieczający, (11) Otwór do dodatkowego hamulca, (12) Wołny koniec liny.

**Pozycje rączki:**

- Blokada (ciężar zablokowany, rączka schowana dla uniknięcia przypadkowego zahaczenia).
- Zjazd (rączka stopniowo zwalnia ciężar).
- Transport (rączka schowana do transportu).

**Materiały podstawowe:**

Stop aluminium, stal nierdzewna.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzenie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prowadzenia w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy czasowej wykonać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

**Przed każdym użyciem**

Sprawdź czy na produkcie nie ma szczelin, deformacji, śladów uderzeń, zużycia, korozji (pęknięcie, osie, rhy, krzywki ruchome, otwór do wpięcia, język zabezpieczający). Sprawdź stan zapadki i jej prawidłowe działanie (sprężyna powrotna, całkowicie zamknięta). Sprawdź stan rączki i jej prawidłowe działanie (ruch krzywki, sprężyna powrotnej, funkcji antypanicznej). Sprawdź mobilność krzywki.

**Podczas użytkowania**

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia. Uwaga: na tarcie lub kontakcie ze wszelkimi elementami zewnętrznymi, które mogą zakłócić działanie przyrządu (swobodne obracanie przyrządu, krzywki, rączki, ...). Uwaga: skuteczność blokowania może być uzależniona od stanu liny (zużycie, zabrudzenie, wilgotność, deszcz, lód...).

Sila hamowania zależy od stanu liny i warunków użytkowania (średnica, wilgotność, deszcz, zaciężenie, zaciężenie...). Dla każdej używanej liny, należy zapoznać się z efektem hamowania, przed użyciem przyrządu.

## 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszym przyrządem I'D S muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład uprząż EN 1497 lub EN 813). Dzięki zapadce okładka ruchoma może zostać otwarta, a lina założona bez potrzeby wpięcia łącznika. I'D S może być więc używany z poprzeczką CAPTIV, by łącznik przysłał optymalną pozycję.

## 5. Zasada i test działania

I'D S umożliwila przesuwanie się liny w jednym kierunku, a blokują je w kierunku przeciwnym. Tarcie liny w rowku krzywki powoduje jej obrót, co prowadzi do zablokowania liny przez zakleszczenie na krzywce hamującej.

Blokada może być zwalniana stopniowo przez przesuwanie rączki (trzymać zawsze wołny koniec liny).

Uwaga: każde zbyt mocne podciągnięcie za rączkę może spowodować utratę kontroli nad opuszczaniem.

**System AUTO-LOCK**

System AUTO-LOCK blokuje ciężar automatycznie i zapewnia powrót rączki do pozycji blokady.

**Funkcja antypaniczna**

Funkcja antypaniczna zatrzymuje automatycznie zjazd, gdy użytkownik nacisnie zbyt mocne na rączkę. Chcąc kontynuować zjazd należy umożliwić rączce powrót do pozycji zablokowanej, zanim użyje jej się ponownie.

## 6. Instalacja I'D S

Wpiąć przyrząd I'D S przy pomocy łącznika z blokadą do uprząży lub punktu stanowiskowego.

**6a. Wpięcie do uprząży**

Otworzyć okładkę ruchomą, przesuwać nieznacznie rączkę, by uwolnić krzywkę. Założyć linę wokół krzywki zgodnie z kierunkiem wskazanym przez piktogramy na przyrządzie. Zamknąć okładkę ruchomą i sprawdzić czy zapadka jest całkowicie zamknięta. Podczas każdej instalacji sprawdzić czy lina blokuje się w pożądanym kierunku. Język zabezpieczający pomaga wykryć odrotne wpięcie liny.

**6b. Wpięcie do stanowiska**

Otworzyć okładkę ruchomą, przesuwać nieznacznie rączkę, by uwolnić krzywkę. Założyć linę wokół krzywki zgodnie z kierunkiem wskazanym przez piktogramy na przyrządzie. Zamknąć okładkę ruchomą i sprawdzić czy zapadka jest całkowicie zamknięta. Podczas każdej instalacji sprawdzić czy lina blokuje się w pożądanym kierunku. Wpiąć linę do dodatkowego karabinka hamującego na punkcie stanowiskowym lub do dodatkowego hamulca (sprzedawany osobno). Uwaga: język zabezpieczający nie może funkcjonować gdy lina przechodzi przez karabinek hamujący na punkcie stanowiskowym.

**6c. Blokowanie zapadki**

Jeżeli zachodzi potrzeba uniemożliwienia otwarcia przyrządu po wpięciu do niego liny (np. w zestawie do ratownictwa), istnieje możliwość zablokowania zapadki przy pomocy dostarczonej śruby.

## 7. Dostęp przy pomocy liny

**EN 12841: 2006 typ C**

Przyrząd zjazdowy do przemieszczania się po linie.

Maksymalne obciążenie użytkowe: 150 kg dla jednej osoby, możliwość użycia do ratowania z udziałem dwóch osób, z maksymalnym obciążeniem 200 kg, wyłącznie na linach o średnicy 10,5 do 11,5 mm.

Liny testowane podczas certyfikacji CE EN 12841 typ C:

- Petzl GUEB 10 mm
- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem zjazdowy I'D S musi być pionowa i napięta jak to jest tylko możliwe, by ograniczyć ryzyko upadku i wahadła.

Przyrządy typu B i C służą do przemieszczania się po linie i muszą być używane jednocześnie z systemem do autoasekuracji typu A (na przykład ASA®). Jeżeli użytkownik obciąży linę asekuracyjną całkowicie swoim ciężarem, to staje się ona liną roboczą i musi być używana z inną liną asekuracyjną.

## 8. Przyrząd zjazdowy do ratownictwa

**EN 341: 2011 klasa A**

- Maksymalna energia zjazdu 7,5 MJ.

Energia = ciężar użytkownika x grawitacja x wysokość zjazdu x liczba zjazdów.

- Liny użyte do testów, maksymalny ciężar, maksymalna długość zjazdu; patrz rysunki.
- Minimalne obciążenie: 30 kg.
- Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem zjazdowym I'D S musi być napięta jak to jest tylko możliwe, by ograniczyć ryzyko upadku.
- Chronić przyrząd I'D S przed warunkami otoczenia, jeżeli został pozostawiony na stanowisku pomiędzy kontrolami.
- Temperatura testowania EN 341: -40° C - sucho, -4° C - wilgot i mroź.
- Wpiąć I'D S w taki sposób, by nie przeszkadzało w opuszczaniu.
- Należy kontrolować prędkość zjazdu: można nie odrywać kontroli zjazdu w razie jej utraty.

- I'D S może się nagrzać przy zbyt długim lub szybkim opuszczaniu i uszkodzić linę.

- W świetle normy EN 341 I'D S jest przeznaczony wyłącznie do ratownictwa.

- Parametry lin użytych w testach:

Liny z poliamidu i poliestru.

- Ściąganie opłotu (%)
- Wydłużenie (%)
- Ilość materiału opłotu (%)
- Ilość materiału rdzenia (%)
- Ciężar na jednostkę długości (g/m)
- Kurczliwość (%)

**ANSI /ASSE Z359.4 - 2013**

Maksymalna długość zjazdu: 200 m.

I'D S może być używany do wielu zjazdów następujących kolejno po sobie, jeżeli będzie się unikać zbytegno nagrzania przyrządu.

Sprawdź normy ANSI Z359.1, Z359.4 oraz wszelkie inne dokumenty prawne mające właściwe zastosowanie. Energia = ciężar użytkownika x grawitacja x wysokość zjazdu x liczba zjazdów.

Punkty stanowiskowe używane do pracy lub ratownictwa muszą mieć wytrzymałość 3100 funtów (13,8 kN) lub co najmniej 5 razy większą od obciążenia systemu. Jeżeli punkt stanowiskowy jest używany do zatrzymania odpadnię, jego wytrzymałość musi być wyższa i być zgodna z wymaganiami normy ANSI Z359.1.

Połączenia z punktami stanowiskowymi muszą zostać wykonane w taki sposób, by nie zmniejszyć wytrzymałości punktu stanowiskowego oraz uniknąć wszelkich niekorzystnych ruchów systemu podczas użytkowania. Należy wykonać test obciążenia połączenia zanim podwiesi się cały ciężar.

## 9. Użycie z uprzążą

**9a. Zjazd**

Stopniowo przesuwać rączkę, by rozpocząć przesuwanie liny, cały czas trzymając wołny koniec liny.

**9b. Dodatkowe hamowanie**

Zastosować dodatkowe hamowanie w razie problemów z oparowaniem prędości zjazdu na linie nowej lub śliskiej lub do użycia z dużym ciężarem lub dwoma osobami.

Chcąc zwiększyć hamowanie należy wpiąć linę do dodatkowego karabinka wpiętego do karabinka przyrządu I'D S lub do dodatkowego hamulca (sprzedawany osobno).

Uwaga: podczas użycia dodatkowego hamulca otwartego należy linę ustawić w taki sposób, by cały czas znajdowała się w hamulcu. Uwaga na pętle lub skrócenia liny, które mogą spowodować wyскоczenie liny z hamulca.

**9c. Blokada przyrządu**

Przed puszczeniem liny upewnij się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: na tarcie o przeszkody, elementy konstrukcji lub o sprzęt, co może uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajduje się w pozycji blokady, jest narażona na przypadkowe zaczeplenie, które może spowodować odoblokowanie.

**9d. Okazjonalne wychodzenie**

I'D S może się przesuwać w górę liny w każdej chwili, bez potrzeby manipulacji rączką.

## 10. Przyrząd asekuracyjno-zjazdowy

**EN 15151-1: 2012 typ 8**

Urządzenie asekurujące z funkcją regulacji tarcia, przeznaczone do asekuracji we wspinaczece podobnych zastosowaniach

Używać wyłącznie lin, których średnica została określona jako kompatybilna. Podane średnicy lin mają tolerancję do 0,2 mm. Średnica liny i jej parametry mogą się różnić w zależności od użycia.

Podczas certyfikacji testy wykonano z masą 80 kg.

**10a. Podczas przemieszczania się wspinacza należy zawsze trzymać wołny koniec liny**

**10b. Wydawanie lizu**
Nacisnąć kciukiem krzywkę, by przesuwać linę, cały czas trzymając: wołny koniec liny. Drugą ręką wyciągać linę.

**10c. Opuszczanie**

Stopniowo przesuwać rączkę, by rozpocząć przesuwanie liny, cały czas trzymając wołny koniec liny.

## 11. Użycie na stanowisku

Dla zwiększenia hamowania zawsze stosować dodatkowy karabinek lub dodatkowy hamulec (sprzedawany osobno).

Uwaga: podczas użycia dodatkowego hamulca otwartego należy linę ustawić w taki sposób, by cały czas znajdowała się w hamulcu. Uwaga na pętle lub skrócenia liny, które mogą spowodować wyскоczenie liny z hamulca.

**11a. Opuszczanie**

Stopniowo przesuwać rączkę, by rozpocząć przesuwanie liny, cały czas trzymając wołny koniec liny.

**11b. Wydawanie lizu**

Nacisnąć kciukiem krzywkę, by przesuwać linę, cały czas trzymając: wołny koniec liny. Drugą ręką wyciągać linę.

**11c. Blokada przyrządu**

Przed puszczeniem liny upewnij się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: na tarcie o przeszkody, elementy konstrukcji lub o sprzęt, co może uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajduje się w pozycji blokady, jest narażona na przypadkowe zaczeplenie, które może spowodować odoblokowanie.

## 12. Ograniczenia użycia

Niniejsza instrukcja określa kluczowe parametry, które należy przestrzegać podczas używania przyrządu zjazdowego: ciężar, wysokość, prędkość, kompatybilne liny...

Inne parametry mogą mieć wpływ, na przykład stan liny (mowa lina często jest śliska) lub temperatura użycia (wysoka temperatura zmniejsza efekt hamowania).

**Wasz przyrząd zjazdowy funkcjonuje w sposób optymalny w normalnych warunkach używania. Funkcjonowanie przyrządu osiąga granice skuteczności, gdy parametry zbliżają się do maksimum.**

**W granicznych warunkach użytkowania istnieje ryzyko utraty kontroli nad prędkością zjazdu i/ub uszkodzenia liny.**

Należy zachować większą czujność i nie wahać się przed przedsięwzięciem dodatkowych środków ochronnych (dodanie hamowania, zmniejszenie prędkości, podzielenie zjazdu na odcinki...).

**Ograniczenia użytkowania na mrozie:**

-40° C w warunkach normalnych.

-4° C w warunkach wyjtkowych: mroke zimno (deszcz, mżawka, kondensacja pary wodnej...).

Powwyższe warunki mogą negatywnie wpływać na działanie liny/przyrządu zjazdowego.

## 13. Dodatkowe informacje

- I'D S nie jest przeznaczony do używania w systemie zatrzymywania upadków.

- Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić linę.
- Przygotować plan ratunkowy; należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 735 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokości odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA - NIEBEZPIECZENSŹWÓC: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były narażone na kontakt z szorstkimi powierzchniami, tnącymi elementami, ruchomymi częściami lub urządzeniem pod napięciem elektrycznym.
- Należy zachować czujność podczas użytkowania w pobliżu miejsc, które stwarzają zagrożenie porażeniem elektrycznym, zagrożenie temperaturą, środkami chemicznymi i wszelkimi innymi.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Długocze do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w użytkownika.
- Upewnij się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

**Uwaga:**

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wyprodukowany jeżeli:

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

**Piktogramy:**

**A. Czas życia nieulotnyomy - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl - Z zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt**

### Akcesoria

Dodatkowy hamulec otwarty: chwilowe zwiększenie hamowania.

Dodatkowy hamulec zamknięty: stałe zwiększenie hamowania (na przykład w zestawie do ratownictwa).

## Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty, noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przebrane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

## Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrx - d. Średnica liny i maksymalne obciążenie robocze - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miejsce produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Kierunek liny - n. Maksymalna długość zjazdu i temperatura użytkowania - o. Pozyce rączki - p. Jednostka certyfikująca NFPA i ANSI/ASSE q. Adres producenta



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用方法に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用方法に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。センプレーキ/下降器/ビレイ器です。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:  
- 取扱説明書をよく読み、理解してください  
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
- この製品の機能とその限界について理解してください  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品が使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 可動サイドプレート、(2) ゲート、(3) 軸、(4) カム、(5) ブレーキプレート、(6) ハンドル、(7) アタッチメントホール、(8) ゲートロック用ホール、(9) ゲートロック用スクリュー、(10) 誤操作防止用キャッチ、(11) 補助ブレーキ用ホール、(12) 末端側のロープ

### ハンドルのポジション:

a. 停止位置 (ロープがロックされ、ハンドルはひっかからない状態に収まります)  
b. 下降 (ハンドルで徐々にロックを緩めます)  
c. 収納 (持ち運ぶ際にハンドルを収納します)

### 主な素材:

アルミニウム合金、ステンレススチール

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください (サイドプレート、軸、リベット、カム、ブレーキプレート、アタッチメントホール、誤操作防止用キャッチ)。ゲートの状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください (スプリングの動き、ゲートが完全に閉まること)。ハンドルの状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください (カムおよびスプリングの動き、パニック防止機能)。カムの動きに問題がないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。器具の機能 (器具、カム、ハンドルのスムーズな回転) を妨げるおそれのある異物と擦れたり接触したりしないように注意してください。警告: ロープの状態 (磨耗、汚れ、水分、雨、水等) によってロックの効き具合は変わります。ブレーキの効き具合は、ロープの状態および使用状況 (直径、水分、雨、水、汚れ等) によって変わります。全てのロープにおいて、使用前にブレーキの効き具合に慣れおく必要があります。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。ID'S と併用する用具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 1497 または EN 813)。ゲートにより、コネクタに接続した状態で可動サイドプレートを開けてロープをセットできます。コネクタを正しい位置に維持するために、ID'S にはポジションングハー CAPTIV を併用できます。

## 5.機能の原理と確認

ID'S は、ロープが器具の中で一方向にはロックし、反対方向にはスライドします。ロープとの摩擦によってカムが回転し、ブレーキプレートとの間にロープを挟むことでロックします。ロックは、ハンドルを操作することにより徐々に解除できます (末端側のロープから絶対対手を放さないでください)。警告: ハンドルの引き過ぎはコントロールを失う原因になります。

### オートロックシステム

オートロックシステムにより、ハンドルが停止位置に戻り、器具が自動的にロックします。

### パニック防止機能

ユーザーがハンドルを強く引きすぎると、パニック防止機能が作動して下降を自動的に停止します。下降を再開するには、ハンドルを停止位置に戻してから再度引いてください。

## 6.ID'S のセット

ハーネスまたはアンカーへ連結するために、ID'S にロックングカラビナを取り付けます。

### 6a.ハーネスへの連結

可動サイドプレートを開き、ハンドルを少し上げ、カムが動く状態にします。器具に描かれているアイコンの方向に従って、ロープをカムの周りにセットします。可動サイドプレートを閉じ、ゲートが完全に閉まっていることを確認してください。ロープをセットした時は毎回、荷重がかかる方向に関してロープがロックすることを確認してください。誤操作防止用キャッチにより、逆さに取り付けられたロープを突出させることができます。

### 6b.アンカーへの連結

可動サイドプレートを開き、ハンドルを少し上げ、カムが動く状態にします。器具に描かれているアイコンの方向に従って、ロープをカムの周りにセットします。可動サイドプレートを閉じ、ゲートが完全に閉まっていることを確認してください。ロープをセットした時は毎回、荷重がかかる方向に関してロープがロックすることを確認してください。ロープを、アンカーにセットされたディレクション用のカラビナに通して折り返すか、補助ブレーキ (別売) に通します。警告: 誤操作防止用キャッチは、ロープがアンカーにセットされたディレクション用のカラビナで折り返されている時のみ作動します。

### 6c.ゲートのロック

ロープをセットした後には器具が開くのを防ぐ必要がある場合は (レスキューキット等)、付属のスクリューでゲートをロックすることができます。

## 7.ロープアクセス

### EN 12841:2006 タイプ C

ロープアクセスのための下降器です。最大使用荷重: 150 kg (1 人)。レスキューにおいては、直径 10.5 ~ 11.5 mm のロープを使用し、そのみ 200 kg (2 人) まで使用できます。CE EN 12841 タイプ C の認証試験で使用されたロープ:

- ベツル製 CLUB 10 mm

- トイフェルベルガー 製 KMIII 11.5 mm

墜落や振り子などのリスクを軽減するため、ID'S とアンカーの間のロープができる限り垂直になり、たるまないようにしてください。タイプ B および C の器具は、ロープアクセス用にデザインされており、タイプ A 適合のバックアップシステム (例 ASAP) と併用しなければなりません。ユーザーの全体重がバックアップ用ロープにかかっている時は、バックアップ用ロープが作業用ロープとなるため、別のバックアップ用ロープを併用しなければなりません。

## 8.レスキュー用下降器

### EN 341:2011 class A

- 下降の最大エネルギー 7.5 MJ

エネルギー = ユーザーの体重 x 重力 x 下降距離 x 下降の回数  
- 試験で使用されたロープ: 最大使用荷重、最長下降距離: 図を参照してください

- 最小使用荷重: 30 kg

- 墜落時のリスクを軽減するため、ID'S とユーザーの間のロープがたるまないようにしてください

- 次に点検されるまでの期間、ID'S を支点に設置しておく場合、周囲の環境から保護してください

- EN 341 試験温度: 乾燥した状態で -40 °C、濡れて冷えた状態で -4 °C

- 下降が妨げられない方法で ID'S を支点に設置してください

- 下降速度をコントロールしてください: コントロールは一度失うと取り戻すのが困難です

- 下降が速すぎたり遅すぎたりすると、ID'S が過熱し、ロープが損傷する場合があります

- ID'S を EN 341 に適合した下降器として使用する場合、用途はレスキューに限定されます

- 試験で使用されたロープの性能:

ナイロンおよびポリエステル製のロープ。

1. 外皮のすべり率 (%)

2. 伸び率 (%)

3. 外皮率 (%)

4. 芯の占める率 (%)

5. 重量 (g/m)

6. 収縮率 (%)

### ANSI / ASSE Z359.4 - 2013

最長下降距離: 200 m

ID'S は、器具の過熱を避ければ複数回の下降を続けて行うことが可能です。

ANSI Z359.1、Z359.4 および全ての該当する規則を参照してください。エネルギー = ユーザーの体重 x 重力 x 下降距離 x 下降の回数

作業またはレスキューに使用するアンカーは 3100 ポンド (13.8 kN) 以上の強度を持つか、少なくともシステムにかかる荷重の 5 倍の強度が必要で、フルアラレスト用にアンカーを使用する場合はそれ以上の強度を持ち、ANSI Z359.1 規格の要求事項に適合している必要があります。

支点の強度を減少させず、また使用中にシステムが偶発的に動かかない方法で器具を支点に連結する必要があります。実際に全荷重をかける前に、テンションをかけて確認してください。

## 9.ハーネスに連結しての使用

### 9a.下降

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

### 9b.摩擦の追加

スピードのコントロールが困難な場合、ロープが新しい場合や滑りやすい場合、大きな荷重や 2 人で使用する場合は、摩擦を増やして使用してください。

摩擦を増やすには、ID'S のカラビナに別のカラビナをセットしてロープを折り返すか、補助ブレーキ (別売) に通します。

警告: 補助ブレーキ (オプション) 使用の際は、ロープを常に補助ブレーキ内に維持するようにしてください。ロープが補助ブレーキから外れてしまうおそれのあるロープのねじれやループに注意してください。

### 9c.停止位置

ロープから手を離す前に、ハンドルが停止位置に正しく戻っていることを確認してください。

構造物や器具に接触しないように注意してください。ハンドルが停止位置に戻るのが妨げられるおそれがあります。ハンドルが停止位置にない場合、ロープが偶発的にひっかかり、ロック解除の原因となるおそれがあります。

### 9d.短い距離のロープ登高

ハンドルを操作せずに、ID'S を上方向にスライドさせることができます。

## 10.ビレイデバイス/ディセッダー

### EN 15151-1: 2012 タイプ B

クライマーのビレイや、それに似た用途に使用するブレーキアシスト機能付ビレイデバイスです。

適合範囲の直径のロープのみを使用してください。ロープの直径の公称値は最大で 0.2 mm の公差があります。ロープの直径およびその特徴は、使用状況によって変化します。認証試験では 80 kg のおもりが使用されました。

**10a.クライマーが移動している時には、末端側のロープから絶対に手を放さないでください**

**10b.ロープを繰り出す**

末端側のロープを握ったまま、親指でカムを押さえてロープが流れる状態にしてください。もう片方の手でロープを引いて繰り出しててください。

### 10c.ロープダウン

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

## 11.アンカーに連結しての使用

末端側のロープは、必ずアンカーにセットされたディレクション用のカラビナで折り返す。または補助ブレーキ (別売) に通してください。

警告: 補助ブレーキ (オプション) 使用の際は、ロープを常に補助ブレーキ内に維持するようにしてください。ロープが補助ブレーキから外れてしまうおそれのあるロープのねじれやループに注意してください。

### 11a.ロープダウン

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

### 11b.ロープを繰り出す

末端側のロープを握ったまま、親指でカムを押さえてロープが流れる状態にしてください。もう片方の手でロープを引いて繰り出しててください。

### 11c.停止位置

ロープから手を離す前に、ハンドルが停止位置に正しく戻っていることを確認してください。

構造物や器具に接触しないように注意してください。ハンドルが停止位置に戻るのが妨げられるおそれがあります。ハンドルが停止位置にない場合、ロープが偶発的にひっかかり、ロック解除の原因となるおそれがあります。

## 12.使用の制限

本取扱説明書は、重要な使用条件について記載しています: 使用荷重、距離、速度、併用可能なロープ等。

ロープの状態 (新しいロープはより滑りやすい) や使用温度 (高温下ではブレーキの効きが悪くなる) 等、ここで網羅されていない要因が器具の機能に影響を与える場合があります。

**本下降器は、使用条件が平均的な場合において最適に機能します。全ての使用条件が上限に近い場合、器具の機能は限界に達します。**

**極端な使用条件下では、下降のコントロールが失われ、ロープが損傷する危険性があります。**

十分に注意を払い、特別な措置 (ブレーキの追加、速度の減少、中間支点を使用して下降を分割する等) を積極的に取ってください。

### 低温下における使用の制限:

通常の状態で -40 °C。

雨、波しぶき、結露等、特に濡れて冷えた状態で -4 °C。これらの条件下では、ロープおよび下降器の機能が低下するおそれがあります。

## 13.補足情報

- ID'S は、フォールアラレストシステムでの使用には適していません。過度な荷重がかかると、ロープが損傷する可能性があります

- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの持ち上るようになってください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアラレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアラレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアラレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や鋭利な角、稼働中の機械、電源に接触しないように注意してください

- 電気や高温、化学薬品等による危険がある区域で使用の際は十分に注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま降り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない場合があります

- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のような際に該当する製品は以後使用しないでください:  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾熱 - F. 保管 - 持ち運ぶ - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ**

### アクセサリ:

補助ブレーキ (オプション): 一時的に必要なブレーキの追加用  
補助ブレーキ (クロス): 常時必要なブレーキの追加用 (レスキューキット等)

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. ロープの直径および最大使用荷重 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. ロープの方向 - n. 最長下降距離および使用気温 - o. ハンドルポジション - p. NFPA および ANSI/ASSE 規格 - q. 製造者住所

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředky (OOP) používány při ochraně proti pádu. Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com. Samoblokovací słaňovací a jističí brzda.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

**Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přiměřeně řízka spojens s jeho užitím.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sama a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud nezoruzíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Pohyblivá bočnice, (2) Bezpečnostní západka, (3) Čep, (4) Vačka, (5) Brzdící deska, (6) Rukojeť, (7) Připojovací otvor, (8) Otvor pro zajištění bezpečnostní západky, (9) Šroubek pro zajištění bezpečnostní západky, (10) Pojistka proti chybnému založení lana, (11) Otvory pro přidavnou brzdu, (12) Volný konec lana.

**Polohy rukojeti:**

- a. Poloha Stop (zátěž je zajištěna, rukojeť uložena, aby nedošlo k náhodnému zachycení).
- b. Spouštění (rukojeť plynule uvolňuje zajištění).
- c. Usládnění (rukojeť je složená pro přepravu).

**Hlavní materiály:**

Slitina hliníku, nerezová ocel.

## 3. Prohlídka, kontrolní bod

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častější provádět revize OOP.

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

**Před každým použitím**

Zkontrolujte absence jakýchkoliv prasklin, deformací, vrypů, opotřebení, koroze na produktu (bočnice, čep, nity, vačka, brzdící deska, připojovací otvor, pojistka proti chybnému založení lana). Zkontrolujte stav bezpečnostní západky a její správnou funkci (vratná pružina, úplné uzavření). Zkontrolujte stav rukojeti a proveřte její správný chod (ovládání vačky, vratná pružina, funkce anti-paňák). Ověřte pohyblivost vačky.

**Během používání**

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Dejte si pozor na oděr nebo kontakt s jakýmkoli vnějším předmětem, který by mohl narušit funkci zařízení (volné otáčení zařízení, vačky, rukojeti...).

Upozornění: účinek blokování se může lišit dle stavu lana (opotřebávání, nečistoty, vlhkost, dešť, led, atd.).

Brzdící účinek se mění v závislosti na stavu lana a podmínkách použití (průměr, vlhkost, dešť, led, nečistoty, atd.). U každého lana se musíte před použitím seznámit s brzdícím účinkem pomůcky.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudržnost).

Vybavení používané s vašim zařízením I'D S musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 1497 nebo EN 813 postroje).

Bezpečnostní západka umožňuje otevření bočnice a instalaci lana bez potřeby odpojení z karabiny. I'D S lze tedy používat s dělicí příčkou CAPTIV pro optimalizování polohy karabiny.

## 5. Základní funkce a zkušební funkčnosti

I'D S blokuje lano v jednom směru a umožňuje jeho průchod ve směru opačném.

Tření lana v drážce způsobí otočení vačky, která následně sevře lano proti brzdícímu segmentu.

Zajištění je možné plynule uvolnit pohybem rukojeti (vždy držte volný konec lana v ruce).

Upozornění: jakékoliv náhodné zatažení za rukojeť může způsobit ztrátu kontroly.

**AUTO-LOCK systém**

Systém AUTO-LOCK automaticky zajistí zátěž a vrátí rukojeť do polohy Stop.

**Funkce anti-paňak**

Pojistka proti paňice automaticky zastaví słaňování pokud uživatel zatlačí na rukojeť příliš velkou silou. Pro pokračování ve słaňování ponechejte rukojeť, aby se vrátila do zastavovací polohy, potom s ní můžete opět manipulovat.

## 6. Instalace I'D S

Na I'D S nanástaňte karabinu s pojistkou zámku pro připojení k postroji.

**6a. Připojení k postroji**

Otevřete pohyblivou bočnici a mírně pootočte rukojeť, aby se vačka mohla pohybovat. Lano založte podél vačky dle piktogramů znázorněných na produktu. Uzávěte pohyblivou bočnici a zkontrolujte úplné uzavření západky. Pokaždé, když je lano instalováno, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru. Pojistka proti chybnému založení lana pomáhá odhalit založení lana opačným směrem.

**6b. Připojení do kotvicího bodu**

Otevřete pohyblivou bočnici a mírně pootočte rukojeť, aby se vačka mohla pohybovat. Lano založte podél vačky dle piktogramů znázorněných na produktu. Uzávěte pohyblivou bočnici a zkontrolujte úplné uzavření západky. Pokaždé, když je lano instalováno, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru. Lano vedte směrovou karabinou v kotvicím bodu, nebo přidavnou brzdou (prodává se odděleně). Upozornění: pojistka proti chybnému založení lana nebude fungovat, pokud lano prochází směrovou karabinou v kotvicím bodu.

**6c. Zajištění bezpečnostní západky**

Pokud je nutné zajistit pomůcku proti otevření po instalování lana (např. evakuační sada), lze bezpečnostní západku zajistit přiloženým šroubkem.

## 7. Lanový přístup

**EN 12841: 2006 typ C**

Słaňovací zařízení pro pracovní vedení.

Maximální pracovní zatížení: 150 kg pro jednu osobu; použití do 200 kg je možné pro dvě osoby v případě záchrany z lana pouze s lany o průměru 10,5 až 11,5 mm.

Lana použítá při certifikačním testu CE EN 12841 typ C:

- Petzl CLUB 10 mm,
  - Teufelberger KMIII 11,5 mm.
- Pro snížení nebezpečí pádů, nebo kyvadlového pohybu, udržujte lano mezi kotvicím bodem a zařízením I'D S co nejvíce napnuté a v co nejmenším směru je to možné. Prostředky typu B a C jsou určeny pro postup po laně; musí být používány společně se zajišťovacím systémem typu A (např. ASAP). Pokud je plná hmotnost uživatele na zajišťovacím laně, stává se z něho lano pracovní, které musí být doplněno dalším zajišťovacím lanem.

## 8. Záchranná słaňovací zařízení

**EN 341: 2011 třída A**

- Maximální energie spouštění 7,5 MJ.
- Energie = hmotnost uživatele x gravitační zrychlení x délka spouštění x počet spouštění.
- Testované lano, maximální pracovní zatížení, maximální spuštění, viz. nákresy.
- Minimální zatížení: 30 kg.
- Pro snížení nebezpečí pádu nenechávejte mezi pomůckou I'D S a kotvicím bodem průvės lana.
- Vraťte I'D S před povolením vlivy pokud je ponecháno v kotvicím bodě mezi revizemi.
- EN 341 tabulata při zkouškách: -40° C za suchých podmínek, -4° C ve vlhkých a chladných podmínkách.
- I'D S nanástaňte do kotvicího bodu způsobem, který nebude překážet spouštění.
- Kontrolujte rychlost sestupu, zhráta kontroly se obtížně napravnou.
- I'D S se může zadržt a poškodit lano pokud je spouštění příliš dlouhé, nebo příliš rychlé.
- Podle schématu normy EN 341 je I'D S určeno pouze pro použití při záchráně.
- Výsledky chování testovaných lan:
  1. Polyamidová a polyesterová.
  1. Posunutí opletu (%)
  2. Prodloužení (%)
  3. Poměr opletu (%)
  4. Poměr jádra (%)
  5. Poměr hmotnosti (g/m)
  6. Zkrácení (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

Maximální délka slanění: 200 m.

I'D S lze používat pro opakované postupné słaňování s ohledem na přehřátí pomůcky.

Viz normy ANSI Z359.1 a ANSI Z359.4 a jakékoliv další aplikované nařízení.

Energie = hmotnost uživatele x gravitační zrychlení x délka spouštění x počet spouštění. Kotvicí body používané pro práci nebo záchranu musí mít pevnost 3100 liber (13,8 kN) nebo minimálně pětinasobek zatížení aplikovaného na systém. Pokud se kotvicí bod používá pro zachycení pádu, musí mít vyšší pevnost a splňovat požadavky normy ANSI Z359.1.

UPOZORNĚNÍ: pokud používáte otevřenou přidavnou brzdu, směřujte lano tak, aby vždy zůstávalo na svém místě uvnitř brzdy. Pozor na kroucení nebo smyčkování lana, mohlo by způsobit vysočení lana z brzdy.

## 9. Použití na postroji

**9a. Slanění**

Plynule zatáhnete za rukojeť až začne lano prokluzovat, neustále držte volný konec lana v ruce.

**9b. Dodatečné tření**

Při obtížné kontrole rychlosti použijte přidavnou brzdící karabinu, pokud je lano nové, nebo kluzké, případně kydkylo v těžkém břemena nebo dvou osob. Dodatečné tření získáte provecněním lana další karabinou připojenou ke karabině spojující I'D S, nebo přidavnou brzdou (prodávána zvlášť).

UPOZORNĚNÍ: pokud používáte otevřenou přidavnou brzdu, směřujte lano tak, aby vždy zůstávalo na svém místě uvnitř brzdy. Pozor na kroucení nebo smyčkování lana, mohlo by způsobit vysočení lana z brzdy.
**9c. Poloha pro zastavení**
Než pusíte lano, ujistěte se, že rukojeť je správně nastavena v poloze pro zastavení. Pozor na jakýkoliv oděr proti struktuře nebo dalšímu vybavení, které by mohlo zabránit vrácení rukojeti. Pokud není rukojeť v poloze Stop, je vystavena náhodnému zachycení, které může způsobit její odjštění.

**9d. Občasný výstup**

I'D S je možné kydkylo psnout vzhůru po laně bez nutnosti manipulace s rukojeť.

## 10. Jističí/słaňovací prostředek

**EN 15151-1: 2012 typ 8**

Brzdící prostředek s manuálně asistovaným blokováním s proměnnou třecí funkcí pro jistění při horizontální a podobných aktivitách.

**10a. Povolování lana**
Zatímco držte volný konec lana v ruce, palcem přidrčte vačku, aby lano mohlo klouzat. Lano vytahujte druhou rukou.

**10b. Spouštění**

Plynule zatáhnete za rukojeť až začne lano prokluzovat, neustále držte volný konec lana v ruce.

Pozor na jakýkoliv oděr proti struktuře nebo dalšímu vybavení, které by mohlo zabránit vrácení rukojeti. Pokud není rukojeť v poloze Stop, je vystavena náhodnému zachycení, které může způsobit její odjštění.

## 11. Použití v kotvicím bodě

Volný konec lana musí procházet směrovou karabinou v kotvicím bodě, nebo přidavnou brzdou (prodávána zvlášť).

UPOZORNĚNÍ: pokud používáte otevřenou přidavnou brzdu, směřujte lano tak, aby vždy zůstávalo na svém místě uvnitř brzdy. Pozor na kroucení nebo smyčkování lana, mohlo by způsobit vysočení lana z brzdy.

**11a. Spouštění**

Plynule zatáhnete za rukojeť až začne lano prokluzovat, neustále držte volný konec lana v ruce.

**11b. Povolování lana**

Zatímco držte volný konec lana v ruce, palcem přidrčte vačku, aby lano mohlo klouzat. Lano vytahujte druhou rukou.

**11c. Poloha pro zastavení**

Než pusíte lano, ujistěte se, že rukojeť je správně nastavena v poloze pro zastavení. Pozor na jakýkoliv oděr proti struktuře nebo dalšímu vybavení, které by mohlo zabránit vrácení rukojeti. Pokud není rukojeť v poloze Stop, je vystavena náhodnému zachycení, které může způsobit její odjštění.

## 12. Omezení použití

Tyto pokyny pro používání specifikují základní parametry, které je třeba dodržovat při používání touto słaňovací zařízení: hmotnost, výška, rychlost, kompatibilita lana, atd.

K tomu se mohou přidat i jiné faktory, jako je například stav lana (nová lana jsou často kluzká), teplota použití (vysoké teploty snižují brzdnou účinnost).

**Słaňovací zařízení pracuje optimálně v průměrných podmínkách. Dosahuje svých funkčních limitů pokud se všechny parametry blíží maximu.**

**V takovýchto extrémních podmínkách hrozí nebezpečí ztráty kontroly slanění a/nebo poškození lana.**

Musíte být ostrážitější a neváhejte přijmout zvláštní opatření (přidat tření, snížit rychlost, rozdělit sestup na kratší úseky prostřednictvím postupových kotvicích bodů, atd.).

**Omezení použití v zimě:**

-40° C v normálních podmínkách.

-4° C ve výjimečně chladných a vlhkých podmínkách (dešť, vodní sprej, kondenzace...). Tyto podmínky mohou snížit funkčnost vašeho systému lano/słaňovací brzda.

## 13. Doplňkové informace

- I'D S není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu.

- Jakékoliv dynamické přetížení může poškodit lano.

- Musíte mít záchranný plán a prosíedky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 735 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.

- UPOZORNĚNÍ - NEBEZPEČÍ: ujistěte se, že vaše vybavení nepřichází do styku s abrazivními materiály, ostrými předměty, pohyblivými stroji nebo zdroji elektrické energie.

- Buďte opatrní v případě použití v oblastech s nebezpečným elektrickým, tepelným, chemickým, nebo jiným prostředím.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržujte čitelné.

**UPOZORNĚNÍ:** některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a vlně, kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A. Neomezená životnost** - **B. Povolené teploty** - **C. Bezpečnostní opatření** - **D. Čištění**

**E. Sušení** - **F. Skladování/transport** - **G. Údržba** - **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo proevování Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

### Příslušenství

Otvěrná přídavná brzda: pro občasně přídavné tření.

Uzávěrná přídavná brzda: tvrdě přídavné tření (např. evakuační sada).

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a rozřízením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední řízko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

1. Situace představující bezprostřední řízko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení opotřebením a rozřízením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.
**Varovné symboly**
1. Situace představující bezprostřední řízko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení
- d. Průřez a maximální pracovní zatížení - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby
- h. Sériové číslo - i. Individuální označení - j. Normy - k. Poznorně čtete návod k používání - l. Identifikační typy - m. Směr lana - n. Maximální slánění a provozní teplota - o. Poloha rukojeti - p. NFPA a ANSI/ASSE certifikační orgán - q. Adresa výrobce



## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težavo z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebnna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci. Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com. Samozavorna vrvna zavora/priponček za varovanje. Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

(1) premična stranica, (2) varnostna vratica, (3) os, (4) čeljust, (5) zavorna plošča, (6) ročica, (7) pritrdilna odprtina, (8) odprtina za zaklepanje varnostnih vratc, (9) vijak za zaklepanje varnostnih vratc, (10) lovilna čeljust proti napakam, (11) odprtine za pomožno zavoro, (12) vrv, s katero zavirate

**Položaji ročice:**

- Položaj stop (bremne zaklenjeno, ročica pospravljena, da preprečite nehoteno zatikanje).
- Spust (ročica postopoma sprosti blokado).
- Spravilo (ročica pospravljena za transport).

**Glavni materiali:**

aluminijeva zlitina, nerjavče jeklo.

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z zmogljivostjo vaše opreme. Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogovje uporabe). Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

**Pred vsako uporabo**

Preverite, da na izdelku ni razpok, deformacij, prask, obrabe, korozije (stranici, osi, zakovice, čeljust, zavorne plošče, odprtine za pritrjevanje, lovilna čeljust proti napakam). Preverite stanje varnostnih vratc in se prepričajte, da pravilno delujejo (povratna vzmet, zapiranje do konca). Preverite stanje ročice in se prepričajte, da pravilno deluje (čeljust, povratna vzmet, antipanična funkcija). Preverite premikanje čeljusti.

**Med uporabo**

Pomembno je, da radno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so razdižni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni. Pazite se drgnjenja ali stika s katerimi koli zunanjim predmetom, ki bi lahko oviralo delovanje priprave (prosto vrtenje priprave, čeljusti, ročice...). Opozorilo: učinkovitost blokiranja se lahko razlikuje glede na stanje vrvi (obraba, umazanija, vlaga, dež, led...). Zavorna učinkovitost je odvisna od stanja vrvi in pogojev uporabe (premer, vlaga, dež, led, umazanija...). Pred uporabo vsake vrvi se morate seznaniti z učinkovitostjo zaviranja.

### 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate s pripomočkom I'D S, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 1437 ali EN 813 pasovi). Varnostna vratica omogočajo odpiranje premične stranice in nameščanje vrvi, ne da bi odstranili vezni člen. I'D S zato lahko uporabljate s CAPTIV pozicijsko ročico, da optimizirate pozicioniranje veznega člena.

### 5. Princip delovanja in test

I'D S vrvi v eno stran blokira, v drugo stran pa omogoča, da ta drsi.

Trenje vrvi v vrtoru čeljusti povzroči, da se čeljust obrne in s pritiskanjem vrvi ob zavorno ploščo blokira.

Zaklepanje se lahko postopoma sprosti z upravljanjem ročice (vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate).

Opozorilo: kakršen koli pretiran poteg ročice lahko povzroči izgubo nadzora.

**Sistem AUTO-LOCK**

Sistem AUTO-LOCK samodejno zaklene obremenitev in vrne ročico v stop položaj.

**Antipanično delovanje**

Funkcija proti paniki samodejno ustavi spust, če uporabnik potegne ročico predaleč. Za nadaljevanje spuščanja pustite, da se ročica vrne v položaj stop, preden jo ponovno uporabite.

### 6. Namestitev priprave I'D S

Na I'D S vgrnite vponko, da ga lahko vrnete na pas ali sidrišče.

**6a. Pritrjevanje na pas**

Odprite premično stranico in rahlo dvignite ročico, da se bo čeljust premaknila. Namestite vrv okoli čeljusti v smeri, kot je prikazano na oznakah na pripravi. Zaprite premično stranico in se prepričajte, da so se vratca popolnoma zaprli. Pri vsaki namestitvi vrvi se prepričajte, da ta blokira v želeni smeri. Lovilna čeljust proti napakam pomaga ugotoviti prejšnjo namestitev vrvi.

**6b. Povezovanje na sidrišče**

Odprite premično stranico in rahlo dvignite ročico, da se bo čeljust premaknila. Namestite vrv okoli čeljusti v smeri, kot je prikazano na oznakah na pripravi. Zaprite premično stranico in se prepričajte, da so se vratca popolnoma zaprli. Pri vsaki namestitvi vrvi se prepričajte, da ta blokira v želeni smeri. Vrv spjelite preko usmerjene vponke na sidrišču ali preko pomožne zavorne (napredaj posebej). Opozorilo: lovilna čeljust proti napakam ne bo delovala, če vrv ne gre skozi usmerjevalno vponko na sidrišču.

**6c. Zaklepanje varnostnih vratc**

Če je potrebno, da se prepriča odpiranje priprave po tem, ko je vrv vstavljena (npr. reševalni set), lahko varnostna vratica zaklenete s priloženim vijakom.

### 7. Vrvni pristop

**EN 12841: 2006 tip C**

Zavora za napredovanje po vrvi. Največja delovna obremenitev: 150 kg za eno osebo; uporaba do 200 kg je možna pri dveh osebah v primeru vrvnega reševanja samo z vrvmi premera 10,5 do 11,5 mm. Preskušene vrvi med CE EN 12841 tip C certificiranjem:
- Petzl CLUB 10 mm;
- Teufelberger KMIII 11,5 mm.
Da bi zmanjšali nevarnost padca ali nihanja, držite vrv med pripravo I'D S in sidriščem čim bolj tesno in navpično. Priprave tipov B in C so namenjene napredovanju po vrvi; uporabljati jih morate skupaj s tip A sistemom za varovanje (npr. ASAP). Ko je celotna teža uporabnika na varovalni vrvi, postane ta delovna vrv in jo morate uporabljati z drugo varovalno vrvo.

### 8. Zavora za reševanje

**EN 341: 2011 razred A**

- Največja energija spusta 7,5 MJ.
- Energija: teža uporabnika x gravitacija x dolžina spusta x število spustov.
- Testirane vrvi, največja delovna obremenitev, največja višina spusta: glejte slike.
- Najmanjša obremenitev: 30 kg.
- Da bi zmanjšali nevarnost padca, ne dovolite zanke vrvi med pripravo I'D S in uporabnikom.
- Če I'D S med pregledi ostaja nameščen v sidrišču, ga zaščitite pred okolijskim vplivi.
- EN 141 testna temperatura: -40° C v suhih pogojih, -4° C v vlažnih in mrzlih pogojih.
- I'D S namestite v sidrišče na način, da ne ovira spusta.
- Nadzirajte hitrost spusta; izgubo nadzora je težko popraviti.
- I'D S lahko pri predelgem ali prehitrem spuščanju pregreje in poškoduje vrv.
- V skladu s standardom EN 341 je I'D S namenjen samo za reševanje.

- Tehnični podatki testiranih vrvi:

- Poliimidine in poliestrskne vrvi.
- Drsernje plašča (%)
- Raztezek (%)
- Masa plašča (%)
- Masa jedra (%)
- Masa na enoto dolžine (g/m)
- Krčenje (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

Največja višina spusta: 200 m.

I'D S lahko uporabite za več zaporednih spustov tako, da se naprava ne pregreje.

Oglejte si standarde ANSI Z359.1 in ANSI Z359.4 ter vse veljavne predpise.

**Energija:** teža uporabnika x gravitacija x dolžina spusta x število spustov.

Sidrišča za delo ali reševanje morajo imeti nosilnost 3100 funtov (13,8 kN) ali vsaj 6-kratno obremenitev sistema. Če se sidrišče uporablja za zaustavlitev padca, mora imeti več nosilnost in izpolnjevati zahteve standarda ANSI Z359.1.

Povezave do sidrišč morajo biti narejene na način, ki ne zmanjšuje nosilnosti sidrišča in ki preprečuje kakršno koli nenamerno premikanje sistema med uporabo. Pred uporabo popolne obremenitve izvedite test obremenitve na povezavo.

### 9. Uporaba na pasu

**9a. Spuščanje**

Postopoma potegnite ročico, da vrv zdrsi in vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate.

**9b. Dodatno trenje**

V primeru težav pri nadzoru hitrosti dodajte trenje, če je vrv nava na splozka ali za katero koli uporabo s težjo obremenitvijo ali z dvema osebama.

Če želite dodati trenje, spjeljite vrv skozi dodatno vponko, ki je povezana z vponko na pripravi I'D S ali skozi pomožno zavoro (napredaj posebej).

OPOZORILO: pri uporabi odprte pomožne zavoro usmerite vrv tako, da vedno ostane na mestu znotraj zavorne. Bodite pozorni na zvito vrv ali zanke, ki bi lahko povzročile, da pride vrz iz zavoro.

**9c. Položaj stop**

Preden spustite vrv, poskrbite, da je ročica pravilno nameščena v položaj stop.

Pazite na kakršno koli drgnjenje ob konstrukcije ali opremo, ki bi lahko preprečilo zapiranje ročice. Če ročica ni v stop položaju, je izpostavljena nehotenemu zatikanju, ki lahko povzroči sprostitve.

**9d. Občusen vzpon**

I'D S se lahko kadarkoli premika po vrvi navzgor, brez upravljanja z ročico.

### 10. Priprava za varovanje/zavora

**EN 15151-1: 2012 tip 8**

Priponček za varovanje s funkcijo spremenljivega trenje za varovanje pri plezanju in podobnih aktivnostih.

Uporabljajte samo vrvi premerov, ki so označeni kot zdržljivi. Določeni premeri vrvi imajo toleranco do 0,2 mm. Premer vrvi in njegove značilosti se lahko razlikujejo glede na uporabo. Če želite dodatni trenje, spjeljite vrv skozi dodatno vponko, ki bi lahko preprečilo zapiranje ročice. Če ročica ni v stop položaju, je izpostavljena nehotenemu zatikanju, ki lahko povzroči sprostitve.

**10a. Ko se plezatec premika, vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate**

**10b. Podajanje vrvi**

Medtem, ko držite konec vrvi, s katerim zavirate, s palcem pritisnite na čeljust, da omogočite vrvi, da zdrsi. Potegnite vrv z drugo roko.

**10c. Spuščanje**

Postopoma potegnite ročico, da vrv zdrsi in vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate.

### 11. Uporaba na sidrišču

Konec vrvi, s katerim zavirate, mora biti speljan skozi usmerjevalno vponko na sidrišču ali skozi pomožno zavoro (napredaj posebej).

OPOZORILO: pri uporabi odprte pomožne zavoro usmerite vrv tako, da vedno ostane na mestu znotraj zavoro. Bodite pozorni na zvito vrv ali zanke, ki bi lahko povzročile, da pride vrz iz zavoro.

**11a. Spuščanje**

Postopoma potegnite ročico, da vrv zdrsi in vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate.

**11b. Podajanje vrvi**

Medtem, ko držite konec vrvi, s katerim zavirate, s palcem pritisnite na čeljust, da omogočite vrvi, da zdrsi. Potegnite vrv z drugo roko.

**11c. Položaj stop**

Preden spustite vrv, poskrbite, da je ročica pravilno nameščena v položaj stop.

Pazite na kakršno koli drgnjenje ob konstrukcije ali opremo, ki bi lahko preprečilo zapiranje ročice. Če ročica ni v stop položaju, je izpostavljena nehotenemu zatikanju, ki lahko povzroči sprostitve.

### 12. Omejitve pri uporabi

Ta navodila za uporabo določajo bistvene parametre, ki jih morate upoštevati pri uporabi zavoro: masa, višina, hitrost, skladne vrvi...

Upoštevati morate tudi druge dejavnike, kot je stanje vrvi (nove vrvi so pogosto spolzke), temperatura uporabe (visoka temperatura zmanjšuje učinkovitost zaviranja).

**Zavora deluje optimalno pod povprečnimi pogoji uporabe. Svoje meje zmogljivosti doseže, ko se vsi ti parametri približajo največji vrednosti.**

**V teh ekstremnih pogojih uporabe obstaja nevarnost, da izgubite nadzor nad spuščanjem in/ali poškodujete vrv.**

Biti morate bolj previdni in ne oklevajte sprejeti posebne previdnostne ukrepe (dodajte trenje, zmanjšajte hitrost, razdelite spust na krajše odseke z vrmenimi sidrišči...).

**Omejitve uporabe na hladnem:**

-40° C ob normalnih pogojih.

-4° C v izjemnih hladnih in mokrih pogojih (dež, vodno pršenje, kondenzacija...). Ti pogoji lahko poslabšajo delovanje vašega vrvi/zavora sestava

### 13. Dodatne informacije

- I'D S ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.

- Vsaka dinamična problematika lahko poškoduje vrv.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 735 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO - NEVARNOST: poskrbite, da vaši izdelki ne pridejo v stik z abrazivnimi materiali, ostrimi predmeti, premikajočimi se stroji ali vrvi električne energije.

- Bodite pozorni v primeru uporabe na območjih, kjer obstaja tveganje za električno, toplotno, kemično ali kako drugo nevarnost.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno višenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremsne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastaral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

**Ikone:**

**A. Neomejena življenjska doba** - **B. Sprejemljive temperature** - **C. Varnostna opozorila za uporabo** - **D. Oščanje** - **E. Sušenje** - **F. Shranjevanje/transport** - **G. Vzdrževanje** - **H. Pribredaj/popravila** (Iven Petzlovih delavnic: so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

#### Dodatki

Odpirna pomožna zavora: za občasno dodatno trenje.

Zaprta pomožna zavora: za trajno dodatno trenje (npr. reševalni set).

#### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali predbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

#### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

#### Sledljivost in oznake

A. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premer vrvi in največja delovna obremenitev - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno prebrtne navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Šmer vrvi - n. Največja višina spusta in delovna temperatura - o. Položaji ročice - p. NFPA in ANSI/ASSE certifikacijski organ - q. Naslov proizvajalca



## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módjairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozzon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvadásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenkéi maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalmnal.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magából való leléés elleni védelmére.

Az termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com letölthető.

Önlekező ereszkező- és biztosítóeszköz.

A terméket tilos a megadott szaktőlészárdáságnál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási teruleteken kívül célra használni.

### Felöléslem

**A termék használata előben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.** **Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiert és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Győzőssea és megértése a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelo oktatóktól kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudatlában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelőséget vállalja vagy ha nem értette meg költöletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Nyitható oldalrészt, (2) Rugós nyitónyelv, (3) Nyitótengely, (4) Szortónyelv, (5) Fékpofa, (6) Kar, (7) Csatlakozónyílás, (8) Nyúlás a nyitónyelv lezárásához, (9) Csavar a nyitónyelv lezárásához, (10) Biztonsági nyelv fordított befűzés esetére, (11) Fékerőt növelő nyitott elem csatlakoztatására, (12) Szabad kötélszál.

**A kar pozíciói:**

- a. Blokkolt helyzet (a teher blokkolva, a kar lehajlva, így a véletlen kiakadás elkerülhető).
- Eresztés (a kar a blokkolt állapotosan kioldva).
- Tárolópozíció (a kar behajlva, szállításhoz).

**Alapanyagok:**

Alumíniumötvözet, rozsdamentes acél.

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javaslója a felszerelésnek alkalos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országának hatályos jogszabályai és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés egykoronab felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertett elenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyílvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy sorszámzám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az elenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken (az oldalrészeken, a tengelyeken, a szegecsekzen, a szortónyelven, a fékpofán, a csatlakozónyláson, a biztonsági nyelven) repedések, deformációk, karcolások, az elhasználódás vagy korrózió jelei. Ellenőrizze a nyitónyelv állapotát és műkődőképességét (visszahúzórúgó, tökéletes zárás). Ellenőrizze a kar állapotát és műkődőképességét (a szortónyelv szabad elmozdulása, a rugó megfelelő mőkődése, anti-pánk-funkció). Ellenőrizze a szortónyelv szabad elmozdulását.

**A használat során**

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi elemével rendszeresen ellenőrzni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. Ügyeljen minden súrlódásra vagy érintkezésre minden olyan külső elemmel, mely az eszköz műkődőképességét (az eszköz, a szortónyelv, a kar stb. szabad elfordulását) hátrányosan befolyásolhatja.

Vigyázz: a blokkolás minősége a kötél állapotától (elhasználtság, szennyeződés, nedvesség, eső, jég stb.) függően változhat. A fékerő a kötél állapotának és a használat körülményeinek (átmérő, nedvesség, eső, jég, szennyezettség stb.) függvényében változik. Használat előtt minden kötélen próbálják ki az eszközt és tesztelje a fékerőt.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttmőkődése).

= Az I'D S-sel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásának (pl. a beülőknek az EN 1497 vagy EN 813 szabványának).

A nyitónyelvek köszönhetően a nyitható oldalrészt elfordíthat a eszköz a kötél bármely pontján, az összekötőelemről való leakasztás nélkül kötéltre helyezhető. A I'D S az összekötőelem optimális pozíciója érdekében CAPTIV áthírdővel használható.

### 5. Működési elv és műkődőképesség vizsgálata

Az I'D S az egyik irányban blokkolja, a másik irányban engedi csúszni a kötélet. Kötél súrlódók a szortónyelv részében, ezzel elforgatja a szortónyelvet, ami rászorítja a fékpofára és blokkolja a kötélet.

A blokkolás a kar műkődetésével fokozatosan feloldható (a szabad kötélszálát folyamatosan kézben kell tartani).

Figyelem: a kar erő minden külső hatás a kontroll elvezetését okozhatja.

**AUTO-LOCK rendszer**

Az AUTO-LOCK rendszer automatikusan blokkolja a terhet és biztosítja a kar visszatérését blokkolt állásba.

**Anti-pánk funkció**

A beépített anti-pánk funkció akkor is megállítja az ereszkedést, ha a felhasználó túlhúzza a kart. Az ereszkedés folytatásához engedje vissza a kart blokkolt állásba, majd kezdje újra a manővert.

### 6. Az I'D S csatlakoztatása

A beülőhöz vagy a kikötési ponthoz való csatlakoztatáshoz akasszon az I'D S-be zárható összekötőelemet.

**6a. Kötélre helyezés a beülőn**

Nyissa ki a nyitható oldalrészt, nyhén emelje meg a kart, hogy a szortónyelv szabadon elfordulhasson. Helyezze a szortónyelv köré a kötélet az eszközön található piktogrammok által jelölt irányok betartásával. Zárja a nyitható oldalrészt, ügyelve a nyitnyelv tökéletes záródására. Minden kötéltre helyezésén ellenőrizze, hogy a szortónyelv a megfelelő irányban blokkol. A biztonsági nyelv felhívja a figyelmet a kötéll fordított befűzésére.

**6b. Kötélre helyés kikötési pontban**

Nyissa ki a nyitható oldalrészt, nyhén emelje meg a kart, hogy a szortónyelv szabadon elfordulhasson. Helyezze a szortónyelv köré a kötélet az eszközön talásható piktogrammok által jelölt irányok betartásával. Zárja a nyitható oldalrészt, ügyelve a nyitnyelv tökéletes záródására. Minden kötéltre helyezésén ellenőrizze, hogy a szortónyelv a megfelelő irányban blokkol. Vegesse át a kötélet a kikötési pontba akasztott fordítókarabineren vagy a külön kapható fékerőt növelő elemén. Figyelem: a biztonsági nyelv csak akkor tud működni, ha a kötélt át van vezetve a kikötési pontba akasztott fordítókarabineren.

**6c. A nyitónyelv lezárása**

Ha a kötéltre helyezett eszközt kinyúlás ellen biztosítani kell (pl. előre elkészített mentőszett esetén), a nyitónyelv a csomagolásban mellékelt csavarral lezárható.

### 7. Közlekedés kötélen

**EN 12841:2006 C típus**

Ereszkedőeszköz kötélen való közlekedéshez.

Maximális munkaterhelés: 150 kg egy személy részére, használata mentés esetén legfeljebb két személy számára engedélyezett 200 kg összúlyig, kizárólag 10,5 mm -11,5 mm átmérőjű kötélen.

CE EN 12841 C típusú használathoz bevizsgált kötelek:
- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

A kötél a I'D S és a kikötési pont között mindig legyen feszés és függőleges, mert ezzel is csökkenthető az esetleges lezuhás és a kitérés veszélye.

A B és C típusú eszközök a kötélen való közlekedésre szolgálnak, és ezeket A típusú biztosítórendszerhez (pl. ASAP) csatlakoztatva kell használni. Ha a biztosítókötelet a felhasználó teljes testsúlyával terheli, akkor ez válik munkaköteletté, tehát egy másik biztosítókötéll használata szükséges.

### 8. Eresztőeszköz mentéshez

**EN 341:2011 A osztály**

- Eresztés maximális energiája 7,5 MJ.

Energia = a felhasználó testsúlyja x gravitáció x eresztés hossza x eresztések száma.

- Tesztelt kötelek, maximális munkaterhelés, maximális eresztés: lásd az ábrákon.

- Minimális terhelés: 30 kg.

- A kötél az I'D S és a felhasználó pont között mindig legyen feszes, mert ezzel is csökkenthető az esetleges lezuhásn veszélye.

- Újva az I'D S-t a környezett behatásoktól, ha a felülvizsgálatok között időben a kikötési pontban beszerelve helyezzük.

- Az EN 341 szabvány tesztelésének hőmérséklete: -40 °C száraz körülmények között, -4 °C nedves és hideg körülmények között.

- Az I'D S-t a kikötési ponthoz úgy rögzítse, hogy az eresztést ne akadályozza semmi.

- Állandóan ellenőrizze az eresztés sebességét: a kontroll elvezésése adott esetben nehezen megkapható.

- Az I'D S a túl hosszú vagy túl gyors eresztés felvételéből biztonságosan elvezérsíthat és károsíthatja a kötélet.

- Az EN 341 szabvány keretén belül az I'D S kizárólag mentési célokra használható.

- A tesztelt kötelek jellemzői:

- Poliamid és poliszter kötelek.

1. Köpeny megcsúszása (%)
2. Nyúlás (%)
3. Külső köpeny tömege (%)
4. Mag tömege (%)
5. Kötél tömege (g/m)
6. Zsugorodás (%)

**ANSI /ASSE Z359.4 - 2013**

Az ereszkedés maximális hossza: 200 m.

Az I'D S használható több egymást követő ereszkedésre anélkül, hogy az eszköz jelentősen fellelegezne.

Tájékoztódn az ANSI Z359.1- és Z359.4 szabványokról és a vonatkozó jogszabályokról.

Energia = a felhasználó testsúlyja x gravitáció x eresztés hossza x eresztések száma. A munkára és mentésre használt kikötési pontok szaktőlészárdásága legalább 3100 font (13,8 kN) vagy minimum a rendszer terhelésének ötszöröse legyen. Ha a kikötési pontot zuhanás megtartására használják, szaktőlészárdásának nagyobbának kell lennie és meg kell felelnie az ANSI Z359.1 szabvány előírásának. A kikötési ponthoz való csatlakoztatást úgy kell megoldani, hogy a kikötési pont szaktőlészárdásága ne csökkenjen és a mentés során a rendszer bármilyen véletlen elmozdulással elkerüljék. A csatlakoztatás teljes terhelése előtt végezzen feszítőpróbat kisebb súllyal.

### 9. Használat a beülőhöz csatlakoztatva

**9a. Ereszkedés**

Műkődés a kart folyamatosan, és eressze át a kötélet az eszközön a szabadon lógó kötélszál folyamatos kézben tartásával.

**9b. A fékerő növelése**

Növele a fékerőt, ha a sebesség szabályozása nehéz, ha a kötél új vagy csúszós, illetve nagy teher ilvete két személyvel történő használat esetén.

Az I'D S növeléséhez a kötélet vegesse át egy az I'D S karabinérére akasztott további karabineren vagy a külön kapható fékerőt növelő elemre.

Figyelem, ha az eszközt a fékerő növelésére szolgáló nyitott elemmel használja, tartsa a kötélet olyan pozícióban, hogy bármelyk pillanlatban be tudja akasztani az elembe. Ügyeljen a kötél esetleges megcsavarodására vagy csomók képződésére, mert ezek hatására a kötél kiakadhat a fékerőt növelő elemről.

**9c. Blokkolt állás**

A kötél elengedése előtt győződjön meg arról, hogy a kar blokkolt állásban van.

Ügyeljen arra, hogy az eszköz ne súrlódjon a szerkezeten vagy a felszerelésen, nehogy a kart kimozdítsa a leblokkolt helyzetből. Ha a kar nem munkahelyzetet pozícionáló állásban van, akkor véletlenül kimozdulhat, ami koldhatja a kötél blokkolását.

**9d. Rövid felmáslás**

Az I'D S a kötélen felfelé a kar műkődöttesse nélkül bármikor elcsúszthatható.

### 10. Biztosító- és ereszkedőeszköz

**EN 15151-1: 2012 8 típus**

Biztosítóeszköz szaktálmászárdáshoz és hasonló tevékenységekhez, a súrlódás mértékét szabályozó funkcióval.

Kizárólag a megadott, kompatibilis tartományba eső átmérőjű köteleket használjon. A kötéleben feltüntetett átmérő-adtatok +/- 0,2 mm túrésíhatáron belül térhetnek el a valóságtól. A köté átmérője és jellemzői a használatról függően változhatnak.

A bevizsgálás során a köteleket 80 kg súllyal tesztelték.

**10a. A mászó felmászása közben a lefelé lógó kötélszálát folyamatosan tartsa kézben**

**10b. A kötél kiadása**

A szabad kötélszál folyamatos kézben tartása mellett nyomja le hüvelykujjával a szortónyelvet, hogy a kötél az eszközben szabadon csússzon. A másik kezével húzza át a kötélet az eszközön.

**10c. Eresztés**

Műkődtesse a kart folyamatosan, és eressze át a kötélet az eszközön a szabadon lógó kötélszál folyamatos kézben tartásával.

### 11. Használat kikötési ponthoz csatlakoztatva

FA felkötődzálal (lefelé lógó) kötélszálalát ál kell vezetni egy fordítókarabineren vagy a külön kapható fékerőt növelő elemén.

Figyelem, ha az eszközt a fékerő növelésére szolgáló nyitott elemmel használja, tartsa a kötélet olyan pozícióban, hogy bármelyk pillanlatban be tudja akasztani az elembe. Ügyeljen a kötél esetleges megcsavarodására vagy csomók képződésére, mert ezek hatására a kötél kiakadhat a fékerőt növelő elemről.

**11a. Eresztés**

Műkődtesse a kart folyamatosan, és eressze át a kötélet az eszközön a szabadon lógó kötélszál folyamatos kézben tartásával.

**11b. A kötél kiadása**

A szabad kötélszál folyamatos kézben tartása mellett nyomja le hüvelykujjával a szortónyelvet, hogy a kötél az eszközben szabadon csússzon. A másik kezével húzza át a kötélet az eszközön.

**11c. Blokkolt állás**

A kötél elengedése előtt győződjön meg arról, hogy a kar blokkolt állásban van.

Ügyeljen arra, hogy az eszköz ne súrlódjon a szerkezeten vagy a felszerelésen, nehogy a kart kimozdítsa a leblokkolt helyzetből. Ha a kar nem munkahelyzetet pozícionáló állásban van, akkor véletlenül kimozdulhat, ami koldhatja a kötél blokkolását.

### 12. A használat korlátai

Jelen használati utasítás meghatározza a legfontosabb paramétereket, melyeket az ereszkedőeszköz műkődéséhez be kell tartani: tömeg, az ereszkedés magassága, sebessége, kompatibilis kötelek stb.

Más paraméterek is befolyásoló tényezők lehetnek, mint például a kötél állapota (az új kötél gyakran csúszós) vagy a használat hőmérséklete (a magas hőmérséklet csökkenti a fékezőhatást).

**Az ereszkedőeszköz átlagos feltételek mellett működik optimálisan. Ha ezek a paraméterek a maximális értékekhez közelítenek, az eszköz elérí teljesítőképessége határárt.**

**A környezeti feltételek a határértékeinek közelében fennáll a veszélye, hogy a felhasználó elveszíti a kontrollt az ereszkedés fölött és/vagy a kötél károsodik.** Ilyenkor legyen fokozottan éber és alkalmazza a lehetséges óvintézkedéseket (fékerő növelése, sebesség csökkentése, osztások elhelyezése az ereszkedőpályán stb.).

**A hidegben való használat korlátai:**

-40 °C normál körülmények között.

-40 °C kivételesen, nedves és hideg körülmények között (eső, vízpermet, lecsapódó pára stb.). Ezek a körülmények csökkenthetik a kötél/ereszkedőeszköz kombinációjának műkődőképességét.

### 13. Kiegészítő információk

- Az I'D S nem alkalmazható zuhanás megtartását szolgáló rendszerben.

- Bármilyen dinamikus terhelés károsíthatja a kötélet.

- Készítsen minden ülés előtt, és a gyors beavatkozás érdekében legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásnak (legalább 12 kN szaktőlészárdás).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhásn megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederést használható.

- Többféle felszerelés használata esetén vesztel jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonságí működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT - VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörszóló felülettel, éles tárgyakkal, mozgó felszereléssel vagy elektromos áramforrással.

- Legyen különösen éber elektromos, termikus, vagy egyéb természetű veszélyzőknakban.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a megadott valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékek együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátania a forgalomba hozatal országának nyelven.

- Győződjön meg a termékek található jelölése olvashatóságáról.

**Lesajeltetés:**

FIGYELM: adott esetben bizonyos körülményekfől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy anyag anyag, tengervíz ellenjáról), éleken való felkötéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék életútának akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell seajeltetni, ha:

- Nagy esés vagy érártás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatra elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

- A lesajeltezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Korlátlan élettartam** - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Eresztés** - **F. Tárólab/zsallítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosított/javított** csatlakoztató pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett)
- **I. Kérdések/kapcsolat**

#### Kiegészítő

Nyitott elem fékerő növelésére: a fékerő eseti növelésére.

Zárt elem fékerő növelésére: a fékerő folyamatos növelésére (pl. mentőszettben).

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetéseszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, szükséges szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

A Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusazonosítványt kállított notifikált szervezett - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását elenőrző notifikált szervezeti száma - c. Nyomon követhetőség: számszór - d. Kötélátmérő és maximális munkaterhelés - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Fételzés - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Övösssea el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Kötél irányva - n. Maximális ereszkedés és a használat hőmérséklete - o. A kar pozíciói - p. NFPA és ANSI/ASSE tanúsítványt kibocsátó szervezet - q. A gyártó címe

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации предоставляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Не все предостережительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Данное издание несет ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Данный продукт предназначен для применения данного снаряжения средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Спусковое и страховочное устройство с функцией самоблокировки. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

## Ответственность

### ВНИМАНИЕ

**Снаряжение, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Подвижная пластина, (2) Зашелка, (3) Ось, (4) Кулачок, (5) Тормозная пластина, (6) Рукоятка, (7) Присоединительное отверстие, (8) Отверстие для блокировки зашелки, (9) Винт для блокировки зашелки, (10) Стопор – защита от ошибки, (11) Отверстие для дополнительного толчка, (12) Тормозной конец каната.

### Положения рукоятки:

- Положение остановки спуска (груз заблокирован, рукоятка убрана во избежание случайного зацепления).
- Положение спуска (рукоятка постепенно ослабляет блокировку).
- Положение хранения (рукоятка убрана для удобства при транспортировке).

### Основные материалы:

Алюминиевый сплав, нержавеющей сталь.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии (на пластинах, осях, зашелках, кулачке, тормозной пластине, присоединительном отверстии, стопоре). Убедитесь, что зашелка находится в хорошем состоянии и правильно функционирует (возвратная пружина работает эффективно, производит полное закрытие). Убедитесь, что рукоятка находится в хорошем состоянии и правильно функционирует (приводит в движение кулачок, возвратная пружина и функция «анти-паник» работают эффективно). Убедитесь в подвижности кулачка.

### Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом могут помешать правильной работе устройства (свободному вращению устройства, кулачка, рукоятки и т.д.). Внимание: эффективность блокировки может меняться в зависимости от состояния каната (износа, загрязнения, влажности, наличия дождя, обледенения и т.д.). Торможение варьируется в зависимости от состояния каната и условий использования (диаметра каната, влажности, загрязнения, наличия дождя, обледенения и т.д.). До начала использования снаряжения оцените торможение для каждого каната.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с ID S, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, привязи ГОСТ Р ЕН 1497 или ГОСТ Р ЕН 813). Благодаря зашелке, вы можете открыть подвижную пластину и установить канат, не снимая карабин. Таким образом, ID S можно использовать с перемычкой для фиксации карабина CAPTV, обеспечивающей правильное положение соединительного элемента.

## 5. Принцип работы и функциональная проверка

ID S захватывает канат при движении в одном направлении и позволяет канату скользить при движении в противоположном направлении. Трение каната в желобе кулачка вызывает вращение кулачка, что приводит к зажиманию каната между ним и тормозной пластиной. Блокировка может быть постепенно ослаблена посредством давления на рукоятку (постоянно удерживайте тормозной конец каната). Внимание: чрезмерное давление на рукоятку может привести к потере контроля.

### Система AUTO-LOCK

Система AUTO-LOCK автоматически блокирует груз и обеспечивает возврат рукоятки в положение остановки спуска.

### Функция «анти-паник»

Функция «анти-паник» автоматически останавливает спуск пользователя, если он слишком сильно нажмет на рукоятку. Для продолжения спуска необходимо полностью отпустить рукоятку, чтобы она вернулась в начальное положение, и далее использовать рукоятку в нормальном режиме.

## 6. Установка ID S

Для присоединения ID S к привязи или точке анкерного крепления используйте карабин с блокировкой.

### 6а. Присоединение к привязи

Откройте подвижную пластину и слегка поднимите рукоятку, чтобы сделать возможным движение кулачка. Установите канат вокруг кулачка так, как показано на рисунках, размещенных на устройстве. Закройте подвижную пластину и убедитесь в полном закрытии зашелки. При каждой установке убедитесь в том, что канат блокируется в правильном направлении. Пропустите канат через карабин, установленный на точке анкерного крепления или через дополнительный тормоз (продается отдельно). Внимание: стопор – защита от ошибки работает, только если канат проходит через карабин, установленный на точке анкерного крепления.

### 6с. Блокировка зашелки

При необходимости блокировки раскрытия устройства после установки каната (например, для использования в спасательном наборе) зашелка может быть заблокирована с помощью винта (в комплект).

## 7. Канатный доступ

ГОСТ Р ЕН 12841: 2006 тип С

Спусковое устройство для канатного доступа. Предельная рабочая нагрузка 150 кг для одного человека, возможна нагрузка до 200 кг для двух человек в ходе спасательных работ исключительно при использовании канатов диаметром от 10,5 до 11,5 мм. Испытания на соответствие ГОСТ Р ЕН 12841 тип С проводились на канатах: - Petzl CLUB 10 мм. - Teufelberger KM11 11,5 мм. Для снижения рисков падения и возникновения магнитка следите за тем, чтобы канат между ID S и точкой анкерного крепления был расположен вертикально и всегда натянут.

Устройства типов В и С предназначены для канатного доступа. Они должны использоваться совместно с системой обеспечения безопасности типа А (например, ASAP). Когда весь вес работника приходится на канат обеспечения безопасности, он становится рабочим канатом и должен использоваться совместно с другим канатом – канатом обеспечения безопасности.

## 8. Спусковое устройство для спасательных работ

ГОСТ Р ЕН 341: 2011 класс А

- Максимальная энергия спуска: 7,5 МДж.
- Энергия – масса пользователя х сила тяжести х высота спуска х количество спусков.
- Канаты, прошедшие тесты, предельная рабочая нагрузка, максимальная глубина спуска, рисунки.
- Максимальная нагрузка: 30 кг.
- Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между ID S и пользователем, был всегда натянут.
- Защищайте ID S от воздействия окружающей среды, если он остается установленным на точке анкерного крепления в период между осмотрами.
- Температура, при которой были проведены тесты ГОСТ Р ЕН 341: -40° С – тест в сухих условиях; -4° С – тест в холодных и влажных условиях.
- Устанавливайте ID S на точку анкерного крепления так, чтобы он не мешал спуску.
- Всегда контролируйте скорость спуска: потеря контроля над спуском может быть трудно вернуть.

- При слишком долгом или быстром спуске ID S может нагреться, что способно повредить канат.
- В рамках ГОСТ Р ЕН 341 ID S предназначен исключительно для спасательных работ.
- Характеристики протестированных канатов: Канаты из нейлона и полиэстера.

- Сдвиг оболочки (%)
- Удлинение (%)
- Масса внешней оболочки (%)
- Масса сердечника (%)
- Масса оболочки на единицу длины (г/м)
- Усадка (%)

ANSI / ASSE Z359.4 - 2013

Максимальная глубина спуска: 200 м. ID S может использоваться для нескольких последовательных спусков. При этом необходимо убедиться, что не происходит чрезмерного нагрева устройства. Обратитесь к стандартам ANSI Z359.1, Z359.4 и ко всем нормам, относящимся к данному устройству. Энергия – масса пользователя х сила тяжести х высота спуска х количество спусков. Точки анкерного крепления, используемые для работы или спасательных работ, должны иметь прочность, достаточную для выдерживания нагрузки в 3100 фунтов (13,8 кН) или в 5 раз превосходящей нагрузку на систему. Если точка анкерного крепления используется для остановки падения, она должна обладать повышенной прочностью и соответствовать требованиям стандарта ANSI Z359.1. Присоединение к точке анкерного крепления должно быть осуществлено так, чтобы не произошло уменьшения его прочности и чтобы избежать любых нежелательных движений системы во время использования. Проведите испытание системы на растяжение, прежде чем подвергнуть ее полной нагрузке.

## 9. Использование на привязи

### 9а. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволив канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

### 9б. Дополнительное трение

Если возникает необходимость дополнительной защиты с контролем скорости спуска (при использовании нового или старого каната, при больших нагрузках или при спуске двух человек) увеличьте трение каната.

Для увеличения трения пропустите канат через дополнительный карабин, установленный на карабин устройства ID S, или через дополнительный тормоз (продается отдельно). Внимание: при использовании дополнительного открытого тормоза направляйте канат так, чтобы он постоянно оставался в тормозе. Обращайте внимание на петли и места перекручивания каната, которые могли бы вызвать выскакивание каната из тормоза.

### 9с. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канат, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

Внимание: трение о конструкцию или о другое снаряжение может помешать возврату рукоятки в начальное положение. Если рукоятка находится не в положении рабочего позиционирования, существует риск случайного зацепления, которое может привести к разблокировке.

### 9д. Подъем по канату

ID S может скользить по канату по направлению вверх без необходимости изменения положения рукоятки.

## 10. Страховочное и спусковое устройство

ГОСТ Р ЕН 15151-1:2012 тип 8

Страховочное устройство с функцией регулировки торможения каната для страховки в скалолазании и других похожих видах деятельности. Используйте только канаты диаметра, совместимого с устройством. Номинальный диаметр каната имеет допуск ±0,2 мм. Диаметр каната и его характеристики могут варьироваться в зависимости от условий его использования. Сертификационные испытания проводились с грузом массой 80 кг.

### 10а. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кулачок, держа тормозной конец каната. Потяните за канат другой рукой.

### 10с. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволив канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

## 11. Использование на точке анкерного крепления

Тормозной конец каната должен быть пропущен через карабин, установленный на точке анкерного крепления, или через дополнительный тормоз (продается отдельно). Внимание: при использовании дополнительного открытого тормоза направляйте канат так, чтобы он постоянно оставался в тормозе. Обращайте внимание на петли и места перекручивания каната, которые могли бы вызвать выскакивание каната из тормоза.

### 11а. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволив канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

### 11б. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кулачок, держа тормозной конец каната. Потяните за канат другой рукой.

### 11с. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канат, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

Внимание: трение о конструкцию или о другое снаряжение может помешать возврату рукоятки в начальное положение. Если рукоятка находится не в положении рабочего позиционирования, существует риск случайного зацепления, которое может привести к разблокировке.

## 12. Ограничения по применению

Данная инструкция описывает основные параметры использования вашего спускового устройства: масса, высота, скорость, совместимые канаты и т.д. Другие факторы могут влиять на функционирование устройства: например, состояние каната (новый канат часто более скользкий) или температура использования (высокие температуры снижают тормозные свойства устройств).

**Ваше спусковое устройство функционирует наилучшим образом при нормальных (средних) условиях использования. Когда параметры, характеризующие эти условия, приближаются к граничным допустимым значениям, эффективность работы устройства снижается. При таких условиях работы существует риск потери контроля над спуском и/или повреждения каната.**

Значит, вы должны быть более бдительны и принимать особые меры предосторожности (дополнительное трение, уменьшение скорости, промежуточные анкерные точки для спуска и т.д.).

### Ограничения по использованию на холоде:

-40° С при нормальных условиях. 40° С в редких условиях холодной влажности (дождь, брызги, конденсат и т.д.). Такие условия могут помешать нормальному функционированию вашего комплекта из каната и спускового устройства.

## 13. Дополнительная информация

- ID S не предназначен для использования в системах защиты от падения.
- Сильная динамическая нагрузка может повредить канат.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под районом, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования ввмест разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности или острые предметы и не соприкасалось с источниками электричества или движущимися механизмами.
- Будьте бдительны при использовании снаряжения вблизи источников электричества и в зонах химического, тепловым или другими рисками.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

### Выборка снаряжения.

ВНИМАНИЕ! особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подверглось падению, сильному удару или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несоответствию с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

**А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сухая - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты**

## Аксессуары

Дополнительный открытый тормоз для временного усиления торможения. Дополнительный закрытый тормоз для постоянного усиления торможения (например, в спасательном наборе).

## Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или предела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

## Предупредительные знаки

- Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
- Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
- Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
- Техническая несовместимость.

## Прслеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прслеживаемость: матрица данных - d. Диаметр каната и предельная рабочая нагрузка - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Направление каната - n. Максимальная глубина спуска и температура использования - o. Положения рукоятки - p. Сертифицирующий орган NFPA и ANSI/ASSE - q. Адрес производителя



这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于坠落保护的 personal 保护设备 (PPE)。该产品符合欧盟 2016/425 个人保护设备法规。请登录 Petzl.com 查看符合欧盟标准声明。自动制停下降器 / 保护器。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解不使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1) 移动侧板，(2) 安全门，(3) 转轴，(4) 凸轮，(5) 摩擦板，(6) 手柄，(7) 连接孔，(8) 安全门上锁孔，(9) 安全门上锁螺丝，(10) 防错凸轮，(11) 辅助制停脚踏连接孔，(12) 制停端绳索。

### 手柄位置：

a.制停位置（锁定、手柄收起以防止意外钩挂）。

b.下降（手柄逐渐解锁）。

c.储存（手柄收起以方便携带）。

### 主要材料：

铝合金、不锈钢。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl 建议至少每 12 个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用可能需要您更加频繁地检查您的 PPE。请根据 Petzl.com 网站上描述的操作方式进行检查。在您的 PPE 检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查产品上没有裂纹、变形、划痕、磨损或腐蚀（侧板、转轴、铆钉、凸轮、摩擦板、连接孔以及防错凸轮）。检查闸门的状况及其运行情况（回弹是否正常、是否能完全关闭）。检查手柄的状况以及是否能够正常工作（能否触动凸轮、回弹及防恐慌功能是否正常）。检查凸轮能否活动自如。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。注意与外界物体或结构的摩擦或接触可能影响设备的运作（设备、凸轮、手柄等的正常转动）。

警告：制停效果因绳索状况而有所不同（如磨损程度、脏物、潮湿、雨水、冰冻等）。

制停效果与绳索状态及使用环境有关（直径、潮湿、雨水、冰冻、脏物等）。在使用前，需熟悉每条绳索的制停效果。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

与您的 I'D S 配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如：EN 1497 或 EN 813 安全带标准）。

由于装有闸门，可以打开移动侧板安装绳索，而不需取下锁扣。I'D S 可以和 CAPTIV 固定杆一起使用以便锁扣位于最佳的受力位置。

## 5.功能原理及测试

I'D S 在一个方向上可以锁定绳索，而在另一个方向上可以让绳索发生滑动。绳索在凸轮凹槽上摩擦引起凸轮的转动，并将绳索挤压在摩擦板上。

下压手柄，可逐渐解锁（始终抓住绳索制动端）。

注意：所有过度拉动把手的行为都有可能引起失控。

### AUTO-LOCK 系统

AUTO-LOCK 系统自动制停，并且让手柄自动返回制停位置。

### 防恐慌功能

如果使用者将手柄过度下压，其防恐慌功能会自动制止下降。如需继续下降，让手柄回到停止位置，然后再次启动。

## 6.安装 I'D S

在 I'D S 上安装一把主锁，以连接安全带或锚点。

### 6a.连接到安全带

打开移动侧板，稍微抬起手柄以松开凸轮。按照设备上的指示，将绳索安装在凸轮上。关闭移动侧板，确保闸门完全关闭。每次安装时，确保绳索能够在所需方向上锁定。防错凸轮可防止将绳索装反。

### 6b.与锚点连接

打开移动侧板，稍微抬起手柄以松开凸轮。按照设备上的指示，将绳索安装在凸轮上。关闭移动侧板，确保闸门完全关闭。每次安装时，确保绳索能够在所需方向上锁定。将绳索制动端穿过一个连接锚点的辅助锁扣或穿过一个辅助制停鞘（另售）。注意：防错凸轮只能在绳索穿过连接锚点的辅助锁扣时起作用。

### 6c.安全门的锁定

如果需要在安装绳索之后给设备上锁防止其打开（例如用于救援组件），可以用附带的螺丝给安全门上锁。

## 7.绳索技术

EN 12841:2006 C 类

绳索行用下降器。

最大使用重量：单人使用不可超过 150 公斤，救援可以双人使用，总重不超过 200 公斤，并尽量使用直径为 10.5-11.5 的绳索。

通过 CE EN 12841 C 类认证测试的绳索：

- Petzl CLUB 10 mm。

- Teufelberger KMIH 11.5 毫米。

I'D S 和锚点之间的绳索必须尽量拉紧并位于垂直位置，以减少坠落以及摆动的可能。

B 和 C 类设备设计用于绳索行进使用，必须与 A 类后备系统（如 ASAP）配合使用。当安全绳上承受使用者的重量时，该绳索就成为了工作绳，需要另外再加一条安全绳。

## 8.救援用下降器

EN 341:2011 A 级

- 下降最大能量 7.5 MJ。

能量 = 使用者体重 x 重力 x 下降高度 x 下降次数。

- 测试用绳索、最大承重、最大下降高度：见图示。

- 最小承重：30 公斤。

- 尽量拉紧 I'D S 和锚点之间的绳索以减少坠落的可能。

- 如果在两个检测期之间，I'D S 始终与锚点相连，需保护 I'D S 免受环境影响。

- EN 341 测试温度：干燥测试 -40°C，湿冷环境测试 -4°C。

- 将 I'D S 与锚点相连，注意不要影响下降。

- 控制您的下降速度；一旦失去控制难以挽回。

- 如果下降距离太长或速度太快，I'D S 可能会发烫并损伤绳索。

- 根据 EN 341 标准，I'D S 只能用于救援。

- 测试用绳索的性能：

绳索材质为尼龙及聚酯。

1. 绳皮滑动率 (%)

2. 延展性 (%)

3. 绳皮占有率 (%)

4. 绳芯的材料 (%)

5. 每米重量 (克/米)

6. 缩水率 (%)

ANSI / ASSE Z359.4 - 2013

最大下降高度：200 米。

I'D S 可用于连续多次下降，但需确保设备无过度发烫的风险。

参考 ANSI Z359.1 和 Z359.4 标准，以及其它相关标准。

能量 = 使用者体重 x 重力 x 下降高度 x 下降次数。

用于工作或救援的锚点必须至少能承受 3100 磅的拉力（13.8 千牛），或至少为系统承重的五倍。如果锚点用于止坠，其承重必须更高，并且需要遵守 ANSI Z359.1 标准。

连接锚点时必须注意不可减弱锚点的强度，并且要避免使用时可能出现的意外脱落。在承重之前，必须在连接上进行拉力测试。

## 9.配合安全带使用

### 9a.下降

慢慢拉动手柄，使绳索滑动，并始终拉住制停端绳索。

### 9b.增加摩擦

在难以控制速度，绳索较新或较滑的情况下，或者物品过重或有两个使用者时，可增加摩擦。

要增加摩擦，将绳索穿过另一个与 I'D S 的锁扣相连的辅助锁扣或穿过一个辅助制停鞘（另售）。

注意，如果使用开启的辅助制停鞘，将绳索始终置于制停鞘内的位置。注意绳索上可能会形成缠绕或绳环，这种情况可能会让绳索脱离制停鞘。

### 9c.制停位置

松开绳索前，确保手柄已弹回制停位置。

注意：与结构或装备的摩擦有可能阻碍手柄弹回。如果手柄不处于工作定位位置，那它有可能因为意外钩挂而被打开。

### 9d.偶尔上升

I'D S 可能在任何时候往绳索上方滑动，并且不需要操作手柄。

## 10.保护器/下降器

EN 15151-1:2012 8 类

带可调节摩擦功能的保护设备，用于攀岩保护及类似活动。只能使用直径兼容的绳索。绳索的直径与标准直径可能会有最多 0.2 毫米的差别。绳索的直径及其特性可因用途不同而不同。认证测试使用 80 公斤的重物。

### 10a.在攀岩者行进时，始终拉住制动端绳索

### 10b.给绳

拉住制停端绳索的同时，用大拇指按下凸轮，让绳索滑动。用另一只手拉动绳索。

### 10c.下降

慢慢拉动把手，使绳索滑动，并始终拉住制动端绳索。

## 11.在锚点上使用

制停端绳索必须穿过一个连接锚点的辅助锁扣或穿过一个辅助制停鞘（另售）。

注意，如果使用开启的辅助制停鞘，将绳索始终置于制停鞘内的位置。注意绳索上可能会形成缠绕或绳环，这种情况可能会让绳索脱离制停鞘。

### 11a.下降

慢慢拉动把手，使绳索滑动，并始终拉住制动端绳索。

### 11b.给绳

拉住制停端绳索的同时，用大拇指按下凸轮，让绳索滑动。用另一只手拉动绳索。

### 11c.制停位置

松开绳索前，确保手柄已弹回制停位置。

注意：与结构或装备的摩擦有可能阻碍手柄弹回。如果手柄不处于工作定位位置，那它有可能因为意外钩挂而被打开。

## 12.使用限制

该技术说明描述了关于下降器工作时需遵守的基本参数：重

量、高度、速度、兼容绳索等。

其他因素有可能产生影响，如绳索状态（新绳一般会比较滑）或使用温度（炎热环境会降低摩擦力）。

下降器在一般使用环境下能很好地运行。如果各项参数都接近极限时，其功能可能会受限。在受限的使用环境下，在下降时可能会产生失控的风险，或者可能会损坏绳索。

需要更加警惕，并及时采取特殊防护措施（增加摩擦、降低速度、分段下降等）。

### 寒冷环境使用限制：

普通环境：-40°C。

湿冷环境（下雨、冰沫、冷凝等）：-4°C。这类环境可能会危害您的绳索/下降器组合的运行。

## 13.附加信息

- I'D S 不适用于止坠系统。

- 冲坠过载可能损伤绳索。

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合 EN 795 标准（最小强度为 12 千牛）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 注意危险：检查产品没有与粗糙表面、锋利边缘、移动设备或电源接触。

- 在靠近有电击、热源、化学产品或其他风险的使用区域时，需尤其小心。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

### 淘汰您的装备

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲坠或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A. 无限制的寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修（不能在 Petzl 以外的地方修理，除了更换零件）- I. 问题/联系

### 配件

开放式辅助制停鞘：用于偶尔增加辅助摩擦力。

闭合式辅助制停鞘：用于永久增加辅助摩擦力（例如用于救援组件）。

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标识

a. 符合 PPE 标准的要求。进行 EU 测试的机构 - b. 为 PPE 做生产检测的机构序号 - c. 追踪：信息 - d. 绳索直径及最大承重 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 序列号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读使用说明 - l. 型号识别 - m. 绳索方向 - n. 最大下降距离和使用温度 - o. 手柄位置 - p. NFPA 和 ANSI/ASSE 认证机构 - q. 生产商地址



В тази статия е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с използването на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС) срещу падане от височина. Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com. Ако имате въпроси относно продукта, свържете се с Petzl. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначан.

## Отговорност

### ВНИМАНИЕ

**Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се съобразявате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

– Да разберете и осъзнавате съществуващия риск.

**Напаването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртосносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Подвижна страна, (2) Ключалка, (3) Ос на завъртане, (4) Челост, (5) Блокиращ елемент, (6) Ръкохватка, (7) Отвор за закачане, (8) Отвор за заключване на ключалката, (9) Винт за заключване на ключалката, (10) Предпазен блокиращ елемент, (11) Отвор за фиксиране на допълнителна спиралка, (12) Свободен край на въжето.

**Положения на ръкохватката:**

- Положение на застопоряване (товарът е блокиран, ръкохватката е прибрана, за да се избегне неволно закачане).
- Спускане (чрез задействане на ръкохватката постепенно се подава въже).
- Прибиране на ръкохватката (положение при транспорт).

**Основни материали:**

Алуминиева сплав, неръждаема стомана.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средството.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС-тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер: датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

**Преди всяка употреба**

Внимайте за корозионни деформации, белези, износване, корозия върху продукта (страните, осите, нитовите, челостта, блокиращия елемент, зоната около отвора за закачане, предпазния блокиращ елемент). Проверете състоянието на ключалката и правилното ѝ функциониране (пружината за връщане на ключалката, пълното зареждане). Проверете състоянието на ръкохватката и функционирането ѝ (активиране на ролката, пружината за връщане, функцията анти паника). Проверявайте подвижността на челостта.

**По време на употреба**

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно до друго.

Внимавате за трисне или контакт с външни елементи, които биха могли да възпрепятстват правилното функциониране на уреда (свободното въртене на уреда, на челостта, на ръкохватката...).

Внимание: степента на блокиране може да варира в зависимост от състоянието на въжето (износно, замърсено, влажно, мокро, обледенено...). Спирашото действие на уреда варира в зависимост от състоянието на въжето и условията, в които се използва (диаметър на въжето, влага, дъжд, лед, замръсване...). Преди да започнете да използвате уреда с дадено въже, трябва да проверите какво е спирашото действие на уреда.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с ID S, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предпазните колан на EN 1497 или EN 813). Благодарение на ключалката подвижната страна може да се отвори и въжето да се постави в уреда, без да се откача от карбинера. Уредът ID S може да се използва с преграда CAPTV за фиксиране на карбинера в правилно положение.

## 5. Принцип на действие и проверка на функционирането

Уредът ID S блокира въжето при натоварване в едната посока и му позволява да се движи в другата посока. Триенето на въжето в улеа на челостта води до завъртане на челостта, която блокира въжето като го притиска към блокиращия елемент. Въжето може да бъде освободено с активиране на ръкохватката (държете винга свободния край на въжето). Внимание: ако дръпнете прекалено силно ръкохватката, може да изгубите контрол над въжето.

**Система AUTO-LOCK**

Системата AUTO-LOCK блокира товара автоматично и осигурява връщане на ръкохватката в позиция на застопоряване.

**Функция анти паника**

Функцията анти-паника прекрътва автоматично спускането, ако ползвателят дръпне много силно ръкохватката, за да продължи спускането, пуснете ръкохватката да се върне в позиция за спиране, преди да я задействате отново.

## 6. Инсталация на ID S

Включете в уреда ID S един карбинер с муфта, за да го закачите към предпазния колан или опорната точка.

**6а. Закачане за предпазния колан**

Отворете подвижната страна, повдигнете леко ръкохватката, за да освободите челостта. Поставете въжето около челостта, спазвайки посоката, посочена с пиктограма, гравирана върху уреда. Затворете подвижната страна и проверете дали ключалката е напълно затворена. При всяка инсталация проверявайте дали уредът блокира въжето в желаната посока. Предпазния блокиращ елемент се задейства при поставяне на въжето в оброта посока.

**6б. Закачане към анкерна точка**

Отворете подвижната страна, повдигнете леко ръкохватката, за да освободите челостта. Поставете въжето около челостта, спазвайки посоката, посочена с пиктограма, гравирана върху уреда. Затворете подвижната страна и проверете дали ключалката е напълно затворена. При всяка инсталация проверявайте дали уредът блокира въжето желаната посока. Прекрайте въжето през карбинер, закачен за анкерната точка на или през допълнителна спиралка, която се продава отделно. Внимание: предпазният блокиращ елемент не може да сработи, когато въжето минава през допълнителен карбинер, закачен към анкерната точка.

**6с. Заключване на ключалката**

Ако се налага, елиминирайте възможността за отваряне на уреда, след като поставите въжето (например в комплект за спасяване), като заключите ключалката с винта, предназначен целта.

## 7. Въжен достъп

**EN 12841: 2006 тип C**

Устройство за спускане по въже.

Максимално работно натоварване: едно лице до 150 kg, допустимо е натоварване до 200 kg от две лица при спускане по въжета 10,5 до 11,5 mm единствено.

Въжета, тествани при сертификацията CE EN 12841 тип C:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

Въжето между десандъора ID S и точката на закрепване трябва да бъде максимално опънато, за да се ограничи риска от падане или падане с махало. Средствата от тип В и С са предназначени за изкачване и спускане по въже, ползвателят трябва да ги използва задължително заедно с отделна система от обезопасително въже и устройство от тип А (например ASA). Когато работещи матовари с цялото си тегло обезопасителното въже, то става работно въже и това трябва да се използва друго обезопасително въже.

## 8. Десандъор за спасяване

**EN 341: 2011 клас А**

- Максимална енергия на спускане 7,5 MJ.

- Енергията = теглото на ползвателя х земното ускорение х височината на спускане х броя на спусканията.

- Относно информацията за тествани въже, максимален работен товар, максимално спускане въже рисунките.

- Минимален товар: 30 kg.

- Въжето между десандъор ID S и ползвателя трябва да бъде максимално опънато, за да се ограничи риска от падане.

- Защитете ID S от негативното влияние на околната среда, ако между инспекциите стои закачен за анкерната точка.

- Температура по време на изпитването по EN 341 : -40° C в сухи условия, -4° C във влажна и студена среда.

- Закачете ID S към анкерната точка така, че да не възпрепятства спускането.

- Контролирайте скоростта на спускане: ако загубите контрол, може да се окаже трудно да го възобновите.

- Уредът ID S може да се нагрее по време на продължително или бързо спускане и да повреди въжето.

- В обхвата на действие на стандарт EN 341 уредът ID S е предназначен само за спасяване.

- Тези показатели се отнасят до тестваните въжета:

- Въжета от полиамид и полиестер.
- Елонгация (%)
- Елонгация (%)
- Маса на бронята (%)
- Маса на сърцевината (%)
- Тегло на метър (g/m)
- Скъсяване след наморкване (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

Максимална височина на спускането: 200 m.

ID S може да се използва за последователни спускания, но трябва да внимавате уредът да не се загрява прекомерно.

Информирате се за изискванията на стандарт ANSI Z359.1, Z359.4 и приложимото законодателство.

Енергията = теглото на ползвателя х земното ускорение х височината на спускане х броя на спусканията.

Точките на закрепване, които се използват при работа или спасяване, трябва са с якост 3100 паунд сили (138 kN) или най-малко 5 пъти повече от натоварването, прилагано върху системата. Ако анкерната точка е била използвана за спиране на падане, тя трябва да е с по-висока якост и да се спазват изискванията на стандарт ANSI Z359.1.

Създаването голямо динамично натоварване на системата да се намира над ползвателя и да се намалява якостта на точките и да се предотврати всякаво неуместно движение на системата по време на използване. Тествайте закрепването на системата, преди да я натоварите окончателно.

## 9. Закачане към сбруята

**9а. Спускане**

Натискайте систематично ръкохватката, за да пропускате въже, като държите винга свободния край на въжето, който излиза от уреда.

**9б. Допълнително триене**

В случай на трудности с регулирането на скоростта, нови или хлъзгаво въже, използване на уреда с тежък товар или натоварване от двама души, трябва да увеличите триенето на въжето.

За да увеличите триенето, прекрайте въжето през допълнителен карбинер, закачен към карбинера на уреда ID S или през допълнителната спиралка, която се продава отделно.

Внимание, когато използвате отворен допълнителен протриващ елемент, ориентирайте въже така, че да остава вингаи на място в този елемент. Внимавате въжето да не се насука и образува букли, защото това може да доведе до изваждане от протриващия елемент.

**9с. Положение за спиране**

Преди да пуснете въжето, проверете дали ръкохватката е добре прибрана. Внимавате за триене в конструкцията или в оборудването, което може да възпрепятства връщането на ръкохватката. Ако ръкохватката не е в положение за работно позициониране, съществува опасност да се закачи за нещо и въжето да се изниже.

**9д. Инцидентно изкачване**

Уред ID S може да се придвижва нагоре по въжето във всеки момент, без да се променя положението на ръкохватката.

## 10. Осигурител - десандъор

**EN 15151-1: 2012 тип 8**

Устройство за осигуряване с функция за регулиране на триенето, предназначено за осигуряване при катерене и други подобни дейности.

Използвайте само въжета с диаметър или в оборудването, което може да възпрепятства връщането на ръкохватката. Ако ръкохватката не е в положение за работно позициониране, съществува опасност да варира в зависимост от начина на използване.

Изпитванията по време на сертификациене се извършват с маса 80 kg.

**10а. Дръжте винга свободния край на въжето по време на движение на катерещия**

**10б. Подаване на въже**

Дръжте винга свободния край на въжето и натискайте върху челостта с палеца на ръката, за да подавате въже. Изглетяйте въжето с другата ръка.

**10с. Спускане**

Натискайте систематично ръкохватката, за да пропускате въже, като държите вингаи свободния край на въжето, който излиза от уреда.

## 11. Използване на уреда закачен към анкерна точка

Свободното въже трябва да минава през допълнителен карбинер, закачен към точката на закрепване или през допълнителна спиралка, която се продава отделно. Внимание, когато използвате отворен допълнителен протриващ елемент, ориентирайте въжето така, че да остава вингаи на място в този елемент. Внимавате въжето да не се насука и образува букли, защото това може да доведе до изваждане от протриващия елемент.

**11а. Спускане**

Натискайте систематично ръкохватката, за да пропускате въже, като държите вингаи свободния край на въжето, който излиза от уреда.

**11б. Подаване на въже**

Дръжте вингаи свободния край на въжето и натискайте върху челостта с палеца на ръката, за да подавате въже. Изглетяйте въжето с другата ръка.

**11с. Положение за спиране**

Преди да пуснете въжето, проверете дали ръкохватката е добре прибрана. Внимавате за триене в конструкцията или в оборудването, което може да възпрепятства връщането на ръкохватката. Ако ръкохватката не е в положение за работно позициониране, съществува опасност да се закачи за нещо и въжето да се изниже.

## 12. Ограничения при използване

Тази инструкция посочва важните параметри, които трябва да се спазват, за да функционира десандъора: маса, височина, скорост съвместими въжета. Други фактори също могат да оказат влияние, например състоянието на въжето (едно ново въже обикновено е хлъзгаво) или температурата при употреба (високата температура намалява спирачния ефект).

**Десандъорт функционира оптимално при средни стойности на параметрите при използване. Той достига своя предел, когато параметрите се доближават до максимално допустимите.**

**При предели условия на използване съществува риск от изгубване на контрол при спускане и/или повреда на въжето.**

Трябва да работите с повишено внимание и да използвате допълнителни предпазни мерки (добавяне на допълнително протриване, намаляване на скоростта, разделяне на спускането на части...).

**Ограничения при използване в студено време:**

-40° C в нормална среда.

-40° C в условия на изключителна влага (дъжд, водни пръски, кондензация...). Такива условия могат да повлияят негативно на функционирането на комплекта въже/десандъор.

## 13. Допълнителна информация

- Уредът ID S не е предназначен за използване в спиралка или система срещу падане.

- Едно сърхъ голямо динамично натоварване може да повреди въжето.

- Изгответе план за аварийна ситуация и предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (иминимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери съвободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавате точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина над ползвателя. При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- **ВНИМАНИЕ** - ОПАСНО: внимавайте средствата да не са в контакт с сбразмени материали, остри режещи елементи, работещи инструменти или източници на електрически ток.

- Работете с повишено внимание, ако сте в зона с електрически, температурни, химически или други опасности.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висащо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовите инструкции за употреба, които са прикнати към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта**

**ВНИМАНИЕ:** някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

- Една продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъ е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняате се в неговата надзорност.

- Имате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**Пиктограми:**

**А. Негорачнен срок на годност - В. Разрешена температура - С. Предупреждение при употреба - D. Почистяване - Е. Сушене - F. Сххранение/транспорт - G. Поддръжка - Н. Модификации/ремонт (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт**

### Аксесоари

Отворена допълнителна спиралка: за допълнително протриване пояголка. Затворена допълнителна спиралка: за допълнително протриване постоянно (например в комплект за спасяване).

### Гаранция 3 години

Отпуса се до всички дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

а. Оттвора на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - б. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - д. Диаметър на въжето и максимално работно натоварване - е. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месеца на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - к. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Посока на въжето - n. Максимално спускане и допустима температура при използване - o. Позиция на ръкохватката - p. Сертифициращи органи по стандарт NFPA и ANSI/ASSE - q. Адрес на производителя

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다. 본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다. 자체-제동 하강기/확보 장비. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

**책임**

**주의사항**  
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하라.  
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 진속해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하라.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**  
본 장치는 본 장비의 책임과 관련하여 사용될 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분 명칭**

(1) 이동식 측면판, (2) 안전 게이트, (3) 축, (4) 캠, (5) 제동판, (6) 손잡이, (7) 부착 구멍, (8) 안전 게이트 잠금용 구멍, (9) 안전 게이트 잠금용 나사, (10) 안티 에러 캐치, (11) 보조 브레이크용 구멍, (12) 브레이크 사이드 로프.

**손잡이 위치:**

- a. 정지 위치 (하중 잠금, 우발적인 걸림을 방지하기 위해 보관된 손잡이).
- b. 하강 (손잡이가 서서히 잠금을 해제한다).
- c. 보관 (이동을 위해 보관되는 손잡이).

**주요 재질:**

알루미늄 합금, 스테인리스 스틸.

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서적에 대한 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**매번 사용 전**

제품에 균열, 변형, 표시, 마모, 부식 (측면 플레이트, 축, 리벳, 캠, 제동판, 부착 구멍, 안티 에러 캐치)이 없는지 확인한다. 안전 게이트의 상태를 점검하고 올바르게 작동하는지 확인한다 (리턴 스프링이 잘 작동하며 완전히 닫히는지 체크). 손잡이의 상태를 확인하고 올바르게 작동하는지 확인한다 (캠 드라이버, 리턴 스프링, 패닉 방지 기능). 캠의 이동성을 확인한다.

**제품 사용 도중**

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 장비 기능을 방해할 수 있는 외부 물체와의 마찰 또는 접촉에 주의한다 (장치, 캠, 행들 등의 자유 회전). 경고: 잠금 효과는 로프의 상태에 따라 달라질 수 있다 (마모, 먼지, 습기, 비, 얼음 등). 제동 효율은 로프의 상태와 사용 조건 (지름, 습기, 비, 얼음, 먼지 등)에 따라 달라진다. 사용하기 전, 모든 로프에 대한 제동 효과를 반드시 숙지해야 한다.

**4. 호환성**

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). I'D S와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 표준에 부합하여야 한다 (예, EN 1497 또는 EN 813 안전벨트). 안전 게이트는 이동식 측면 플레이트가 열리도록 하며 연결 장비를 제거하지 않고도 로프 설치 가능하다. 따라서 I'D S은 CAPTIV 위치 확보바와 함께 사용하여 연결 장비의 위치를 최적화 할 수 있다.

**5. 성능 원칙 및 테스트**

I'D S은 로프를 한 방향으로 잠그고, 로프가 다른 방향으로 미끄러지도록 한다. 캠 홈에서 발생하는 로프 마찰은 캠을 회전시켜 로프를 제동 플레이트에 가워 고정시킨다. 손잡이를 작동하면 잠금을 서서히 풀 수 있다 (항상 제동-측면 로프를 잡는다). 경고: 손잡이를 과도하게 당기면 제어 기능이 작동하지 않는다.

**AUTO-LOCK 시스템**

AUTO-LOCK 시스템은 자동으로 하중을 잡아 유지하고 행들을 정지 위치에 돌려 놓는다.

**안티 패닉 기능**

안티 패닉 기능은 사용자가 손잡이를 너무 세게 당겼을 경우 하강을 자동으로 정지시킨다. 하강을 다시 시작하려면, 손잡이를 정지 위치로 되돌린 후 다시 작동한다.

**6. I'D S 설치**

안전벨트 또는 앵커에 부착할 수 있도록 I'D S에 잠금 카라비너를 설치한다.  
**6a. 안전벨트에 연결**  
움직이는 측면 플레이트를 열고 손잡이를 살짝 올리면 캠이 움직인다. 장비에 표기된 아이콘이 나타내는 방향으로 캠 주변에 로프를 설치한다. 움직이는 측면 플레이트를 닫고 게이트가 완전히 닫혔는지 확인한다. 장비를 설치할 때마다, 로프가 원하는 방향으로 잠기는지 확인한다. 안티 에러 캐치는 로프의 후면 설치를 감지하는 데 도움이 된다.  
**6b. 앵커(확보물)에 연결**  
움직이는 측면 플레이트를 열고 손잡이를 살짝 올리면 캠이 움직인다. 장비에 표기된 아이콘이 나타내는 방향으로 캠 주변에 로프를 설치한다. 장비는 측면 플레이트를 닫고 게이트가 완전히 닫혔는지 확인한다. 장비를 설치할 때마다, 로프가 원하는 방향으로 잠기는지 확인한다. 로프를 앵커의 방향성 카라비너 또는 보조 브레이크 (별도 판매)를 통해 통과시킨다. 경고: 로프가 앵커의 방향성 카라비너를 통과하지 않으면, 안티 에러 캐치 기능은 작동하지 않을 것이다.  
**6c. 안전 게이트 잠금**  
일단 로프를 설치한 후 (예: 구조 키트) 장비가 열리지 않도록 해야 한다던지, 제공된 나사로 안전 게이트를 잠글 수 있다.

**7. 로프 액세스**

**EN 12841:2006 C 유형**  
로프 상에서의 진행을 위한 하강기. 최대 작업 하중: 한사람당 150kg; 10.5 - 11.5 mm 로프가 있는 로프 구조 상황에서만 두 사람이 최대 200kg까지 사용이 가능. 로프는 CE EN 12841 C 유형 인증 중 테스트 완료. - Petzl CLUB 10 mm, - Teufelberger KM11 11.5 mm. 추락 또는 펜들링의 위험을 줄이기 위해서는, I'D S과 앵커 사이의 로프를 최대한 조이고 수직으로 유지한다. B 유형 및 C 유형의 장치는 로프에서의 진행을 위해 제작되었다; 반드시 A 유형의 확보 시스템 (예 ASP)과 함께 사용해야 한다. 사용자의 전체 체중이 안전 로프상에 존재할 때, 이는 작업 로프가 되므로 반드시 또 다른 안전 로프와 함께 사용해야 한다.

**8. 구조 하강기**

**EN 341:2011 유형 A**  
- 최대 하강 에너지 7.5 MJ. 에너지- 사용자 체중 x 중력 x 하강 거리 x 하강 횟수. - 테스트용 로프, 최대 작업 하중, 최대 하강: 그림 참조. - 최대 하중: 30 kg. - 추락의 위험을 줄이기 위해, I'D S와 사용자 사이의 로프가 수직이 되도록 한다. - 만약 I'D S이 고리 사이에 앵커에 설치되어있는 경우, 환경 조건으로부터 I'D S을 보호한다. - EN 341 테스트 온도: 건조한 조건에서 -40 ° C, 습하고 추운 조건에서 -4 ° C. - 하강에 방해가 되지 않는 방식으로 앵커에 I'D S을 설치한다. - 하강 속도를 제어한다. 통제력을 잃으면 바로 잡기가 어려울 수 있다. - I'D S은 하강 길이가 너무 길거나 너무 빠르면, 로프를 과열하여 손상시킬 수 있다. - EN 341 표준에 따라서, I'D S은 구조용으로만 설계되었다. - 테스트된 로프의 성능: 나일론 및 폴리에스터 로프:  
1. 표피 밀력 (%)  
2. 신장률 (%)  
3. 표피 비율 (%)  
4. 속식 재질 비율 (%)  
5. 단위 길이당 중량 (g/m)  
6. 수축률 (%)

**ANSI /ASSE Z359.4 - 2013**

최대 하강 높이: 200 m. I'D S은 장비가 과열되지 않도록 보장함으로써 여러 연속적인 하강에 사용될 수 있다. ANSI Z359.1 및 ANSI Z359.4 표준 및 적용 가능한 모든 규정을 참조한다. 에너지= 사용자 체중 x 중력 x 하강 거리 x 하강 횟수. 작업 또는 구조용으로 사용되는 앵커는 3100 파운드 (13.8kN)의 강도를 가져야 하며, 시스템에 가해지는 하중의 최소 5배를 가져야 한다. 추락 제동에 사용되는 앵커는 강도가 더 높아야 하며 ANSI Z359.1 표준의 요건을 충족해야 한다. 앵커에 대한 연결은 앵커 강도를 감소시키지 않고 사용 중 시스템이 우발적으로 움직이지 않도록 해야 한다. 전체 하중을 적용시키기 전 연결 상에 텐션 테스트를 수행한다.

**9. 안전벨트에 사용**

**9a. 하강기**  
점차적으로 손잡이를 당겨 로프를 미끄러지게 하고, 항상 제동-측면 로프를 잡는다.  
**9b. 추가 마찰**  
만약 로프가 새 제품이거나, 미끄럽거나, 무거운 하중 또는 두 사람이 사용하여 속도를 제어하기 어려울 경우에, 마찰을 추가한다. 마찰을 더하려면, I'D S의 카라비너에 연결된 추가 카라비너 또는 보조 브레이크 (별도 판매)를 통해 로프를 통과시킨다. 경고: 개방형 보조 브레이크를 사용할 때, 로프가 브레이크 안에서 항상 제 위치에 유지되도록 로프를 조절한다. 브레이크에서 로프가 튀어나올 수 있는 로프 꼬임 또는 고리에 주의한다.  
**9c. 정지 위치**  
로프를 놓기 전, 손잡이가 정지 위치로 올바르게 돌아왔는지 반드시 확인한다. 구조물 또는 장비에 문지르면, 손잡이가 돌아갈 수 있으니 조심한다. 만약 손잡이가 정지 위치에 있지 않으면, 우발적인 걸림에 노출되어 잠금이 해제될 수 있다.  
**9d. 간헐적 등강**  
I'D S은 손잡이를 조작하지 않고도 언제든지 로프를 위로 이동할 수 있다.

**10. 확보 장비/하강기**

**EN 15151-1: 2012 8 유형**  
클라이밍 및 유사한 활동에서의 확보를 위한 다양한 마찰 기능이 있는 확보 장비. 호환 가능하다고 표시된 직경의 로프만 사용한다. 특정된 로프 직경은 최대 0.2 mm의 오차를 허용한다. 로프의 직경과 그 특성은 사용법에 따라 다를 수 있다. 인증 테스트는 80kg 중량으로 진행된다. **10a. 등반기는 움직일 때 항상 제동-측면 로프를 잡아야 한다** **10b. 로프에 슬랙(느슨함) 주기**  
제동-측면 로프를 잡는 동안에, 엄지 손가락으로 캠을 눌러 로프가 미끄러지도록 한다. 다른 손으로 로프를 당긴다. **10c. 내리기**  
점차적으로 손잡이를 당겨 로프를 미끄러지게 하고, 항상 제동-측면 로프를 잡는다.

**11. 앵커(확보물)에 사용**

브레이크 측면 로프는 앵커의 방향성 카라비너를 통과하거나 보조 브레이크 (별도 판매)를 통과해야 한다. 경고: 개방형 보조 브레이크를 사용할 때, 로프가 브레이크 안에서 항상 제 위치에 유지되도록 로프를 조절한다. 브레이크에서 로프가 튀어나올 수 있는 로프 꼬임 또는 고리에 주의한다. **11a. 내리기**  
점차적으로 손잡이를 당겨 로프를 미끄러지게 하고, 항상 제동-측면 로프를 잡는다. **11b. 로프에 슬랙(느슨함) 주기**  
제동-측면 로프를 잡는 동안에, 엄지 손가락으로 캠을 눌러 로프가 미끄러지도록 한다. 다른 손으로 로프를 당긴다. **11c. 정지 위치**  
로프를 놓기 전, 손잡이가 정지 위치로 올바르게 돌아왔는지 반드시 확인한다. 구조물 또는 장비에 문지르면, 손잡이가 돌아갈 수 있으니 조심한다. 만약 손잡이가 정지 위치에 있지 않으면, 우발적인 걸림에 노출되어 잠금이 해제될 수 있다.

**12. 사용 제한**

이 사용 설명서는 하강기를 사용할 때 질량, 높이, 속도, 호환 로프 등의 필수 매개 변수를 명시한다. 로프의 상태 (새로 나온 로프는 미끄러운 경우가 많음), 사용 온도 (높은 열은 제동 효율을 감소시킴)와 같이 다른 요인이 작용할 수 있다.

**하강기는 평균 사용 조건하에서 최적으로 작동한다. 이 모든 매개 변수가 최대치에 근접할 때 성능 한계에 도달한다. 이러한 극한 사용 조건에서는 하강 제어력을 상실하거나 로프를 손상시킬 위험이 있다.**

사용자는 더욱 주의의 기울이고 특별한 예방 조치를 취해야 한다 (마찰을 추가하고 속도를 줄이며 중간 앵커를 사용하여 짧은 구간으로 하강한다...).

**추운 조건에서의 사용 제한:**

정상 조건의 경우 -40 ° C. 매우 춥고 습한 조건 (비, 눈, 결로 등)의 경우 -4 ° C. 이러한 조건은 로프/하강기 부품 조립의 기능을 저하시킬 수 있다.

**13. 추가 정보**

- I'D S은 추락 제동 시스템용으로 적합하지 않다.
- 동적 초과 하중은 로프를 손상시킬 수 있다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪히게 될 유기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고 - 위험: 제품에 연마제, 날카로운 물건, 움직이는 기계 또는 전기 공급원이 닿지 않도록 주의한다.
- 전기, 열, 화학 또는 기타 다른 성질의 위험이 있는 지역에서 사용하는 경우 주의한다.
- 사용자는 고 소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따르다.
- 본 제품의 사용 설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.
- 장비 폐기 지침:**  
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다용도 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다. - 실한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우. - 검사에 통과하지 못한 경우, 장비의 보전 상태가 의심되는 경우. - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우. - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등. 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

**제품 참조:**

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페달 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

**액세서리**

오픈 보조 브레이크: 가끔씩의 추가 마찰. 펠레 보조 브레이크: 영구적인 추가 마찰 (예: 구조 키트).

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 예외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**경고 기호**

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스러운 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

**추천 기호와 제품 부호**

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 로프 직경 및 최대 하중 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 오목 식별 - m. 로프의 방향 - n. 최대 하강 및 작동 온도 - o. 손잡이 위치 - p. NFPA 및 ANSI/ASSE 인증 기관 - q. 제조업체 주소



คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนโดยปกติใช้เฉพาะกรณีอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในบางกรณีอาจได้ทั้งคน ระวังชีวิตที่ Peztl.com เพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นการรับประกันของขงคุณในการรับประกันระดับจ่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อดีหลายประการที่ใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดขึ้นตรง คือคือ Peztl หรือตัวแทนจำหน่ายอาจมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับยับยั้งการตก

อุปกรณ์ให้ผลิตภัณฑ์กำหนดของฉบับอื่น (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU ว่าจะเอ็ดชอรับรอมมาหลักฐาน สามารถหาได้ที่ Peztl.com

คำเตือนถึงคู่มือใช้อุปกรณ์ควมฉุกเฉิน
อุปกรณ์นี้จะอยู่ในไม่รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปไว้ในวัสดุประเภทอื่นอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

### ความปลอดภัย

คำเตือน

**คู่มือรวมทั้งที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย**
**ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การไม่ปฏิบัติตามเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสียงที่เกี่ยวข้อง

**การกำหนดระดับความเสี่ยงและแยกข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นการรับผิดชอบของผู้ใช้งานคว้วิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่กิดขึ้นจากริการนั้น ในการใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความปลอดภัยที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) แคมพลานเคลื่อนที่ด้านข้าง (2) ประตุนิวส์ (3) แกนเข็ด (4) ลูกเบี้ยว (5) แผ่นเบรก (6) มือกจับ (7) รูนเชื่อมต (8) สวิตช์หรือปุ่มประตุนิวส์ (9) กรงสำหรับเลือกประตุนิวส์ (10) ตัวจับป้องกันการผลิตผล (11) รูสำหรับเบรกสำรอง (12) ลานเบรกเข็ช

**ตำแหน่งมือจับ**

- ตำแหน่งหยุด (น้ำหนักที่นำให้ล็อค มีมือจับจุดวางเพื่อชี้ขางวงการผลิตอุบัติเหตุ)
- การไรด์ชด (ลดความปลอดภัยมือจับที่และนุ่ม)
- ตำแหน่งเก็บ (มือจับถูกเก็บเพื่อการขนถ่าย)

**วัสดุประกอบหลัก**

อลูมิเนียมอัลลอยด์ สแตนเลส

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับคุณภาพสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ.

Peztl แนะนำให้ตรวจสอบระดับและเช็คของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของคุณของประเภทและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างขมขื่น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้หลุดของทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Peztl.com บันทึกผลการตรวจสอบที่ PPE ใสในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รูน ของคุณของโรงงานผลิต หมายเลขซีดัลการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจสอบเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ของคุณผู้ตรวจเช็ค หรือลายเซ็นชื่อ

**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจสอบการหลุดออกจากรอยแตก ฝิดรูปร่าง รอยตำหนิ สึกกร่อน ครอบสนิม บนตัวอุปกรณ์ (พลาสติกด้านข้าง แกนเหล็ก หมุดยึด ลูกเบี้ยว แผ่นพลาสติก รูนเชื่อมต ค้างับป้องกันการผลิตผล) ตรวจสอบสภาพของประตุนิวส์ และเข็ชด้านข้างในไดปกลิตี (การติดตั้งของรูฝัง ปีกัดสมบูรณ์ดี) ตรวจสอบของมือจับ และตรวจงูมน้ำหนักในไดปกลิตี (การหมุนของลูกเบี้ยว การเคลื่อนไหวของแผ่นพลาสติกด้านข้าง การติดตั้งของสปริง การทำงานของระบบการหยุดกระหันหัน) ตรวจสอบลูกเบี้ยว ว่าสามารถเคลื่อนไหวไปมาได้
**ระหว่างการใช้งาน**

เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องแจ้งที่ตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการถอดเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดลกับชิ้นส่วนอื่น

จะมีระดับความเสี่ยงกับการถูกเสียดสี หรือถูกสัมผัสกับภายนอกของวัสดุที่อาจขัดขวางการทำงานของอุปกรณ์ (ใช้ระบุในการหมุนรอบของอุปกรณ์, ของลูกศร, ของมือจับ...).

คำเตือน ประสิทธิภาพของกรรือชด ขึ้นอยู่กับสภาพของเชือก (ชำรุด สกปรก ลื่น เปียกแห้ง มีน้ำแข็งเกาะ)

การเบรคอาจทำได้หลายรูปแบบ ขึ้นอยู่กับสภาพของเชือกและสภาพของการใช้งาน (ขนาด ลื่น เปียกแห้ง มีน้ำแข็งเกาะ ฝุ่น) สำหรับเชือกแต่ละชนิด ก่อนการใช้ ต้องท้ความคุ้นเคยด้วยตัวเองกับเชือกประเภทที่กิดขึ้น

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คตัวอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี – ใช้งานด้วยก็ได้โดยปกติดี)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ I’D S ต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ระบุบังคับในแต่ละประเทศ (เช่น สารกึ่งสชาติ EN 1497 หรือ EN 813)

ประตุนิวส์ที่วางให้แทนพลาสติกข้างเลื่อนเปิดออก และวางให้ติดตั้งเชือกได้โดยไม่ต้องถอดตัวล็อคเชือกคือ I’D S สามารถใช้ร่วมกับ CAPTVI แห่งนี้กับทิศทาง เพื่อให้อัตโนมัติเชื่อมตอยู่ในตำแหน่งที่ใช้งานโดยเหมาะสม

## 5. การทำงานและการทดสอบ

I’D S จะล็อคเชือกในทิศทางหนึ่ง และปล่อยให้เชือกไหลไปในอีกทิศทางหนึ่ง
เชือกจะถูกดึงคืนในของของอุปกรณ์เมื่อทำให้ลูกเบี้ยวหมุนรอบ ซึ่งจะเป็นการล็อกเชือกโดยการหนีบคลิกกับแผ่นพลาสติกบน

การใส่สายของอุปกรณ์โดยการทำงานของมือจับ (ถ้าเช็ชด้านเบรกไว้เสมอ)

คำเตือน การดึงมือจับที่มากเกินไป สามารถทำให้สูญเสียการควบคุมคุณ

**ระบบ AUTO-LOCK**

ระบบ AUTO-LOCK จะล็อคการถ่วงน้ำหนักโดยอัตโนมัติ และจะดีดกลับมือจับในตำแหน่งหยุด

**ระบบหยุดกระหันหัน anti-panic function**

ระบบหยุดกระหันหัน จะหยุดการไหลงโดยอัตโนมัติ ถ้าผู้ใช้งานดึงมือจับมากเกินไป ในการวิ่งตกลงใหม่ มือจับมือจับกลับไปที่ตำแหน่งหยุดก่อนเริ่มบนในอีกครั้ง

## 6. การติดตั้ง I’D S

ติดตั้งการในแบบระบบล็อคต้น บน I’D S เพื่อการติดตั้งกับสายรัดนิรภัย หรือ จุดหยุดยึด

**6a. การติดตั้งกับสายรัดนิรภัย**

เปิดแผ่นพลาสติกบนเปิดด้านข้าง ดึงมือจับขึ้นเล็กน้อย เพื่อให้ลูกเบี้ยวเคลื่อนไหว
ติดตั้งเชือกรอบลูกเบี้ยว ตามทิศทางที่บอกไว้ด้วยสัญลักษณ์ที่แสดงบนตัวอุปกรณ์
เปิดแผ่นพลาสติกเลื่อนเปิดด้านข้าง เข็ชใหม่ในแนวประตูถูกปิดเรียบร้อยแล้ว
ในการติดตั้งเชือกแต่ละครั้ง ให้ตรวจเช็คว่าเชือกถูกยึดอยู่ในทิศทางที่ต้องการเสมอ
ตัวจับป้องกันการผลิตผล ฆวตรวจสอบการติดตั้งเชือกย้อนกลับ

**6b. การถอดเช็ชกับจุดหยุดยึด**

เปิดแผ่นพลาสติกบนเปิดด้านข้าง ดึงมือจับขึ้นเล็กน้อย เพื่อให้ลูกเบี้ยวเคลื่อนไหว
ติดตั้งเชือกรอบลูกเบี้ยว ตามทิศทางที่บอกไว้ด้วยสัญลักษณ์ที่แสดงบนตัวอุปกรณ์
เปิดแผ่นพลาสติกเลื่อนเปิดด้านข้าง เข็ชใหม่ในแนวประตูถูกปิดเรียบร้อยแล้ว
ในการติดตั้งเชือกแต่ละครั้ง ให้ตรวจเช็คว่าเชือกถูกยึดอยู่ในทิศทางที่ต้องการเสมอ
ถอดคลิกหน้าตัวการ ในแนวที่กำหนดทิศทางบนจุดหยุดยึด หรือหันตัวเบรกสำรอง (ถ้าหน้าเข็ชแตกต่างกัน)
คำเตือน: ตัวจับป้องกันการผลิตผล จะไม่ทำงาน เว้นแต่เอาเช็ชด้านข้างตัวการในแนวที่กำหนดทิศทางที่จุดหยุดยึด

**6c. การปิดล็อคประตุนิวส์**

เป็นสิ่งจำเป็นที่จะต้องป้องกันไม่ให้ตัวอุปกรณ์เปิดไปขณะการติดตั้งเชือก (ตัวอย่างเช่น ชุดอุปกรณ์คู่มือ) ประตุนิวส์สามารถล็อคได้ด้วยสกรูที่ใหม่

## 7. การขึ้นลงด้วยระบบเชือก

**EN 12841:2006 type C**

ตัวล็อค สำหรับการเคลื่อนไปบนเชือก
ค่าของแรงกดในการทำงานสูงสุด 150kg สำหรับหนึ่งคน หรือใช้ได้ถึง 200kg สำหรับสองคนในกรณีงานที่ลดทอนเชือก เช่น งานในตลวง x แรงโน้มถ่วง x ระยะทางของการปล่อย x จำนวนครั้งของการปล่อย
- การทดสอบเชือก ค่าสูงสุดของความปลอดภัยในการทำงาน ค่าสูงสุดของการปล่อยคือ สภาพประกอบ
- ค่าที่สุดของน้ำหนักกด 30kg
- เพื่อลดการเสี่ยงจากการ ออกไปเชือกห้อยระหว่าง I’D S และจุดหยุดยึด
- ปลอกกัน I’D S จากสภาพแวดล้อม ด้านนี้ถูกติดตั้งที่วางจุดหยุดยึดในระหว่างการตรวจสอบสภาพ
- EN 341 ระดับอุณหภูมิในการทดสอบ: -40° C ในสภาพแวดล้อมที่แห้ง, -4° C ในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้นและหนาวชื้น
- ติดตั้ง I’D S บนจุดหยุดยึดที่ถูกรับมาโดยการปล่อย
- ความทนทานรับของารไหลง การสูญเสียการควบคุม จะถูกจำกัดที่จะแก้ไขได้
- I’D S อาจรวมและทำให้เชือกเสียหายจากการปล่อยที่ยาวและเร็วเกินไป
- ในโครงสร้างของมาตรฐาน EN 341 I’D S ถูกออกแบบมาให้ใช้งานเพื่อการกู้ชีพเท่านั้น
- คุณสมบัติของมาตรฐานเชือก
- คุณสมบัติของมาตรฐานเชือก
- การไหลงและปล่อยเชือก (%)
- อัตราการลื่น (%)
- ปริมาณของปล่อยเชือก (%)
- ปริมาณของวัสดุที่เป็นแกนเชือก (%)
- ปริมาณค่อนหวนความยาว (กรัม/เมตร)
- การหดตัว (%)

## 8. Rescue descender

**EN 341:2011 class A**

- ค่าสูงสุดของแรงในการปล่อยถง 7,5 MJ แรง = น้ำหนักผู้ใช้งาน x แรงโน้มถ่วง x ระยะทางของการปล่อย x จำนวนครั้งของการปล่อย
- การทดสอบเชือก ค่าสูงสุดของความปลอดภัยในการทำงาน ค่าสูงสุดของการปล่อยคือ สภาพประกอบ
- ค่าที่สุดของน้ำหนักกด 30kg
- เพื่อลดการเสี่ยงจากการ ออกไปเชือกห้อยระหว่าง I’D S และจุดหยุดยึด
- ปลอกกัน I’D S จากสภาพแวดล้อม ด้านนี้ถูกติดตั้งที่วางจุดหยุดยึดในระหว่างการตรวจสอบสภาพ
- EN 341 ระดับอุณหภูมิในการทดสอบ: -40° C ในสภาพแวดล้อมที่แห้ง, -4° C ในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้นและหนาวชื้น
- ติดตั้ง I’D S บนจุดหยุดยึดที่ถูกรับมาโดยการปล่อย
- ความทนทานรับของารไหลง การสูญเสียการควบคุม จะถูกจำกัดที่จะแก้ไขได้
- I’D S อาจรวมและทำให้เชือกเสียหายจากการปล่อยที่ยาวและเร็วเกินไปไป
- ในโครงสร้างของมาตรฐาน EN 341 I’D S ถูกออกแบบมาให้ใช้งานเพื่อการกู้ชีพเท่านั้น
- คุณสมบัติของมาตรฐานเชือก
- คุณสมบัติของมาตรฐานเชือก
- การไหลงและปล่อยเชือก (%)
- อัตราการลื่น (%)
- ปริมาณของปล่อยเชือก (%)
- ปริมาณของวัสดุที่เป็นแกนเชือก (%)
- ปริมาณค่อนหวนความยาว (กรัม/เมตร)
- การหดตัว (%)

**ANSI / ASSE Z359.4 - 2013**

ตรวจสอบด้วยตาผู้ที่ไม่เกิน 200 เมตร

I’D S สามารถใช้ทำการไหลงหลายแบบตั่งแต่นึ่งกัน โดยต้องนำเว้าอุปกรณ์ในรอนจนเกินไป
อ้างอิงมาตรฐาน ANSI Z359.1 และ ANSI Z359.4 และมาตรฐานอื่นที่สมารงานไปปรับใช้ได้
แรง = น้ำหนักผู้ใช้งาน x แรงโน้มถ่วง x ระยะทางของการปล่อย x จำนวนครั้งของการปล่อย
จุดหยุดยึดสำหรับใช้งาน การรูกยึด ต้องมีน้ำหนักแห้ง 3100 ปอนด์ (13.8 kN) หรืออ่อนนอยที่สุด 1 เท่าของน้ำหนักที่ติดตั้งในระบบ
ถ้าจุดหยุดยึดถูกใช้ในระบบที่หนัก ล้อมมีมวลแห้งเพิ่มมาจากวาล์วและมิชชุนสมมติมาตรฐาน ANSI Z359.1
การเชื่อมกับจุดหยุดยึด จะต้องกระทำด้วยวิธีที่ไม่ทำให้ความแข็งแรงของจุดหยุดยึดลดลง และในเชิงลดการเกิดอุบัติเหตุระหว่างการผลิตในสายในระบบขณะที่การกู้ชีพ ทำการทดสอบแรงดึงที่ระบบเชื่อมต่อน นำไปป้องกันน้ำหนักจริง

## 9. การใช้งานสายรัดสะโพก

**9a. การรัดตัวถง**

กดปุ่มมือจับ เพื่อให้ปล่อยให้เชือกไหล พร้อมกำเช็ชด้านเบรกไว้เสมอ

**9b. การเพิ่มการเสียดสี**

เพิ่มการเสียดสี ในกรณีที่กิดความยุ่งยากในการควบคุมความเร็ว วนเป็นเชือกใหม่ หรือมีมวลลื่น หรือใส่การรับน้ำหนักเพิ่มาก หรือการใช้กับสองคน
หรือเพิ่มการเสียดสี โดยสอดเชือกผ่านตัวการในแบบที่เพิ่มเข้ามาเชื่อมต่อกับ ตัวการในแบบของ I’D S หรือหันตัวเบรกสำรอง (ถ้าหน้าเข็ชแตกต่างกัน)

คำเตือน: เมื่อใช้งานด้วยเบรกสำรองที่เป็คือยูให้ทิศทางของเชือกให้อยู่ในตำแหน่งข้างในเบรกเสมอ
ระวังการมีคลิกเสียงของหวงของเช็ชซึ่งจะทำให้เชือกหลุดออกมามนออกของเบรก

**9c. ตำแหน่งหยุด**

ก่อนการปล่อยเชือก แนะนำว่าให้ดึงกลับมือจับกลับไปที่ตำแหน่งหยุดแล้ว

ระวังการรูกยึดที่โครงสร้าง หรืออุปกรณ์อื่นซึ่งอาจไปขัดขวางการผลิตกลับของมือจับ
ถ้ามือจับไม่ได้อยู่ในตำแหน่งหยุด เป็นการเปิดตัวขัดขวางอุบัติเหตุซึ่งขึ้นเป็นสาเหตุของการปล่อย

**9d. การปรับขึ้นลงให้สอดคล้องเฉพาะ**

I’D S อาจลื่นไหลบนเชือกได้ลดทอนค่า ถ้าปราศจากการปรับมือจับให้เหมาะสม

## 10. อุปกรณ์มีเลย/ตัวไหลง

**EN 15151-1:2012 type 8**

อุปกรณ์มีเลยอาจารเสียดสีกันของรูซึ่ง จะปรับเปลี่ยนได้ ใช้งานเพื่อการมีเอ็ชในการปีนหน้าหา และกิจกรรมที่คล้ายคลึงกัน

รูในเชือกที่มีขนาดตามที่ระบุไว้ให้ใช้งานด้วยกับได้น้ำหนัก ขนาดของเชือกที่ระบุของแสดงข้างใต้ถึง 0.2mm ขนาดของเชือกและคุณสมบัติอาจเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับการใช้งาน

เอกสารรับรองการทดสอบ ได้ทำด้วยน้ำหนัก 10kg

**10a. กิ่งเชือกแบบรัวลดทอนค่า เมื่อผู้ผลิตอื่นทำ**

**10b. การนำเช็ชย้อน**

ขณะที่กำเช็ชด้านเบรก กดที่ลูกเบี้ยวด้วยหัวนมมือ เพื่อให้ปล่อยให้เชือกไหล ดึงเช็ชด้วยมืออีกข้างหนึ่ง

**10c. การหย่อน**

กดปุ่มมือจับ เพื่อให้ปล่อยให้เชือกไหล พร้อมกำเช็ชด้านเบรกไว้เสมอ

## 11. การใช้งานจุดหยุดยึด

เช็ชด้านเบรก ล้อมพาดบนการในแบบที่กำหนดทิศทางบนจุดหยุดยึด หรือผ่านที่ตัวเบรกสำรอง (ถ้าหน้าเข็ชแตกต่างกัน)

คำเตือน: เมื่อใช้งานด้วยเบรกสำรองที่เป็คือยูให้ทิศทางของเชือกให้อยู่ในตำแหน่งข้างในเบรกเสมอ
ระวังการมีคลิกเสียงของหวงของเช็ชซึ่งจะทำให้เชือกหลุดออกมามนออกของเบรก

**11a. การหย่อน**

กดปุ่มมือจับ เพื่อให้ปล่อยให้เชือกไหล พร้อมกำเช็ชด้านเบรกไว้เสมอ

**11b. การให้เช็ชก่อน**

ขณะที่กำเช็ชด้านเบรก กดที่ลูกเบี้ยวด้วยหัวนมมือ เพื่อให้ปล่อยให้เชือกไหล ดึงเช็ชด้วยมืออีกข้างหนึ่ง

**11c. ตำแหน่งหยุด**

ก่อนการปล่อยเชือก แนะนำว่าให้ดึงกลับมือจับกลับไปที่ตำแหน่งหยุดแล้ว

ระวังการรูกยึดที่โครงสร้าง หรืออุปกรณ์อื่นซึ่งอาจไปขัดขวางการผลิตกลับของมือจับ
ถ้ามือจับไม่ได้อยู่ในตำแหน่งหยุด เป็นการเปิดตัวขัดขวางอุบัติเหตุซึ่งขึ้นเป็นสาเหตุของการปล่อย

## 12. ข้อจำกัดการใช้งาน

คู่มือการใช้งานนี้ กำหนดค่าเป็นข้อมูลสำคัญสำหรับการใช้งาน พยายามอย่าปฏิบัติตนขณะใช้ตัวอุปกรณ์โดยไม่ระวัง ความสูง ความเร็ว เชือกที่ใช้งานเข้ากันได้...

ปัจจัยอื่นที่อาจเข้ามามีด้วยเช่น เช่น สภาพของเชือก (เชือกใหม่จะเกิดการลื่นได้บ่อย) อุณหภูมิของการใช้งาน (ความอบอุ่นมีผลกระทบต่อประสิทธิภาพของการเบรก)

**ระดับของงัวไหลงมีคุณภาพเหมาะสมที่สุดกับการใช้งานในสภาพปานกลาง มีน้อจะดีจึงจำกัดการใช้งาน**
**เมื่อส่วนทั้งหมดของเชือกไหลงแล้วควรใช้การไหลงที่จุดสูงสุด**
**ภายใต้การใช้งานในสภาพทุรรมนี้ มีความเสี่ยงต่อการสูญเสียการควบคุมในการไหลง และ/หรือการทำให้เช็ชเสียหาย**

คุณจะต้องมีความตื่นตัว และต้องไม่ละเลยที่จะทำการป้องกันไว้เป็นพิเศษ (เพิ่มการเสียดทาน ลดความเร็ว แบ่งการไหลงให้เป็นช่วงสั้นๆ โดยการไหลจุดหยุดยึดครงกาล...)
**ข้อจำกัดของการใช้งานในบางหน่วย:**
-40° C ในสภาพแวดล้อมปกติ

-4° C ภายใต้สภาพแวดล้อมหนาวชื้นและเปียกชื้น (ฝนตก, เปียกน้ำ ละอองน้ำ, การรั่วซึมแล้วของน้ำ,...). สภาพแวดล้อมเหล่านี้ สามารถทำให้การใช้งานของเชือก ส่วนประกอบของอุปกรณ์ไหลง เสื่อมคุณภาพถาวร

## 13. ข้อมูลเพิ่มเติม

- I’D S ไม่เหมาะสำหรับใช้ในในระบบที่อื่นซึ่งการตก

- การตกลงจากระบบยึดหยุ่นสามารถทำให้เชือกเสียหายได้

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำโดยอวัรรคไว้ในกรณีที่ระดับความยุ่งยากขึ้นไปในขณะที่ใช้อุปกรณ์

- จุดหยุดยึดในระบบ จะต้องถูกหนีบด้านหนึ่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความถี่แรงกดในหน่วยเวลา 12 KN)

- ในระบบอื่นซึ่งการตกเป็นสิ่งที่สำคัญที่สุดของตรวจเช็คที่นำทั้งด้านใดของผู้ใช้งานก่อนการใช้งาน

ทุกครั้งที่ เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปประเภทที่บนหรือลื่นซึ่งอาจในกรณีที่มีมีการกดคลิกขึ้น

- ปลอกกัน I’D S จากจุดยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดลของล็อคความเสียง และระยะทางของกรรกล
- สารกึ่งสชาติในตัวของอุปกรณ์ที่ซื้อมาจากผู้กระจาย ในระบบอื่นซึ่งการกดเท่านั้น
- เมื่อใช้งานอุปกรณ์ชนิดนี้รวมกับเช็ชหรือสายลดทอนความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งจะถูกดประสิทธิผลแล้วตัวอุปกรณ์ประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน - ชีววัตถุ ต้องนำเว้าอุปกรณ์ของถูกใช้ในไม่ถูกสัมผัสกับวัสดุคัดกร่อน วัสดุผสมเคมี เครื่องจักรที่เคลื่อนไหว หรือเหล็กหนักที่เคลื่อนไห้
- การระวังไว้ในกรณีที่ใช้งานในบริเวณที่มีความเสี่ยงต่อกระแสน้ำไหล แหล่งถาวรร้อน สารเคมี หรือในสภาวะธรรมชาติใดๆ
- ผู้ใช้งานไม่ควรพยายามดึงแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดจะเป็นไปเป็นเวลาของงานที่หนักทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ซื้อเชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- อุปกรณ์ ถูกนำไปใช้แทนซึ่งของนอกภาคของประเทศที่มีแหล่งผลิต คำเตือนจำนวนของจะงัดทำมีคู่มือการใช้งานในภาษาของท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แนะนำว่าเมื่อเครื่องมือมาตรฐานที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน
- **คุณภาพดีภายใต้อุปกรณ์มีมือไร**

ขอถว้รางวัล ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงจูงใจทำให้อุปกรณ์ของคุณถูกใช้ตามหลังจากการใช้งานเพื่อส่งเสริมตัวนี้ที่ ขึ้นอยู่กับชนิดของการ ใช้งานและสภาพแวดล้อมของพื้นที่ใช้ (สภาพที่แห้ง

งาน สถานที่ลดทอน ขอบเขตที่ปลอดภัย สาขากฎการที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะลดลงถึงข เมื่อ

- ได้เคยมีการตรวจอุปกรณ์ของแรง หรือ เก็นชกักจัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีคู่มือการใช้งานไม่เจอ

- เมื่อไม่ผ่านการปรับวิธีการใช้งานมาก่อน

- เมื่อกรรจน ล้อมมีจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น

ภายใต้การควบคุมเพื่อป้องกันกรรนำกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์**

**A. ไม่จำกัดการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การที่ความสะอาด - E. ที่ให้แห้ง - F. การเก็บรักษาการขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงที่เพิ่มการเชื่อมขมขื่น (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกประเทศของ Peztl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. ล้อตามปกติ**

**อุปกรณ์เสริม**

ตัวเบรกแบบเปิด: สำหรับการใช้งานพิเศษเป็นครั้งคราว

ตัวเบรกแบบปิด: สำหรับการใช้งานที่ผสมการ (เช่น ชุดอุปกรณ์คู่มือ)

## อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ขอสงวนจากการรับประกัน การชำระคืนหรือจะจากการใช้งานแบบปกติ ปฏิริญาษาการรับประกัน การแก้ไขหรือดัดแปลง การเก็บรักษาในกฎวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดขึ้นควรบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

- มีจุดสมมติความเข้ากันของอุปกรณ์ PPE ซึ่งเฉพาะที่บอกการทดสอบผ่านมาตรฐาน EU - h. หมายเลขรับรองที่ห้ามการรูดกลับที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้- e. การรับประกันความชอบแก่ผู้ใช้นัด - d. ขนาดของชุด ความหนาหนา - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เค็ชที่ผลิต
- h. หมายเลขลำดับการตรวจสอบ - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - b. ภาณคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ของระบุรุ่น - m. ตำแหน่งของเชือก - n. อัตราสูงสุดของการไรด์ตัวถง และอุณหภูมิของเชือก - o. ตำแหน่งมือจับ - p. NFPA และ ANSI/ASSE ของอุตสาหกรรมการรับรอง - q. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต